



RENAULT
SCENIC





RENAULT odporúča ELF

Všetky typy motorov
okrem 1.9 dCi
s filtrom pevných častíc

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimálne výkony, maximálna ochrana v najnepriaznivejších podmienkach

Všetky typy jazdy.

ACEA A3 / B4

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimálne výkony

Všetky typy jazdy.

ACEA A3 / B4

Motory 1.9 dCi
s filtrom
pevných častíc

ELF SOLARIS RNX 5W-30

Optimálne výkony, dlhodobá ochrana filtra pevných častíc a životného prostredia

Všetky typy jazdy.

ACEA C3

Benzínové
a LPG motory

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motora a životného prostredia

Všetky typy jazdy.

ACEA A5 / B5

Všetky typy motorov
okrem 1.9 dCi s filtrom
pevných častíc

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

Ostatné mazacie prostriedky homologované firmou RENAULT, pre normálne používanie

ACEA A3 / B4

ACEA B3 / B4

5-st. mechanická prevodovka
6-st. mechanická prevodovka
Automatická prevodovka

Značka Elf vyrábamazivá špecifické pre každú prevodovku RENAULT :

Pre mechanické prevodovky Tranself TRJ 75W80, Tranself TRT 75W80, Tranself TRP 75W80, Tranself TRX 75W80 a pre automatické prevodovky Renaultmatic D3Syn a Renaultmatic D2.

Tieto náplne aktívne zlepšujú vlastnosti vášho vozidla. (*)

Na dopĺňanie a výmenu RENAULT odporúča homologované mazacie prostriedky ELF.

(*) Informácie o oleji vhodnom pre vaše vozidlo nájdete v servisnej knižke vozidla.

Poradte sa v servise RENAULT, alebo si pozrite www.lubrificants.elf.com



Vitajte vo svojom novom vozidle RENAULT

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu,
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky drobné problémy, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, objavenie ďalších technických novinek. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.

Rozmnožovanie alebo preklad celého textu či jeho častí je zakázaný bez písomného súhlasu RENAULT, 92100 Billancourt 2005.

Stručný prehľad

	- Tlak vzduchu v pneumatikách	0.04 ➔ 0.09
	- Karta RENAULT: používanie	1.02 ➔ 1.08
	- Systémy pripútania detí	1.35 ➔ 1.45
	- Svetelné kontrolky (prístrojová doska)	1.50 ➔ 1.68
	- Štartovanie/zastavenie motora	2.03 - 2.04
	- Riadenie	2.02 ➔ 2.43
	Parkovacia brzda	2.07 ➔ 2.11
	Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.18 ➔ 2.21
	Elektronický stabilizačný program: ESP	2.25
	Systém ochrany proti prešmykovaniu kolies: ASR	2.26 - 2.27
	Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.30
	Regulátor - obmedzovač rýchlosti	2.31 ➔ 2.37
	- Kúrenie/klimatizácia	3.02 ➔ 3.16
	- Kapota motora/údržba	4.02 ➔ 4.14
	- Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy prevádzky)	5.02 ➔ 5.42

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch alebo v kg/cm² za studena)

Verzie s normálnym podvozkom	1.4 16V - 1.6 16V - 1.5 dCi			
Rozmery pneumatík	195/65 R15 T	205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/60 R16 H	205-650 R440
Používanie mimo diaľnice				
- Predné	2,4	2,2	2,3	2,3
- Zadné	2,2	2,0	2,1	2,1
Používanie na diaľnici (1)				
- Predné	2,4	2,4	2,5	2,3
- Zadné	2,2	2,1	2,3	2,1
Rezervné koleso	2,4	2,4	2,5	2,3

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti “Pneumatiky”, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení** (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom.**
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti “Hmotnosti”.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI za studena)

Verzie s normálnym podvozkom	1.4 16V - 1.6 16V - 1.5 dCi			
Rozmery pneumatík	195/65 R15 T	205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/60 R16 H	205-650 R440
Používanie mimo diaľnice				
- Predné	35	32	33	33
- Zadné	32	29	30	30
Používanie na diaľnici (1)				
- Predné	35	35	36	33
- Zadné	32	30	33	30
Rezervné koleso	35	35	36	33

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti “Pneumatiky”, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení** (maximálna povolená celková hmotnosť) a s **prívesom**.
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti “Hmotnosti”.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch alebo v kg/cm² za studena)

Verzie s normálnym podvozkom (pokračovanie)	2.0 16V - 1.9 dCi			2.0 T			2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H 205/60 R16 V	205/55 R17 V 205/65 R17 V	205-650 R440	205/60 R 16 H	205/55 R17 V	205-650 R440	205/60 R16 V	205/55 R17 V
Používanie mimo diaľnice								
- Predné	2,3	2,4	2,3	2,3	2,4	2,4	2,5	2,6
- Zadné	2,1	2,2	2,1	2,1	2,2	2,2	2,2	2,2
Používanie na diaľnici (1)								
- Predné	2,5	2,5	2,3	2,5	2,6	2,4	2,7	2,7
- Zadné	2,3	2,3	2,1	2,3	2,4	2,2	2,2	2,2
Rezervné koleso	2,5	2,5	2,3	2,5	2,6	2,4	2,7	2,7

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti “Pneumatiky”, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti “Hmotnosti”.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI za studena)

Verzie s normálnym podvozkom (pokračovanie)	2.0 16V - 1.9 dCi			2.0 T			2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H 205/60 R16 V	205/55 R17 V 205/65 R17 V	205-650 R440	205/60 R 16 H	205/55 R17 V	205-650 R440	205/60 R16 V	205/55 R17 V
Používanie mimo diaľnice								
- Predné	33	35	33	33	35	35	36	38
- Zadné	30	32	30	30	32	32	32	32
Používanie na diaľnici (1)								
- Predné	36	36	33	36	38	35	39	39
- Zadné	33	33	30	33	35	32	32	32
Rezervné koleso	36	36	33	36	38	35	39	39

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti “Pneumatiky”, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**. Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti “Hmotnosti”.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v bar alebo kg/cm² za studena)

Verzie s dlhým podvozkom Až do 5 cestujúcich	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T - 1.9 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R 17 V
- Predné	2,2	2,4	2,3	2,4
- Zadné	2,2	2,2	2,2	2,2
Rezervné koleso	2,5	2,5	2,5	2,5

Verzie s dlhým podvozkom 6/7 cestujúcich	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T		1.9 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V
- Predné	2,4	2,6	2,5	2,6	2,5	2,6
- Zadné	2,5	2,5	2,6	2,6	2,5	2,5
Rezervné koleso	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti “Pneumatiky”, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s príviesom.

Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti “Hmotnosti”.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v psi za studena) (pokračovanie)

Verzie s dlhým podvozkom Až do 5 cestujúcich	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T - 1.9 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R 17 V
- Predné	32	35	34	35
- Zadné	32	32	32	32
Rezervné koleso	36	36	36	36

Verzie s dlhým podvozkom 6/7 cestujúcich	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T		1.9 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V
- Predné	35	38	36	38	36	38
- Zadné	36	36	38	38	36	36
Rezervné koleso	36	36	36	36	36	36

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti “Pneumatiky”, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s príviesom.

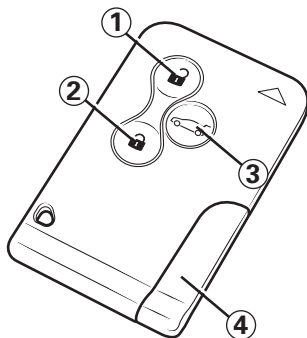
Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti “Hmotnosti”.

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.02	⇒	1.08
Dvere	1.09	⇒	1.13
Automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.14		
Systém blokovania štartovania	1.15	-	1.16
Opierky hlavy - Sedadlá	1.17	⇒	1.20
Bezpečnostné pásy	1.21	⇒	1.27
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.28	⇒	1.34
pásy vpredu	1.28	⇒	1.31
pásy vzadu	1.32		
postranné bezpečnostné systémy	1.32		
Bezpečnosť detí	1.35	⇒	1.45
Riadiaci panel	1.46	⇒	1.49
Prístrojová doska	1.50	⇒	1.68
palubný počítač	1.56	⇒	1.68
Hodiny a vonkajšia teplota	1.69		
Volant	1.70		
Spätné zrkadlá	1.71	-	1.72
Zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.73		
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.74	⇒	1.76
Nastavenie svetlometov	1.77		
Stierače/Ostrekovacie skiel	1.78	⇒	1.80
Palivová nádrž (čerpanie paliva)	1.81	-	1.82

KARTY RENAULT: všeobecné informácie



Karta RENAULT

- 1 - Odomykanie dverí.
- 2 - Zamykanie dverí.
- 3 - Odomykanie/Zamykanie batožinového priestoru.
- 4 - Rezervný kľúč.

dverí

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie/zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- automatické elektrické zatváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach “Elektrické otváranie okien s automatickým zatváraním” a “Strešné okno”;
- naštartovanie motora (pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie motora”).

Dojazd

Napája ju batéria, ktorú je potrebné vymeniť, na prístrojovej doske sa objaví správa “Vymeniť batériu karty” (pozrite v kapitole 5, v časti “Karta RENAULT: batéria”).

Dosah karty RENAULT

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

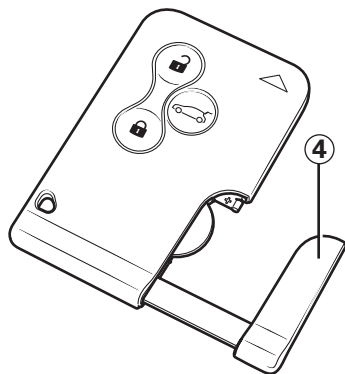
Odporúčanie

Neodkladajte kartu RENAULT na miesta, kde sa môže zohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.



Zodpovednosť vodiča

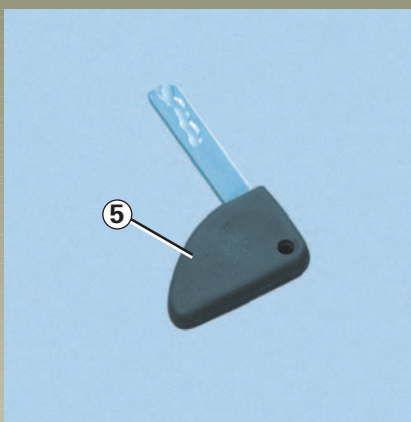
Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá). Mohlo by naštartovať motor alebo viesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a prívietie si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.



Integrovaný 4 alebo samostatný 5 rezervný kľúč (v závislosti od vozidla)

Jeho používanie je výnimočné. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomykanie alebo zamykanie ľavých predných dverí:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor...



O používaní rezervného kľúča sa viac dozviete v časti “zamykanie/odomykanie dverí”.

Odomknite vozidlo pomocou rezervného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis RENAULT.

V prípade výmeny karty RENAULT bude treba pristaviť vozidlo a predložiť **všetky karty RENAULT**, ktoré k nemu patria, v servise RENAULT na oživenie systému.

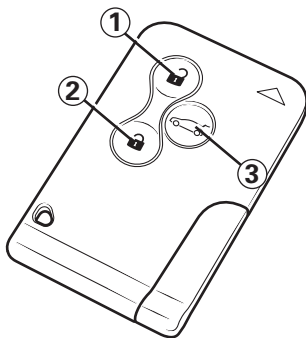
Na jedno vozidlo je možné používať štyri karty RENAULT.

Porucha karty RENAULT.

Kontrolujte stav batérií, ich životnosť je približne dva roky.

Pozrite v kapitole 5, v časti “karta RENAULT: batérie”.

KARTA RENAULT S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



Odomykanie dverí

Stlačte odist'ovacie tlačidlo **1**.

Odomknutie sa signalizuje **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Osobitosti (pre niektoré krajiny):

- jedným stlačením tlačidla **1** je možné odomknúť len dvere vodiča,
- ak stlačíte tlačidlo **1** dvakrát po sebe, otvoria sa ostatné dvere.

Zamykanie dverí

Zamknite stlačením tlačidla **2**.

Zamknutie sa signalizuje **dvoma zablikaniami** výstražných svetiel a blikáčov.

- Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa zamknú a rýchlo odomknú, pričom výstražné svetlá a blikáče nezablikajú.

Samostatné odomknutie/zamknutie batožinového priestoru

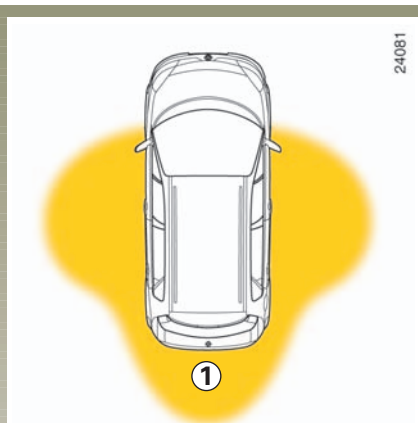
Stlačte tlačidlo **3**, ak chcete odomknúť alebo zamknúť batožinový priestor.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, odomknutie sprevádza jedno zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, zamknutie batožinového priestoru sprevádza dvojité zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

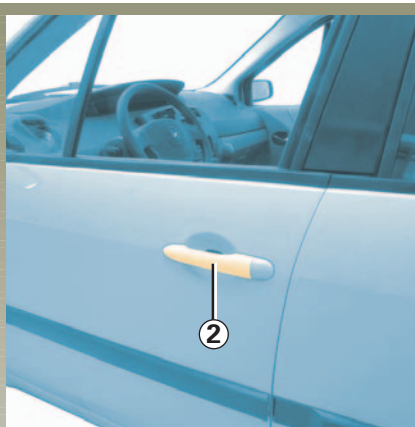
KARTA RENAULT V REŽIME S VOĽNÝMI RUKAMI: používanie



Karta RENAULT v režime s voľnými rukami

Karta RENAULT je vybavená funkciami na diaľkové ovládanie bez manipulácie (v režime s voľnými rukami):

- manuálne odomknutie/zamknutie dverí (dvere batožinového priestoru), krytu palivovej nádrže je možné, ak je karta v prístupovej zóne 1;
- a štartovanie motora, ak je karta vo vozidle (pozrite v kapitole 2, v časti "Štartovanie motora").

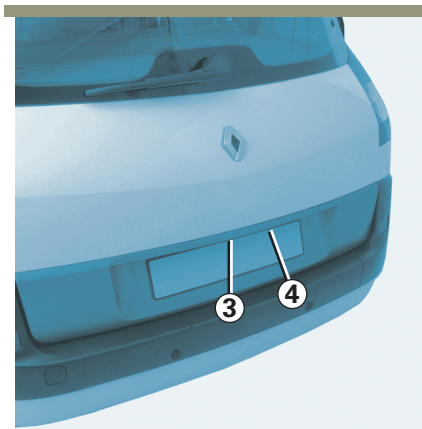


Odomykanie dverí batožinového priestoru

Priblížte sa k vozidlu a majte kartu RENAULT pri sebe.

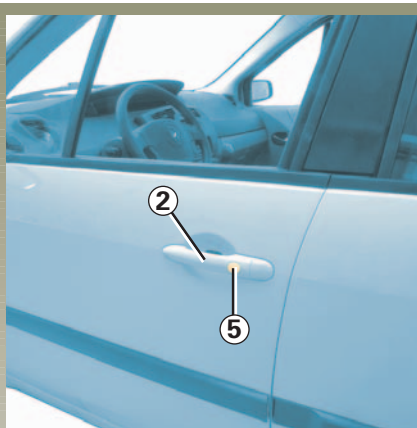
Akonáhle sa rukou priblížite ku kľučke dverí 2, vozidlo sa odomkne. Ak stlačíte tlačidlo 3 alebo 4, odomkne sa len batožinový priestor.

Odomknutie sa signalizuje **jedným** zablikaním výstražných svetiel.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

KARTA RENAULT V REŽIME S VOĽNÝMI RUKAMI: používanie (pokračovanie)

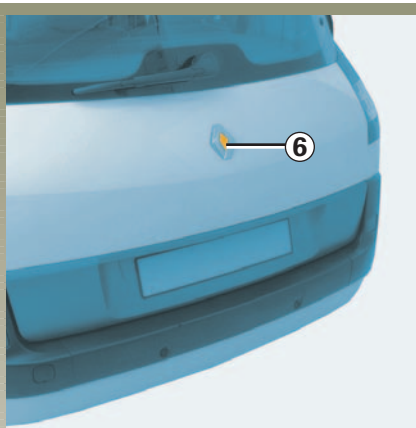


Zamykanie dverí batožinového priestoru

Ak máte kartu RENAULT pri sebe a dvere aj batožinový priestor sú zatvorené, stlačte tlačidlo 6 umiestnené na kľučke 2 alebo tlačidlo 5 na dverách batožinového priestoru.

Zamknutie sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikáčov.

Poznámka: na zamykanie pomocou tlačidiel musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v dosahu vozidla.



Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT je v čítači, dvere sa rýchlo zamknú/odomknú, pričom výstražné svetlá ani blikáče nezablikajú.

Ak chcete skontrolovať zamknutie po zamknutí pomocou karty RENAULT alebo tlačidlami umiestnenými na kľučkách, máte približne **tri** sekundy na manipuláciu s kľučkami bez odomknutia.

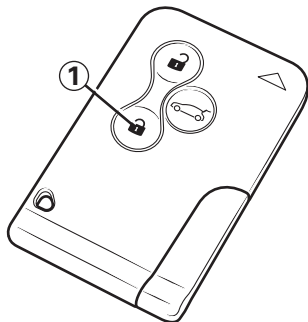
Po uplynutí tohto času bude opäť v činnosti režim s voľnými rukami, pohnutie kľučky vyvolá odomknutie dverí.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by naštartovať motor alebo viesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

BEZPEČNOSTNÉ ZAMYKANIE



24088

Bezpečnostné zamykanie dverí (pre niektoré krajiny)

Táto funkcia umožňuje zamknúť dvere (dvere, batožinový priestor a v závislosti od vozidla odkladací priestor na strane spolujazdca) a zabrániť ich otvoreniu kľučkami zvnútra (v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).

Aktivácia bezpečnostného zamykania

Vozidlo vybavené elektrickým otváraním okna na zadných dverách:

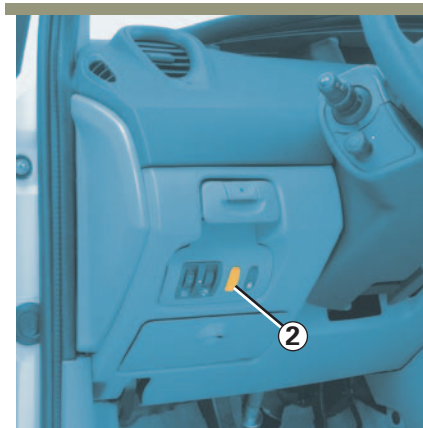
- dvoma krátkymi stlačeniami tlačidla **1**.
- alebo stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo na vonkajšej kľučke dverí alebo loga na batožinovom priestore.

Vozidlo vybavené ručným otváraním okna na zadných dverách:

Skôr ako opustíte vozidlo, stlačte spodnú časť tlačidla **2** (kontrolka v tlačidle sa rozsvieti). Dvere zamknete stlačením hornej časti tlačidla.

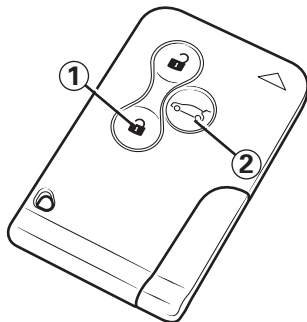
V oboch prípadoch zamknutie sprevádza päťnásobné zablikanie výstražných svetiel.

Poznámka: túto funkciu môžete aktivovať **dvoma** tesne po sebe idúcimi stlačeniami tlačidiel na kľučkách dverí na tej istej strane (napríklad: vpredu na ľavej strane/vzadu na ľavej strane **alebo** vpredu na pravej strane/vzadu na pravej strane).



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

KARTA RENAULT V OBMEDZENOM REŽIME



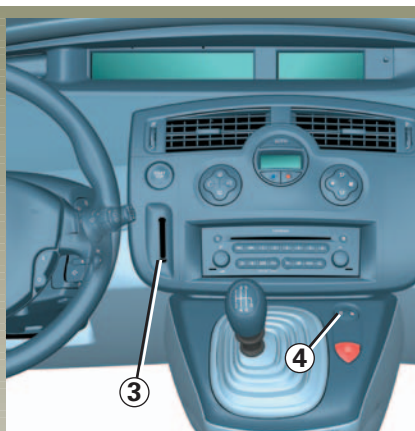
24088

Karta RENAULT s obmedzeným používaním

V niektorých situáciách (vozidlo odo-
vzdané tretej osobe: parkovanie, odťa-
hovanie...) si želáte obmedziť funk-
čnosť karty RENAULT.

Zaopatrte si dve karty. Vložte kartu
do čítača karty 3, potom súčasne
stlačte tlačidlo uzamykania dverí 1 a
batožinového priestoru 2 na druhej
karte. Vozidlo sa uzamkne a vzápätí sa
odomknú dvere vodiča.

Karta RENAULT vložená do čítača
prejde do režimu s obmedzeným
používaním.



Karta RENAULT s obmedzeným
používaním umožňuje len odomknu-
tie dverí vodiča, zátky palivovej nádrže
a naštartovanie vozidla (priestor na
strane spolujazdca a batožinový priestor
zostáva zamknutý).

Obmedzené používanie zrušíte naštartovaním vozidla kartou RENAULT v režime bez obmedzenia.

Ovládanie zamykania/odomykania
zvnútra 4 je počas používania vozidla
pomocou karty RENAULT s obme-
dzeným používaním vypnuté.

Použitie možno obmedziť súčasne
iba jednej karte RENAULT.

Počas používania karty RENAULT s
obmedzeným používaním si druhá
karta zachováva všetky funkcie.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Po odomknutí dverí, alebo ak máte pri sebe kartu RENAULT s voľnými rukami, uchopíte kľučku **1** a potiahnete smerom k sebe, aby sa otvorili dvere.



Otváranie zvnútra

Kľučkou **2**.

Zvukový signál zabudnutých rozsvietených svetiel

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.

Výstražný signál zabudnutia karty

Ak karta zostala v čítači, po otvorení dverí vodiča sa na prístrojovej doske objaví správa “vyberte kartu” a ozve sa pípnutie.

Osobitosť

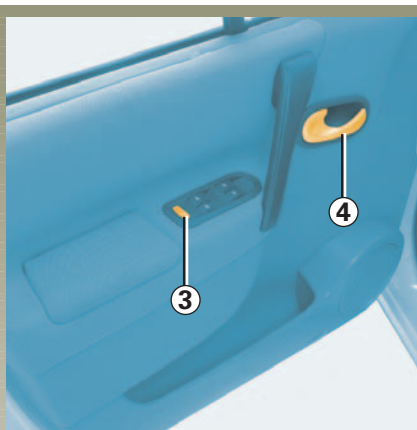
Po vypnutí motora svetlá a príslušenstvo ostáva naďalej v činnosti (rádio, klimatizácia, ...).

Vypnú sa po otvorení dverí na strane vodiča alebo uzamknutí vozidla.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak zostanú niektoré dvere (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, hneď ako vozidlo dosiahne približne 10 km/h, na prístrojovej doske sa objaví správa “otvorený batožinový priestor” alebo “otvorené dvere” (podľa prípadu).

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3 so zabudovanou kontrolkou

Stlačte spínač 3, ktorým sa zablokuje otváranie zadných dverí a okien. Skontrolujte kľučkou 4 na zadných dverách.

Zablokovanie dverí sa potvrdí rozsvietením kontrolky.



Ak dôjde k poruche, ozve sa zvukový signál a kontrolka sa nerozsvieti.



Po odpojení akumulátora zamykanie zadných dverí sa musí obnoviť stlačením spínača 3.

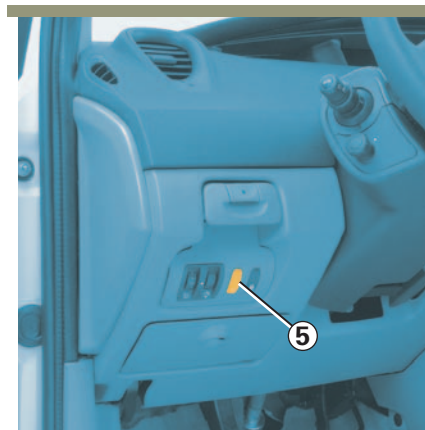


Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by viesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri príviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.



Ostatné prípady

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, stlačte spínač 5. Kontrolka v spínači sa rozsvieti.

Otvorenie dverí bude možné zvonku.

Dvere otvoríte stlačením hornej časti tlačidla 5.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie/odomykanie dverí zvonka.

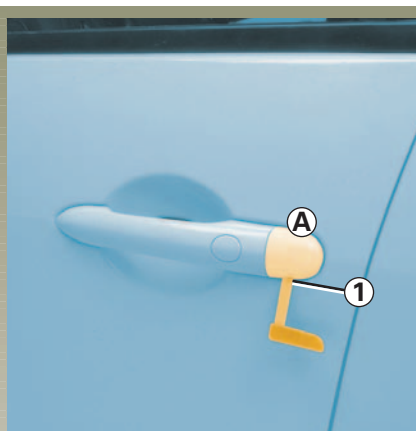
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v časti “Karty RENAULT”.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Vtedy možno:

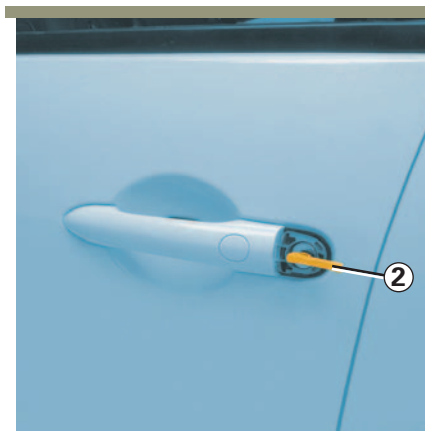
- použiť rezervný kľúč (v závislosti od vozidla, samostatný alebo integrovaný) na ľavé predné dvere;
- ručne zamknúť všetky dvere (pozrite na nasledujúcej strane);
- použiť ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra (pozrite v kapitole 1, v časti “Ovládanie zamykania/odomykania zvnútra”).



Používanie rezervného kľúča 2 integrovaného v karte RENAULT

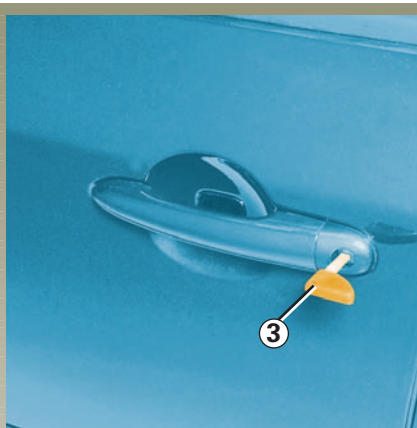
Vytiahnite kryt **A** na ľavých predných dverách (pomocou hrotu rezervného kľúča) v mieste zárezu **1**.

Pohybujte smerom hore, aby ste odstránili kryt **A**.



Kľúč **2** zasuníte do zámku a dvere zamknúte alebo odomknúte ľavé dvere.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Používanie samostatného rezervného kľúča 3 (v závislosti od vozidla)

Kľúč 3 zasuníte do zámku ľavých predných dverí a dvere zamknúte alebo odomknúte,



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách otočte skrutku 4 (pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača) a dvere zatvorte.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými prednými dvermi.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra.

Spínač 5 ovláda súčasne dvere, dvere batožinového priestoru a zátku palivovej nádrže a v závislosti od vozidla, úložný priestor na strane spolujazdca.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Pri preprave predmetov s otvorenými dvermi: **vypnite motor**, zatlačte spínač 5 na viac ako päť sekúnd, čím sa uzamknú ostatné dvere.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Pri vypnutom motore a otvorených predných dverách zatlačte spínač 5 na viac ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomknutie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapaľovaní, kontrolka v tlačidle 5 vás informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Pri zamykaní vozidla zvonku kontrolka zostane rozsvietená cca jednu minútu, potom zhasne.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznejú dve pípnutia.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie jedno pípnutie.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**,
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: ak sa otvoria niektoré dvere, automaticky sa uzamknú, hneď ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

Porucha činnosti

Ak zistíte poruchy fungovania (nedochádza k automatickému uzamknutiu, kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamknutí dverí nerozsvieti, ...), skontrolujte stav zatvorenia všetkých dverí. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

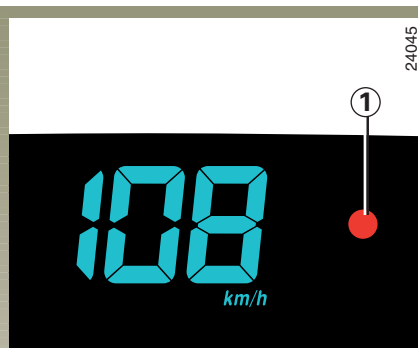
SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kartu RENAULT od vozidla.

Niekoľko sekúnd po vypnutí motora sa automaticky aktivuje ochrana vozidla.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovaní štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.



Princíp činnosti

Pri štartovaní motora je kontrolka **1** sústavne rozsvietená počas niekoľkých sekúnd a potom zhasne (pozrite v kapitole 2, v časti “štartovanie motora”).

Ak vozidlo nerozpozna kód, snímač karty začne blikať (rýchle blikanie), vozidlo sa nedá naštartovať.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA (pokračovanie)



Kontrolky

Kontrolka ochrany vozidla

Po vypnutí motora začne blikať kontrolka **1**, systém ochrany vozidla je v činnosti.

Kontrolka poruchy činnosti

Ak po pokuse o naštartovanie kontrolka naďalej blinká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

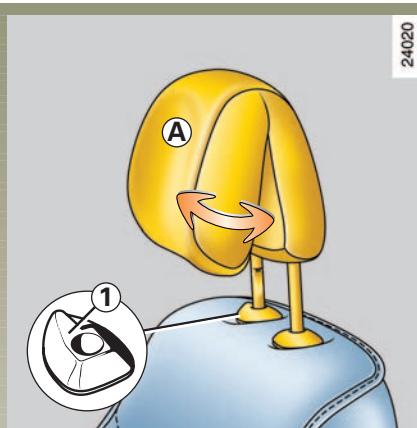


V prípade poruchy karty RENAULT (rýchle blikanie čítača karty) použite pokiaľ možno druhú kartu RENAULT (dodanú spolu s vozidlom).

V tomto prípade sa bezpodmienečne obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený opravovať systém blokovania štartovania.

Pri rušení príjmu a/alebo nerozpoznaní karty RENAULT s voľnými rukami vložte kartu do čítača **2**.

OPIERKY HLAVY VPREDU



Demontáž opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **2** a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

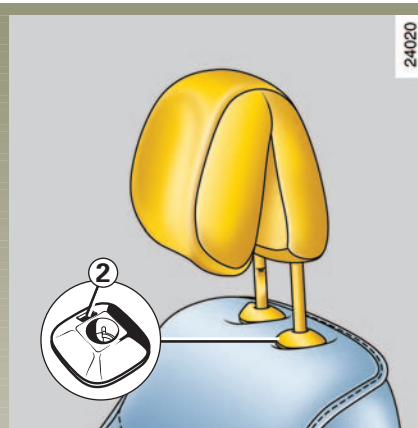
Zníženie opierky hlavy

Nadvihnite mierne opierku hlavy.

Dajte jazýček **1** smerom dopredu a opierku hlavy pridržiavajte, kým klesne do požadovanej polohy.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla, oddiaľte alebo priblížte časť **A** do požadovanej polohy.



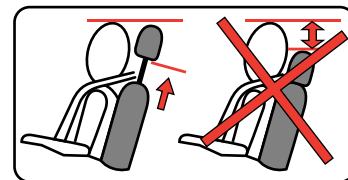
Zvýšenie opierky hlavy

Posúvajte smerom hore až do požadovanej polohy.

Spätná montáž

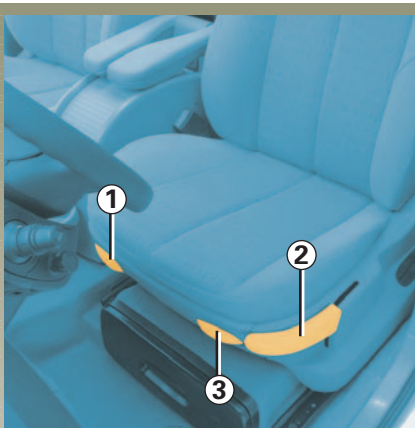
Nasaďte tyče opierky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu.

Dajte jazýček **1** smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ



Posunutie dopredu alebo dozadu

Odstíte sedadlo zdvihnutím páky **3** zo strany dverí. V požadovanej polohe páku pustíte a presvedčíte sa, či je sedadlo poriadne zaistené.

Nastavenie výšky **sedadla vodiča:**

Pohybujte páčkou **2** dovtedy, kým nedosiahnete potrebnú polohu:

- smerom hore, ak chcete dať sedadlo vyššie;
- smerom dolu, ak chcete dať sedadlo nižšie.



Nastavenie sklonu operadla

Zdvihnute páku zo strany centrálného panelu **1** a nakloňte operadlo do požadovanej polohy, potom ho pusťte.

Poloha stolíka

V závislosti od vozidla operadlo spolu-jazdca možno sklopiť až na sedák, čím získate polohu stolíka.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo **nenastavujte** počas jazdy.

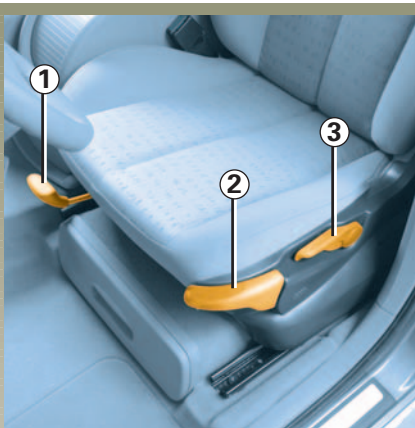


Aby ste neovplyvnili účinnosť bezpečnostného pásu, odporúčame vám **pritlačiť** si pás k plecu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistíte.

Na podlahe nesmú byť nijaké predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

PREDNÉ SEDADLÁ (pokračovanie)



Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Rukoväť 4 nadvihnite, čím odistíte sedadlo. Sedadlo posuňte do požadovanej polohy a rukoväť pusťte. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavenie výšky sedadla vodiča:

Pohybujte páčkou 5 niekoľkokrát, ak je to potrebné:

- smerom hore, ak chcete dať sedadlo vyššie;
- smerom dolu, ak chcete dať sedadlo nižšie.

Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnite rukoväť 6 a skloňte operadlo do požadovanej polohy, potom rukoväť pusťte.

Poloha stolíka

V závislosti od vozidla operadlo spolujazdca možno sklopiť až na sedák, čím získate polohu stolíka.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.



Aby sa neznížila účinnosť bezpečnostných pásov, odporúčame vám, aby ste pás viedli cez rameno.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe v prednom priestore nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

PREDNÉ SEDADLÁ (pokračovanie)



Nastavenie sedadla pre pohodlie vodiča v bedrovej časti:

Otáčajte kolieskom 7.



Vyhrievanie sedadiel

Pri zopnutom kontakte použite spínač **8** príslušného sedadla. Na prístrojovej doske sa rozsvieti správa.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- nastavte si polohu pri riadení.
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť horná časť opierky hlavy v rovnakej výške ako vrchol hlavy.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak nesmie sa ho dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Nenoste napríklad príliš hrubý odev, nevkladajte nijaké predmety medzi pás a telo atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)

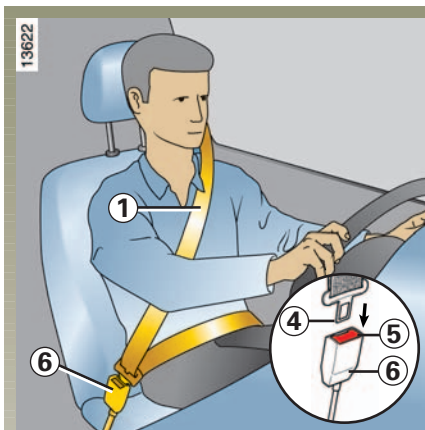


Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Pomocou tlačidla 3 zvoľte výšku pásu tak, aby ramenný pás 1 prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- pás znížte stlačením ovládača 3 a súčasným posunutím nadol;
- pás zvýšte posunutím ovládača 3 nahor.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne **odvíjajte pás**, až kým jazýček 4 nezapadne do zámky 6 (potiahnutím jazýčka 4 skontrolujte, či je dobre zapnutý). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, povoľte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Zapínanie (pokračovanie)

Ak sa pás úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popušt'te, aby sa sám navinul;
- znovu ho odvíjajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

Odpnutie

Stlačte tlačidlo 5 zámky 6, pás sa sám navinie do navíjacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU: normálny podvozok



Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách

Pomaly odvíjajte popruh z puzdra 1. Pre vaše pohodlie môže pás viesť vo vozidle 2.

Zapnite jazýček 3 do čierneho uzamykacieho puzdra 4.

Funkcie zadných sedadiel

Pozrite v kapitole 3.



Zapnite posuvný jazýček 5 do červeného puzdra 6.



Po každej manipulácii so zadnými sedadlami skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU: normálny podvozok (pokračovanie)



Zadný bezpečnostný pás v strede
Pomaly odvíjajte popruh z puzdra 7.



Zapnite jazyček 8 do čierneho uzamykacieho puzdra.

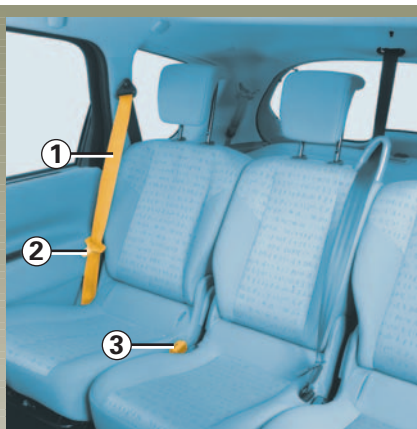
Zapnite posuvný jazyček 9 do červeného puzdra 10.

Funkcie zadných sedadiel
Pozrite v kapitole 3.



Po každej manipulácii so zadnými sedadlami skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU: dlhý podvozok



Zadné sedadlo v druhom rade

Postranné bezpečnostné pásy vzadu

Odvíjajte pomaly pás **1**.

Zapnite posuvný jazýček **2** do príslušnej červenej zámky **3**.

Funkcie zadných sedadiel

Pozrite v kapitole 3, v časti “Zadné sedadlá: funkčnosť”.



Zadný bezpečnostný pás v strede

Pomaly odvíjajte pás z puzdra **4**.

Pre vaše pohodlie môže pás viesť vo vodiadle **6**.

Zapnite jazýček **5** do čierneho uzamykacieho puzdra **7**.

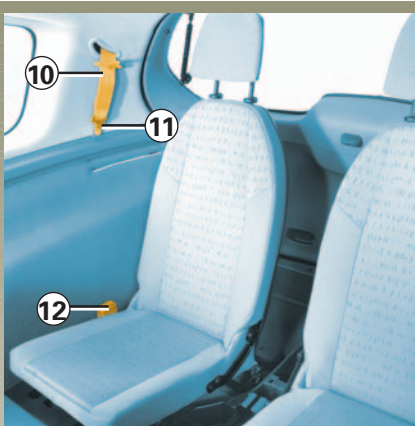


Zapnite posuvný jazýček **8** do červenej zámky **9**.



Po každej manipulácii so zadnými sedadlami skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU: dlhý podvozok (pokračovanie)



Zadné sedadlo v tret'om rade

Odvíjajte pomaly pás **10**.

Zapnite jazýček **11** do príslušného čierneho puzdra **12**.



Zapnite posuvný jazýček **13** do červeného puzdra **14**.

Funkcie zadných sedadiel

Pozrite v kapitole 3, v časti “Zadné sedadlá: funkčnosť”.



Po každej manipulácii so zadnými sedadlami skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na sedadlách, ako aj na ich kotevných miestach.

S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po vážnej nehode dajte vymeniť pásy, ktoré boli použité vo chvíli nehody. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadných sedadiel dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPĽŇAJÚCE PÁSY VPREDU

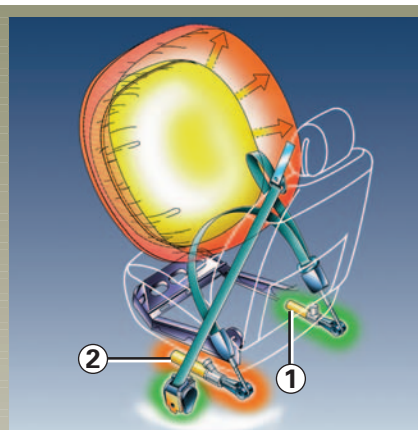
Pozostávajú z:

- predpínačov slučky,
- predpínačov v oblasti brucha,
- obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka,
- čelných airbagov pre vodiča a spolucestujúceho.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu bezpečnostného pásu);
- predpínač brušného pásu, čím pritlačí cestujúceho k sedadlu, čelný "maloobjemový" airbag a obmedzo-
vače napnutia;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybníť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- piest **1**, ktorý okamžite pritiahne bezpečnostný pás;
- piest **2** na predných sedadlách.



-  - Po prípadnej nehode s dajte skontrolovať všetky súčasti systému pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (napínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému napínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora napínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbag pre vodiča a spolujazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

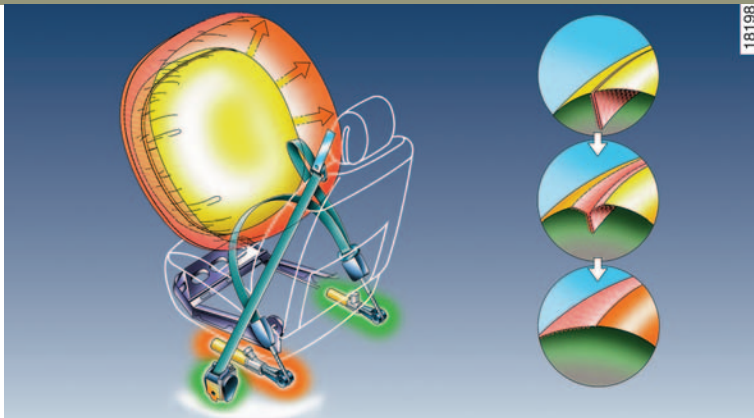
Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis “Airbag” na volante a na palubnej doske (zóna airbagu **A**) a štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- zo spoločnej elektronickej skrinky s inteligentným riadením obsahujúcej detektor nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z kontrolky  na prístrojovej doske.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp. Tým sa vysvetľuje uvoľnenie tepla a dymu (nie je to príznak vznikajúceho požiaru) a zvuk detonácie pri jeho nafúknutí. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo k iným nepríjemnostiam.



Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapaľovaní.

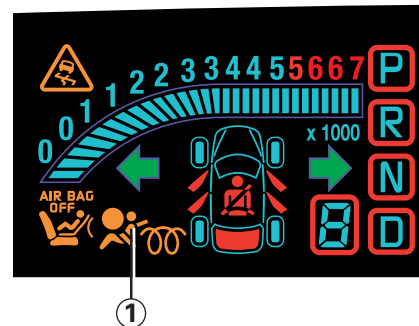
Pri prudkom **čelnom** náraze sa vaky rýchlo nafúknú a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze spľasnú, aby nezavádzali pri opúšťaní vozidla.

Osobitost' čelného airbagu

Airbag sa môže nafúknúť na dva rozličné objemy. Je vybavený systémom vnútorného vypúšťania, aby sa predišlo popáleninám unikajúcimi plynmi:

- airbag "s malým objemom" je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag "s veľkým objemom", keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (v prípade najsilnejších nárazov).

Rozvinutie airbagu je modulované v závislosti od sily nárazu a polohy sedadla vodiča na koľajničkách.



Poruchy činnosti

Kontrolka 1  na prístrojovej

doske sa rozsvieti po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikat', znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis
RENAULT. Akýkoľvek odklad môže
mať za následok stratu účinnosti vašej
ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebuďte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti “Nastavenie polohy pri riadení”). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU, JE ZAKÁZANÉ. (Pozrite v kapitole 1, v časti “Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu”).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VZADU

V závislosti od vozidla pozostávajú z:

- **predpínačov pásov integrovaných do navijacieho zariadenia (pre zadné sedadlá v druhom rade),**

- **obmedzovačov napnutia.**

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- spustí sa predpínač, ktorý zmenší vôľu bezpečnostného pásu a nafúkne sa airbag tlmiaci náraz.

Predpínače bezpečnostných pásov vzadu

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

Pri silnom **čelnom** náraze zariadenie navinie pás a pritlačí ho k telu, čím zvýši jeho účinnosť.



- Po prípadnej nehode si dajte skontrolovať všetky súčasti systému pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (napínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému napínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora napínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na zniesiteľnú mieru.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.
- Štrbiny na predných sedadlách (na strane dverí) zodpovedajú oblasti nafúknutia airbagu: ukladať sem akékoľvek predmety je zakázané.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol vzduchový vankúš voľne nafúknúť, a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné sústavne používať bezpečnostný pás. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT);
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätiiek a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov⁽¹⁾ musia byť povinne pripútané na homologovanej sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radíme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom E a číslom (označujúcim krajinu, v ktorej bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

Pozrite v brožúre “Výbava pre bezpečnosť detí”, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätká a deti nesmú voziť na kolenách cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosti 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymrštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenách bezpečnostným pásom.

Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Na niektorých miestach nie je povolené inštalovať detské sedačky.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené tabuľky s povolenými typmi sedačiek, ktoré je možné inštalovať na jednotlivé miesta na sedenie vo vozidle.

Skôr ako nainštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalácia sedačky povolená)

Ak bude na sedadle spolujazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvihnite čo najvyššie;
- opierku hlavy vytiahnite na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajine, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ detskej sedačky	Veľkosť sedadla (2)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky			
		Miesta na sedenie pre spolujazdca			
		Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (3) (4)	Postranné miesta vzadu (12)	Stredné miesto vzadu	Miesta vzadu (3. rad) (11)
Priečny košík Homologované pre kategóriu 0 - < 10 kg	F - G	X	U - IL (6) (7)	X	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0 alebo 0+ - < 13 kg	E	IL - L1 (5)	U - IL (7)	U	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0+ - < 13 kg	D	IL - L1 (5)	U - IL (7)	U	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1 - 9 kg až 18 kg	C	IL - L1 (5)	U - IL (7)	U	X
Sedačka čelom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1 - 9 kg až 18 kg	B - B1	X	U - IUF - IL (8) (9)	U	X
Sedačka čelom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1 - 9 kg až 18 kg	A	X	U - IUF - IL (8) (9) (13)	U	X
Zvýšený sedák Homologované pre kategóriu 2 - 15 kg až 25 kg	-	X	U (8) (9)	U	L2
Zvýšený sedák Homologované pre kategóriu 3 (10) - 22 kg až 36 kg	-	X	U (8) (9)	U	L2



(1) NEBEZPEČENSTVO. RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI JE SYSTÉM VYPNUTIA AIRBAGU V POLOHE OFF

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

X = Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako “univerzálna”; overte si, či sa inštaluje.

IUF = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako “univerzálna”; overte si, či sa inštaluje.

IL = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako “polouniverzálna” alebo “špeciálna”; overte si, či sa inštaluje.

L1 = Miesto homologované na umiestnenie škrupinky a detskej sedačky chrbtom v smere jazdy upevnenej trojbodovým pásom predávaným v sieti RENAULT.

L2 = Miesto s obmedzeným používaním **špeciálnej** zvýšenej detskej sedačky RENAULT, použite len sedák bez operadla.

Pozrite v brožúre “Výbava pre bezpečnosť detí”, ktorá je k dispozícii v sieti RENAULT, aby ste si vybrali vhodnú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

- (2) Veľkosť detskej sedačky s upevnením ISOFIX je označená logom  a písmenom (A, B, B1, C, D, E, F, G)
- (3) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.
- (4) Odporúčame, aby sedadlo bolo posunuté čo najviac dozadu so sklonom operadla asi 25°.
- (5) Predtým ako nainštalujete škrupinku alebo detskú sedačku chrbtom v smere jazdy trojbodovým pásom, sedadlo vozidla dajte do hornej polohy.
- (6) Košík sa inštaluje priečne a zaberá 2 miesta - hlavičku dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.
- (7) Predné sedadlo posuňte čo najviac dopredu, nainštalujte detskú sedačku, potom posuňte sedadlo čo najbližšie k sedačke, ale tak, aby jej nedotýkalo.
- (8) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla tak, aby sa ho dotýkalo. Nastavte výšku opierky hlavy alebo v prípade potreby ju vyberte.
- (9) V záujme bezpečnosti dieťaťa neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu kofajniíc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.
- (10) Dieťa od 10 rokov alebo s hmotnosťou nad 36 kg alebo s výškou nad 1,36 m je možné pripútať ako dospelú osobu priamo bezpečnostným pásom na sedadle.
- (11) Výlučne pre vozidlá s dlhým podvozkom. Obidve sedadlá nachádzajúce sa pred príslušným miestom musia byť posunuté úplne vpred.
- (12) Nikdy nepoužívajte bočné zadné miesta Isofix bez prostredného sedadla.
- (13) Predtým ako nainštalujete detskú sedačku, sedadlo vozidla dajte do stredu nastavovacích kofajničiek.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky ponúkané v servisoch RENAULT.

Ak je vaše vozidlo vybavené systémom Isofix, používajte prednostne sedačku Isofix (pozrite v kapitole 1, v časti "Systém pripnutia detskej sedačky - Isofix").

V ponuke je systém pripútania vhodný pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlách RENAULT.

Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (od 0 do 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. Uprednostnite, aby dieťa bolo umiestnené v uzavretej sedačke chrbtom v smere jazdy. Táto poloha zvyšuje jeho bezpečnosť.



Kategória 1 (od 9 do 18 kg)

Od 2 do 4 rokov, panva dieťaťa nie je dostatočne sformovaná a použitie trojbodového bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Je teda vhodné použiť sedačku s uzavretým tvarom, ktorá umožňuje zachytiť dieťa popruhmi alebo pultom.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Kategória 2 (od 15 do 25 kg) a kategória 3 (od 22 do 36 kg)

Na správne pripútanie panvy dieťaťa vo veku do 10 rokov alebo výšky do 1,36 m a hmotnosti do 36 kg, používajte prednostne zvýšenú sedačku s vodidlami popruhov, vďaka ktorým trojbový bezpečnostný pás vozidla prilieha naplocho na stehná dieťaťa.

Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore alebo ju vyberte, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

Vozidlá s integrovanou opierkou hlavy pre deti: pozrite v kapitole 3, v časti “Opierka hlavy pre deti”.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0	: od	0 do 10 kg
Kategória 0+	: od	0 do 13 kg
Kategória 1	: od	9 do 18 kg
Kategória 2	: od	15 do 25 kg
Kategória 3	: od	22 do 36 kg

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém upevnenia detských sedačiek - Isofix

O miestach, ktoré sú týmto systémom vybavené, sa dozviete viac v tabuľke “Miesta vhodné na inštalovanie detských sedačiek” na začiatku časti “Bezpečnosť detí”.

Každý systém airbagu pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytovej umiestnených medzi sedákom a operadlom, ktoré slúžia na uchytenie detskej sedačky;
- jedného krúžku umiestneného pod sedákom na uchytenie detskej sedačky v polohe “chrbtom v smere jazdy”;
- krúžku umiestneného za operadlom, slúžiaceho na upevnenie operadla sedačky v polohe “čelom v smere jazdy” (výlučne na zadných sedadlách);
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré sa zachytia do oboch kruhových úchytovej a pásu na uchytenie operadla detskej sedačky.

Pri tomto vozidle sú schválené len špeciálne sedačky RENAULT. Ak si chcete zadovážiť takúto sedačku, obráťte sa na servis RENAULT.



Použitie detskej sedačky na prednom sedadle spolujazdca je možné len vtedy, ak je airbag pre spolujazdca **vypnutý**.

Pozrite v časti “Vypnutie airbagu pre spolujazdca”.



- Skontrolujte, či montáži sedačky v miestach uchytenia nebránia nejaké predmety (napríklad: štrk, handry, hračky atď.).
- V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Princíp montáže

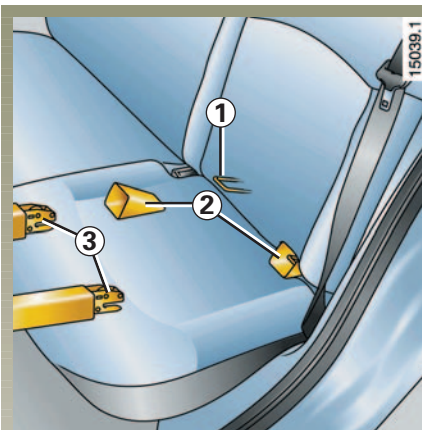
Isofix chrbtom v smere jazdy

Ak je detská sedačka namontovaná chrbtom v smere jazdy, operadlo sedačky musí byť blízko alebo dotýkať sa:

- palubnej dosky (pri montáži na predné sedadlo),
- operadla predného sedadla (pri montáži na zadné sedadlo).

Isofix čelom v smere jazdy (pri montáži na zadné sedadlá)

Keď je detská sedačka namontovaná čelom do smeru jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunutú dozadu viac ako do stredu nastavenia klzníc a operadlo musí byť vo zvislej polohe.



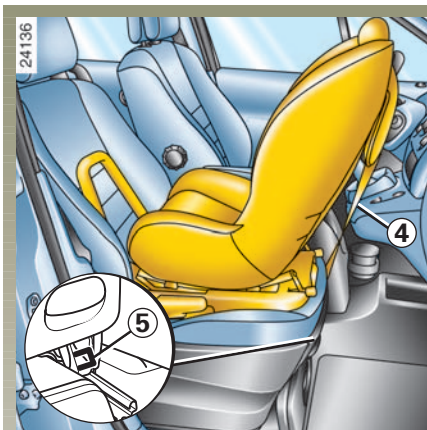
Montáž detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- Upevnite montážne vodidlá 2 (dodávané so sedačkou alebo predávané samostatne) do krúžkov 1, ktorými je vybavené sedadlo.

Montáž detskej sedačky (pokračovanie)

- Zasuňte zámky sedadla 3 do vodidiel 2 a silne zatlačte sedačku, aby zapadla do krúžkov.
- Presvedčite sa pohybmi doľava/doprava a dozadu/dopredu, či je sedačka dobre zaistená.
- Silne zatlačte na sedačku tak, aby doľahla a pritlačila sa o sedadlo vozidla.

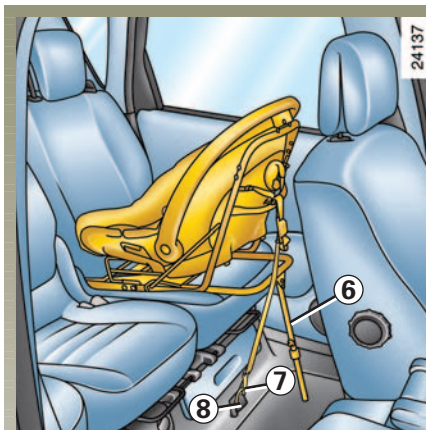
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Upevnenie sedačky Isofix chrbtom v smere jazdy na sedadle spolujazdca
Sedadlo spolujazdca musí byť nastavené tak, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo palubnej dosky.

Použite pás 4 dodávaný so sedačkou:

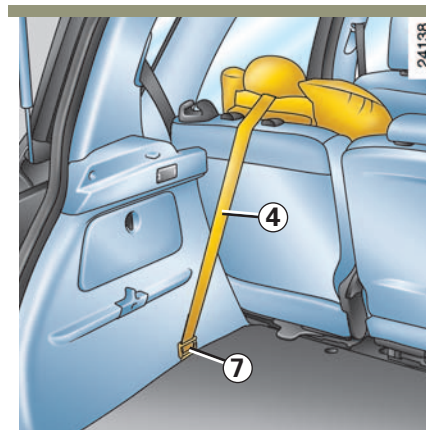
- upevnite háčik z pásu na krúžok 5 umiestnený pod sedadlom na strane rýchlostnej páky;
- napnite pás.



Upevňovací krúžok sedačky v polohe čelom v smere jazdy na zadných sedadlách

Ak je sedačka vybavená podperou 6 o podlahu, neodporúčame vám ju umiestniť na kryt v podlahe. Podľa možnosti otvorte kryt a podperu umiestnite na dno odkladacieho priestoru.

- háčik 8 popruhu zaveste na kruhový úchyt 7.
- napnite pás.



Upevňovací krúžok sedačky v polohe čelom v smere jazdy (výlučne na zadných sedadlách)

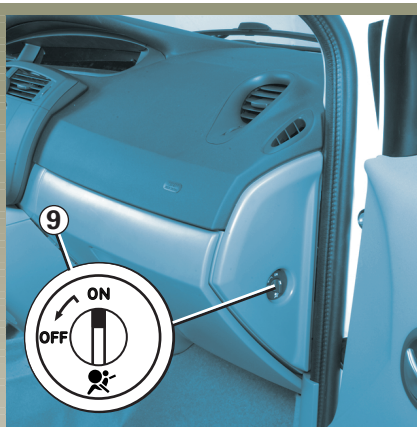
- prevlečte popruh 4 (dodávaný so sedačkou) medzi oboma tyčkami zadnej opierky hlavy;
- upevnite háčik 7 o krúžok umiestnený pod koberčekom v batožinovom priestore.
- napnite pás.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



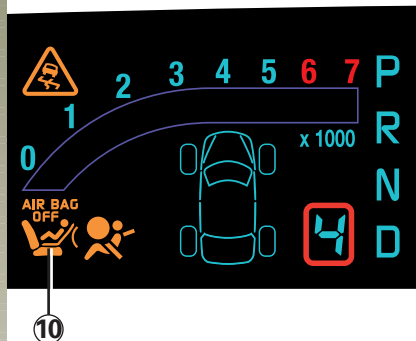
BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu zariadenia na pripútanie.
- Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostalo stát' alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripevnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraniť osoby vo vozidle.
- Po vážnej nehode dajte skontrolovať bezpečnostné pásy alebo uchytenie sedačiek Isofix a vymeňte detskú sedačku.
- Nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, a ani vtedy, ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávky.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.



Vypnutie airbagov pre spolujazdca vpredu (pre vozidlá, ktoré sú ním vybavené)

Skôr ako umiestnite detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na predné sedadlo pre spolujazdca, musíte **bezpodmienečne** vypnúť bezpečnostné systémy dopĺňajúce pás pre spolujazdca vpredu (čelný a bočný airbag, predpínače pásov).



Vypnutie airbagov: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok 9 do polohy OFF.

Bezpodmienečne sa presvedčte, či je kontrolka 10, AIRBAG OFF, rozsvietená na prístrojovej doske.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.

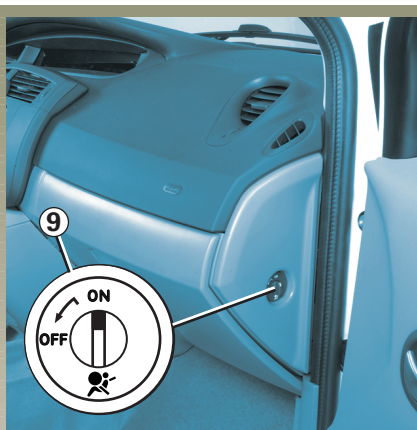


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu spolujazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok (na palubnej doske) a označenia (na slnečných clonách).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

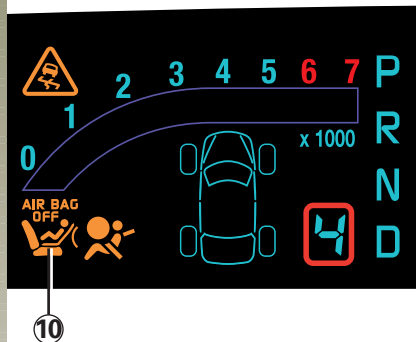


Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

Opätovné zapnutie airbagov: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **9** do polohy **ON**.

Skontrolujte, či je kontrolka **10, AIR-BAG OFF**, zhasnutá. Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce bezpečnostný pás spolujazdca vpredu sú zapnuté.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca **ŽAKÁZANÉ**.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Čo najskôr sa poraďte v servise **RENAULT**.



Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajúce v odstavenom vozidle.

Manipulovaním počas jazdy

sa rozsvietia kontrolky



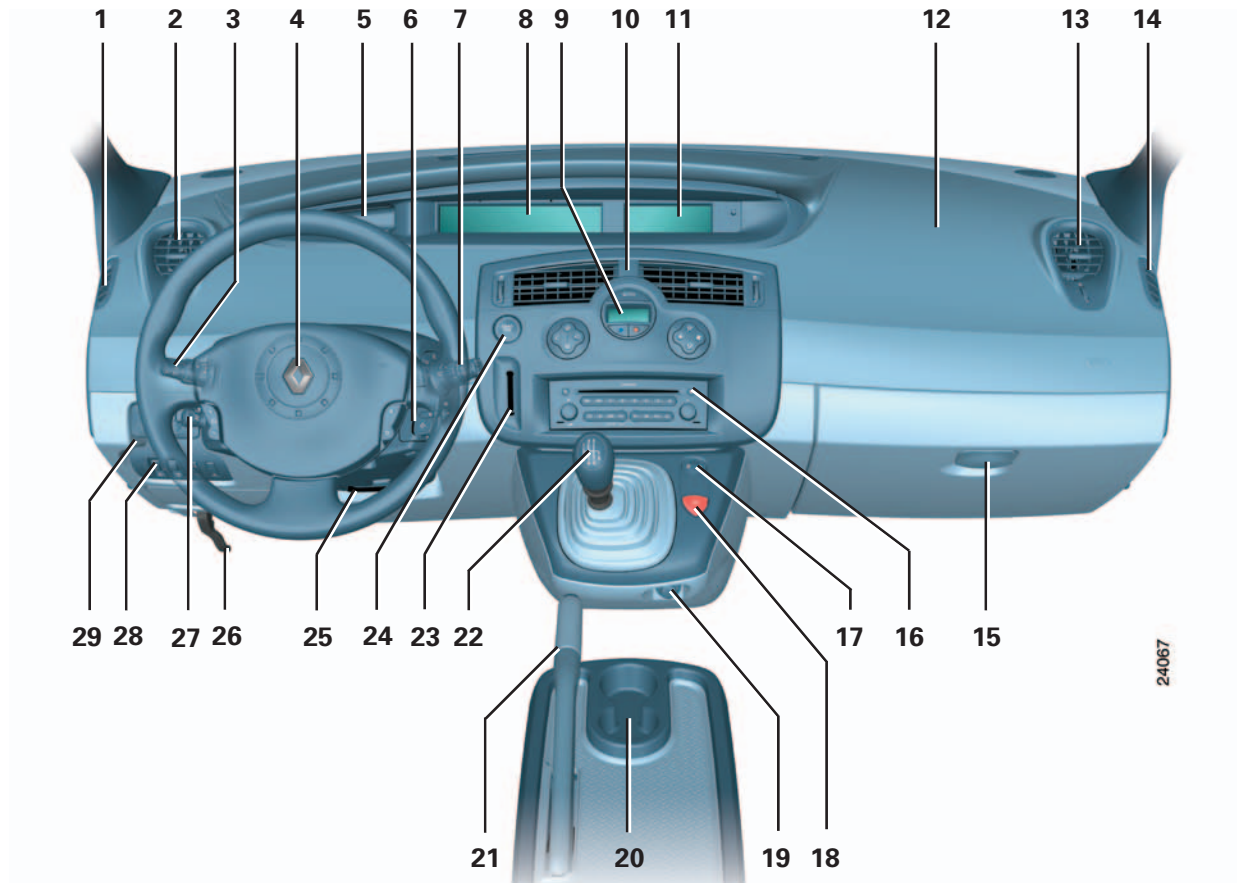
a



: airbag pre spolujazdca je vypnutý.

Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĚAVO

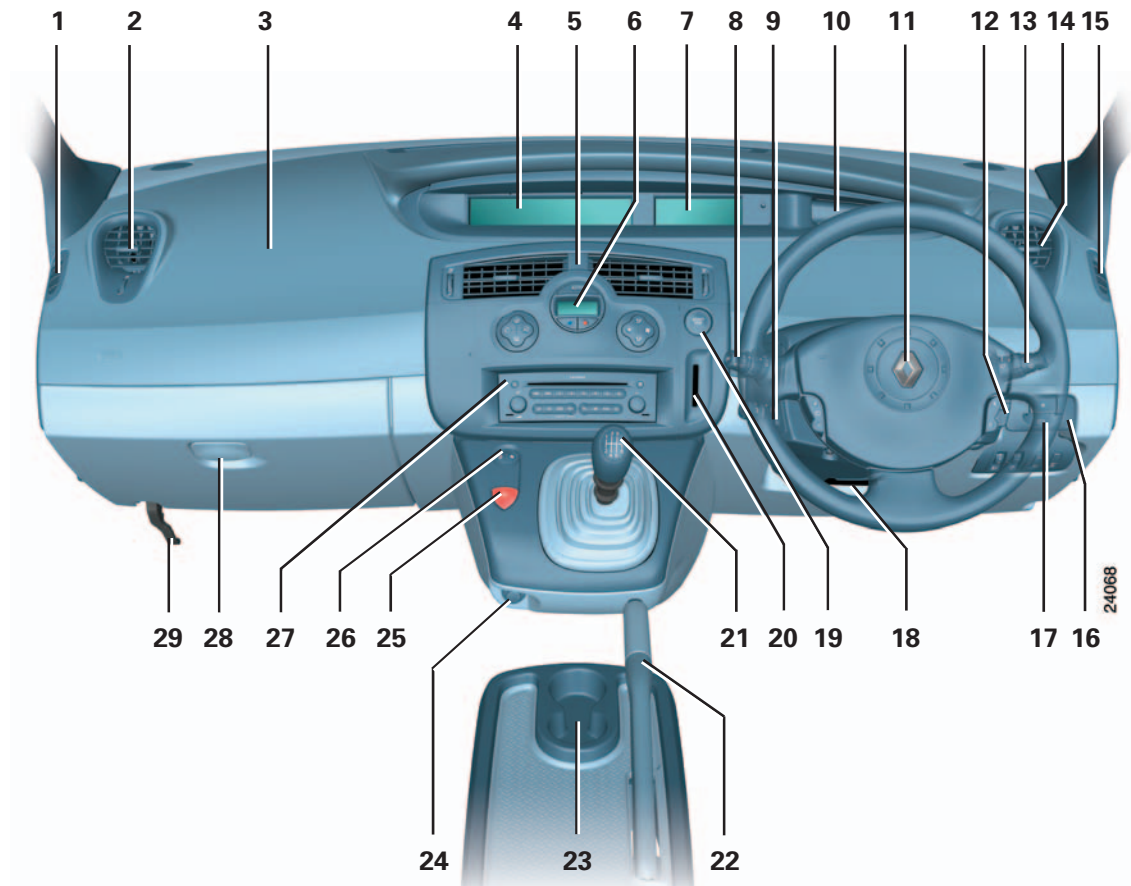


RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii toto vybavenie.

- | | | |
|---|---|--|
| 1 Ofukovacie štrbiny bočného skla. | 10 Centrálné vetracie otvory. | 21 Ručná brzda. |
| 2 Bočný vetrací otvor. | 11 Displej zobrazujúci podľa typu vozidla čas, teplotu, rádiové správy, údaje telefónu, navigačného systému, ... | 22 Rýchlostná páka. |
| 3 Páčka ovládania: <ul style="list-style-type: none">- smerových svetiel,- vonkajšieho osvetlenia,- hmlových svetlometov,- koncového hmlového svetla. | 12 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca. | 23 Snímač karty RENAULT. |
| 4 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón. | 13 Bočný vetrací otvor. | 24 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora. |
| 5 Odkladací priestor vodiča. | 14 Ofukovacie štrbiny bočného skla. | 25 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu. |
| 6 Diaľkové ovládanie rádia. | 15 Príručná skrinka. | 26 Páčka otvárania kapoty motora. |
| 7 - Páčka na ovládanie stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla.
- Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. | 16 Miesto na rádio, navigačný systém, ... | 27 Ovládač regulátora rýchlosti regulátora/obmedzovača. |
| 8 Prístrojová doska. | 17 Tlačidlo elektrického zamykania dverí. | 28 Ovládače: <ul style="list-style-type: none">- elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,- reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,- systému ochrany proti prešmykovaniu kolies. |
| 9 Ovládače klimatizácie. | 18 Spínač výstražných svetiel. | 29 Parkovacia brzda. |
| | 19 Zapaľovač cigariet. | |
| | 20 Miesto na popolník a stojan na pohár. | |

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



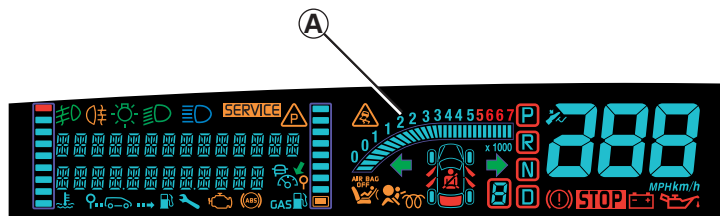
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii toto vybavenie.

- | | | |
|---|---|--|
| 1 Ofukovacie štrbiny bočného skla. | 11 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón. | 20 Čítač karty RENAULT. |
| 2 Bočný vetrací otvor. | 12 Diaľkové ovládanie rádia. | 21 Rýchlostná páka. |
| 3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca. | 13 - Páčka na ovládanie stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla.
- Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. | 22 Ručná brzda. |
| 4 Prístrojová doska. | 14 Bočný vetrací otvor. | 23 Miesto na popolník a stojan na pohár. |
| 5 Centrálné vetracie otvory. | 15 Ofukovacie štrbiny bočného skla. | 24 Zapaľovač cigariet. |
| 6 Ovládanie klimatizácie. | 16 Parkovacia brzda. | 25 Spínač výstražných svetiel. |
| 7 Displej zobrazujúci podľa typu vozidla čas, teplotu, rádiové správy, údaje telefónu, navigačného systému, ... | 17 Ovládače:
- elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,
- reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,
- systému ochrany proti prešmykovaniu kolies. | 26 Ovládače elektrického zamykania dverí. |
| 8 Páčka ovládania:
- smerových svetiel,
- vonkajšieho osvetlenia,
- hmlových svetlometov,
- koncového hmlového svetla. | 18 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu. | 27 Miesto na rádio, navigačný systém, ... |
| 9 Ovládač regulátora rýchlosti regulátora/obmedzovača. | 19 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora. | 28 Príručná skrinka. |
| 10 Odkladací priestor vodiča. | | 29 Páčka otvárania kapoty motora. |

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Prístrojová doska A



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka hmlových svetiel vzadu



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka obrysových svetiel

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERVICE**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

SERVICE

Výstražná kontrolka

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami alebo správmi na prístrojovej doske.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.

STOP

Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Zhasína po naštartovaní motora.

Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a správou a súčasne so zvukovým signálom.

Predpisuje okamžité zastavenie vozidla (pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia).



Kontrolka poruchy parkovacej brzdy

Pozrite v kapitole 2, v časti "Parkovacia brzda".



Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESP) a systému ochrany proti prešmykovaniu kolies (ASR)

Táto kontrolka sa rozsvetuje v niekoľkých prípadoch - pozrite v kapitole 2, v častiach "Elektronický stabilizačný program: ESP" a "Systém ochrany proti prešmykovaniu: ASR".



Kontrolka tlaku oleja

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou

STOP

a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapalovania. Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Spojte sa so servisom RENAULT.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Rozsvetuje sa pri štartovaní motora, hneď po jeho naštartovaní musí zhasnúť.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom,

znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.



Kontrolka zatiahnutia ručnej a parkovacej brzdy a kontrolka poruchy v brzdovom systéme

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Obráťte sa na servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Kontrolka pravých smerových svetiel.



Kontrolka stavu dverí

Indikuje, či niektoré z dverí nezostali otvorené alebo zle zatvorené.



Kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách

Pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách".



Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča

Pri štartovaní motora permanentne svieti. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 10 km/h a bezpečnostný pás nie je zapnutý, kontrolka začne blikať a 90 sekúnd sa bude ozývať zvukový signál.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Airbag pre spolujazdca OFF

Táto kontrolka sa rozsvetuje niekoľko sekúnd po naštartovaní motora, ak sú airbagy (závisí od typu vozidla) spolujazdca vypnuté.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Kontrolka obmedzovača a regulátora rýchlosti

Pozrite v kapitole 2, v časti “Obmedzovač rýchlosti” a “Regulátor rýchlosti”.



Neobsadené



Kontrolka systému proti blokovaniu kolies (ABS)

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Kontrolka systému ochrany ovzdušia pred znečistením

Vo vozidlách s týmto vybavením sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom zhasne.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat'.
Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

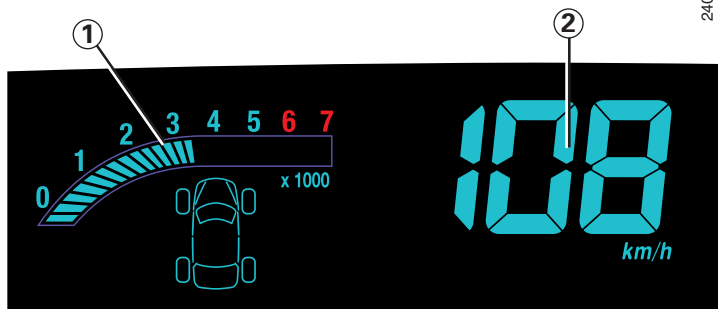
Pozrite v kapitole 2, v časti “Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda”.

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERVICE**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele



24048

Otáčkomer 1 (dieliky × 1000)

Červené čísla indikujú zakázané otáčky motora.

Tachometer 2

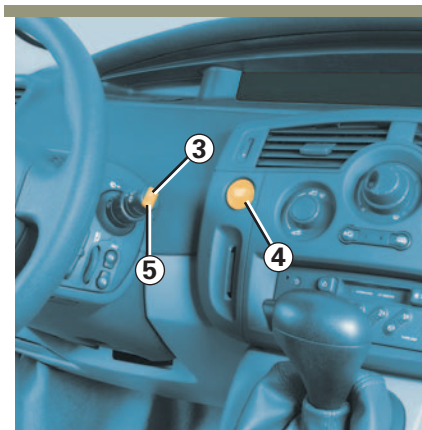
V km/h alebo míľach/h.

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

Prístrojová doska v míľach: možný prechod na km/h.

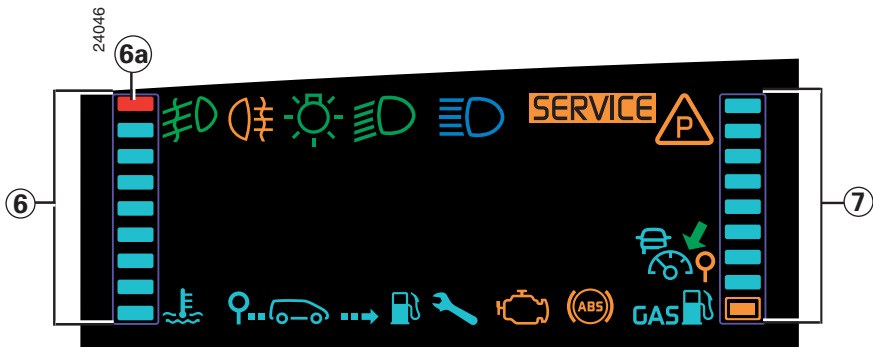
- pri vypnutom zapaľovaní zatlačte jedno z tlačidiel 3 alebo 5 a tlačidlo štartovania 4.
- ukazovateľ jednotky rýchlosti bliká počas cca troch sekúnd, potom sa zobrazí nová jednotka rýchlosti: pusťte tlačidlo 3 alebo 5.



Do predchádzajúceho režimu sa vrátite rovnakým postupom.

Poznámka: po odpojení akumulátora sa palubný počítač automaticky vráti na pôvodnú jednotku rýchlosti.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (pokračovanie)



Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 6

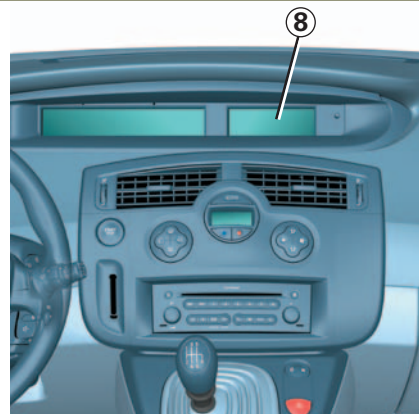
Hladina pri normálnej jazde sa musí nachádzať pod pomlčkou **6a**. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť. Pokiaľ sa nerozsvieti kontrolka

STOP sprevádzaná správou na prís-
trojovej doske, zvukovým signálom a
kontrolkou **6a**, nie je to nič mimo-
riadne.

Ukazovatel' stavu paliva 7

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva v nádrži.

Po dosiahnutí minima sa rozsvieti spodný dielik, bliká a zaznie zvukový signál: doplňte olej hneď, ako to bude možné.

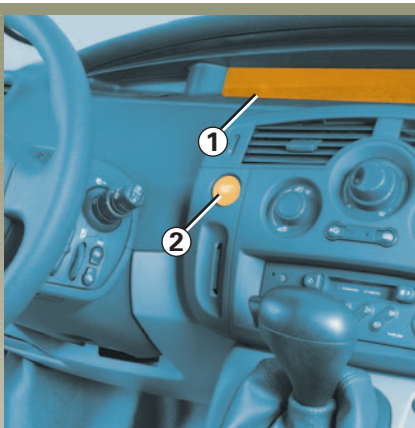


Informačný displej8

V závislosti od vozidla zoskupuje:

- čas;
- vonkajšiu teplotu;
- informácie o rádiu;
- informácie o navigovaní.

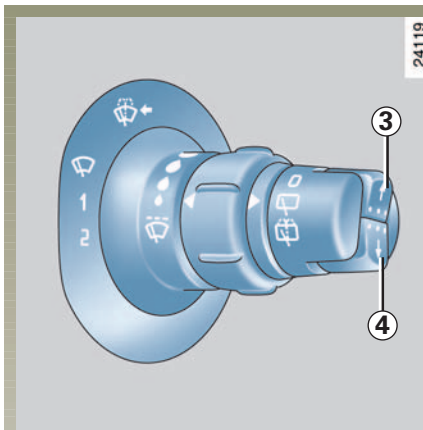
PALUBNÝ POČÍTAČ



Palubný počítač

Displeji **1** na prístrojovej doske združuje:

- informatívne údaje (parametre jazdy...);
- správy o poruchách (vo všeobecnosti spojené s kontrolkou **SERVICE**);
- výstražné správy (spojené s kontrolkou **STOP**).

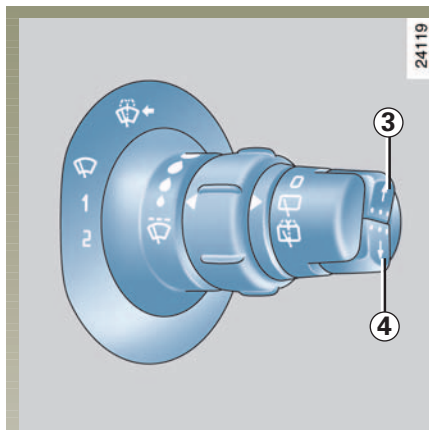


Tlačidlá voľby zobrazovania 3 a 4

Pri viacnásobnom krátkom stáčaní sa zobrazujú nasledujúce informácie v tomto alebo opačnom poradí.

- a) počítadlo celkovej prejdenej vzdialenosti,
- b) parametre jazdy:
 - spotrebované palivo,
 - priemerná spotreba,
 - momentálna spotreba,
 - predpokladaný dojazd,
 - najazdené kilometre,
 - priemerná rýchlosť,

- c) dojazd po výmenu kvapalín,
- d) nastavená hodnota rýchlosti (obmedzovač rýchlosti/regulátor rýchlosti),
- e) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.



Tlačidlá nulovania denného počítadla najazdených kilometrov 3 a 4

Ak chcete vynulovať denné počítadlo, treba displej prepnúť na “denné počítadlo”, potom podržať tlačidlo 3 alebo 4 stlačené, až kým sa počítadlo nevynuluje.

Tlačidlá nulovania údajov o ceste 3 a 4

Na výber zobrazovania jednotlivých parametrov jazdy stláčajte tlačidlo 3 alebo 4, až kým sa nevynuluje displej.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdenných kilometrov po stlačení “Top Start” môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdenným väčšou vzdialenosťou.

To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení “Top Start” bol motor studený),
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

- Priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

To je normálne, pretože počítač berie do úvahy množstvo paliva, ktoré sa spotrebúva pri voľnobehu.

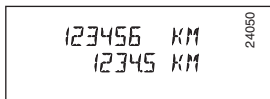
Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby

Interpretácia zvoleného zobrazenia



a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov a denné počítadlo.



b) Parametre jazdy

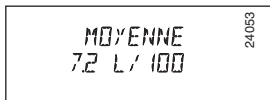
Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.

ALEBO



Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby

Interpretácia zvoleného zobrazenia

INSTANTANEE
92 L / 100

24054

Momentálna spotreba

Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 30 km/h.

AUTONOMIE
623 KM


24055

Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

DISTANCE
2755 KM

24056

Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.



MOYENNE
789 KM/H

24057

Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

Príklady voľby

Interpretácia zvoleného zobrazenia



c) Dojazd po najbližšou výmenu/údržba (zobrazuje sa s blížiacim sa termínom výmeny.)

Vzdialenosť po nasledujúcu prehliadku.

Možnosti:

- vzdialenosť je menšia ako **1 500 km** alebo čas do nasledujúcej kontroly menej ako **dva mesiace** Zobrazí sa správa “POČÍTAJTE S VÝMENOU” spoločne so symbolom  (po celý čas zobrazovania “dojazdu po výmenu”, prípadne 15 sekúnd),

- dojazd po výmenu sa rovná **0 km** alebo termín dosiahnutej kontroly.

Ak je zobrazenie voľby “dojazd po výmenu” sprevádzané blikajúcim symbolom , zobrazí sa správa “POČÍTAJTE S VÝMENOU”.

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby

Dojazd po najbližšiu výmenu/údržbu sa má nastavovať len po prehliadke zodpovedajúcej odporúčaniam podľa servisnej knižky. Ak ste sa rozhodli vymieňať olej v motore častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene oleja. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby.

Opätovné nastavenie dojazdu po najbližšou výmenu/údržbu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšou výmenu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby

Interpretácia zvoleného zobrazenia

REGULATEUR
90 KM/H

24060

LIMITEUR
90 KM/H

24061

PAS DE MESSAGE
MEMORISE

24059

d) Nastavená rýchlosť regulátora - obmedzovača rýchlosti (v závislosti od vozidla)

Pozrite v kapitole 2, v časti “Obmedzovač rýchlosti” a “Regulátor rýchlosti”.

e) Palubný záznamník

Postupné zobrazovanie:

- informačných údajov (podľa vozidla: ohrev sedadiel, automatické rozsvietenie svetlometov, ...),
- správ o funkčných poruchách (kontrola vstrekovania, ...).

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Informatívne správy

Môžu buď pomáhať v etape rozbiehania vozidla, alebo informovať o voľbe alebo stave jazdy.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady informatívnych správ.

Správy o poruchách

Prikazujú navštíviť servis RENAULT a vykonať servisný zásah na vozidle.

Tieto správy sa zobrazujú spoločne s kontrolkou .

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka.

Kontrolka  zostane rozsvietená. Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady správ o poruche prevádzky.

Výstražné správy

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia) a privolanie pomoci servisu RENAULT.

Zobrazujú sa s kontrolkou .

Príklady výstražných správ nájdete na nasledujúcich stranách.

Poznámka: správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo alebo striedavo (ak je potrebné zobraziť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady informatívnych správ

Správy	Interpretácia správ
INSERER LA CARTE 24090 NIVEAU HUILE CORRECT 24091 ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 24092	"Zasuňte kartu" Žiada o zasunutie karty RENAULT do čítača karty. "Hladina oleja v poriadku" Upozornenie na minimálnu hladinu oleja v motore: pri štartovaní motora počas 30 sekúnd displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti "Hladina oleja v motore". "Automatické rozsvietenie svetiel off" Informuje, že funkcia automatického rozsvetovania svetiel je vypnutá.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady správ o poruchách prevádzky

Správy	Interpretácia správ
ASR DECONNECTE 24093 CAPTEUR PNEU HORS SERVICE 24094 PRESSION PNEUS A REAJUSTER 24095 FILTRE GAZOLE A CONTROLER 24273	"ASR odpojený" Vypnutie systému ochrany proti prešmykovaniu kolies ASR (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém ochrany pred prešmykovaním kolies ASR"). "Porucha snímača na pneumatike" Porucha snímača na chýbajúcom kolese zobrazená na prístrojovej doske: prípad zobrazovania, napr. pri montáži rezervného kolesa na vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti "systém kontroly tlaku v pneumatikách"). "Upraviť tlak v pneumatikách" Nesprávny tlak v pneumatike (príliš vysoký alebo nízky) zobrazený na multifunkčnom displeji alebo prístrojovej doske; čo najskôr upravte tlak v pneumatikách. "Skontrolovať filter motorovej nafty" Informuje o prítomnosti vody v nafte. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady správ o poruchách prevádzky

Správy	Interpretácia správ
 BOITE VITESSES A CONTROLER  CARTE NON DETECTEE  PILE CARTE A CHANGER	"Skontrolovať prevodovku" Informuje, že došlo k poruche prevodovky, urýchlene sa poraďte v servise RENAULT. "Neprítomnosť karty" Karta RENAULT typu s voľnými rukami nie je prítomná v dosahu detekcie alebo vozidlo ju nemôže rozpoznať. Vložte kartu do čítača; ak však problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT. "Výmena batérie karty" Životnosť batérie vo vašej karte RENAULT je približne dva roky. Ak batéria zoslabne, zobrazí sa táto správa (pozrite v kapitole 5, v časti "Karta RENAULT: batéria").

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady výstražných správ

Správy	Interpretácia správ
INJECTION DEFRAILLANTE 24099	"Porucha vstrekovania" Informuje o vážnej poruche motora vozidla.
CREVRAISON CHANGER ROUE 24100	"Defekt, vymeňte koleso" Na displeji systému kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách indikuje defekt na vyznačenom kolese.
SURCHAUFFE DU MOTEUR 24101	"Prehriatie motora" Informuje o prehriatí motora vozidla.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady výstražných správ

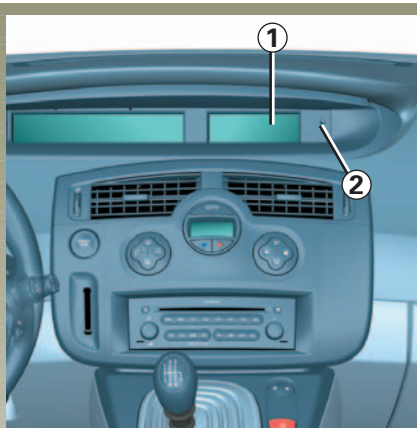
Správy	Interpretácia správ
	"Porucha riadenia" Informuje o poruche posilňovača riadenia vozidla.
	"Porucha elektronického systému" Informuje o poruche elektronického riadenia vozidla.
	"Porucha brzdového systému" Informuje o poruche brzdového systému.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady výstražných správ

Správy	Interpretácia správ
DEFAULT CHARGE BATTERIE 24063	"Porucha dobíjania akumulátora" Informuje o probléme v okruhu dobíjania akumulátora.
PRESSION HUILE DEFAILLANTE 24064	"Porucha tlaku oleja" Informuje o poruche tlaku oleja.
FREIN PARKING DEFAILLANT 24065	"Porucha parkovacej brzdy" Informuje o poruche parkovacej brzdy.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Pri zapnutom kontakte sa zobrazí čas a (v závislosti od vozidla) vonkajšia teplota.

Nastavenie hodín 1

Vozidlo s tlačidlom 2

- zatlačte tlačidlo 2 počas približne **troch** sekúnd;
- počas blikania hodín znovu stlačte tlačidlo 2 a nastavte ich;
- počkajte cca **tri** sekundy, minúty blikajú, potom stlačte tlačidlo 2a nastavte ich;
- počkajte cca **tri** sekundy, minúty prestanú blikáť, čas je nastavený.

Vozidlo bez tlačidla 2 (vozidlá vybavené navigačným systémom, autorádiom, ...)

Pozrite v návode na používanie týchto zariadení, kde sa dozviete o osobitostiach týchto vozidiel.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znovu nastaviť.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitosť:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácií o vonkajšej teplote.

VOLANT



Nastavenie výšky a hĺbky

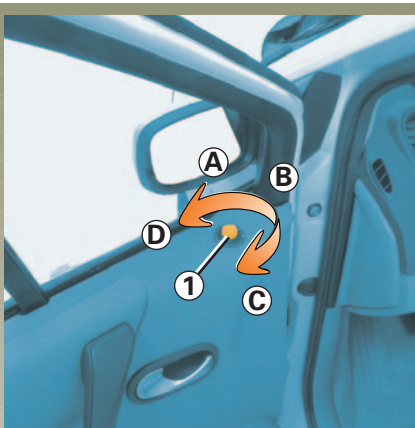
Potiahnite páku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; zaistite volant zatlačením páky.



V záujme bezpečnosti nenastavujte volant počas jazdy.

Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

VONKAJŠIE SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým ovládaním

Pri zapnutom zapalovaní pohybujte ovládačom 1:

- do polohy **A** nastavenia ľavého spätného zrkadla;
- do polohy **C** - nastavenie pravého spätného zrkadla;

B je neutrálna poloha.

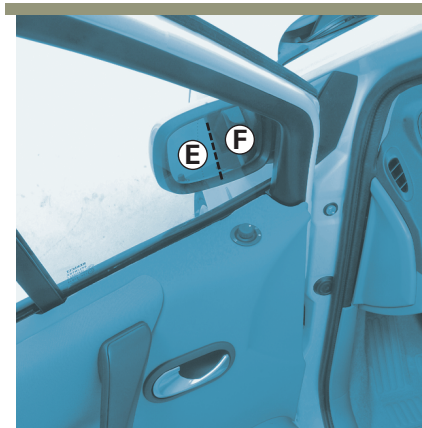
Sklápateľné spätné zrkadlá

Dajte ovládač **1** do polohy **D**: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia.

Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy **A**, **B** alebo **C**.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Zrkadlo sa rozmrazuje súčasne s odhmlievaním/rozmrazovaním zadného okna.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **F** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **E** v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

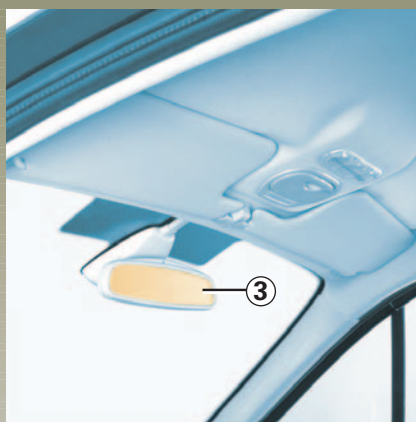
Predmety viditeľné v zóne E vyzerajú, akoby boli ďalej, než sú v skutočnosti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vnútorné spätné zrkadlo

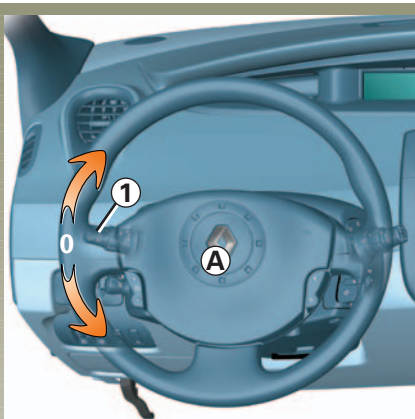
Zrkadlo je nastaviteľné. Pri jazde v noci sklopte páčku 2 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.



Elektrochromatické zrkadlo 3

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo (s diaľkovými svetlami), zrkadlo stmavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia (klaksón)

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie dosiahnete potiahnutím páčky **1** smerom k sebe aj napriek nezapnutým svetlám.



Výstražný signál

Stlačte spínač **2**.



Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste,
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

Výstražný signál (pokračovanie)

V závislosti od vozidla, pri prudkom zámerom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť.

V takom prípade môžete výstražné svetlá vypnúť jedným stlačením spínača **2**.

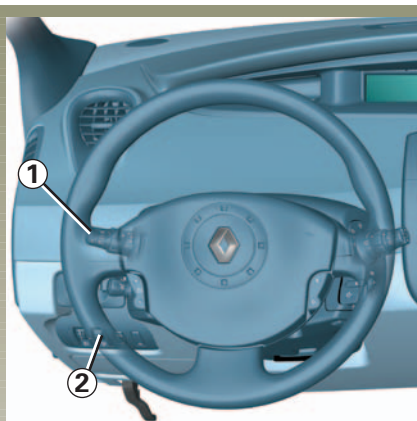
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA



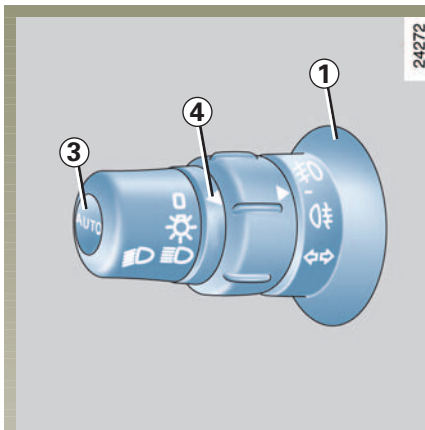
Zapnutie obrysových svetiel



Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **4** objavil symbol.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky. Jej intenzitu možno nastaviť pomocou kolieska **2**.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Zapnutie svetiel

stretávacích



Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **4** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Automatická činnosť (podľa typu vozidla)

Keď motor beží, stretávacie svetlá sa rozsvetia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou **1** (poloha **0**).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

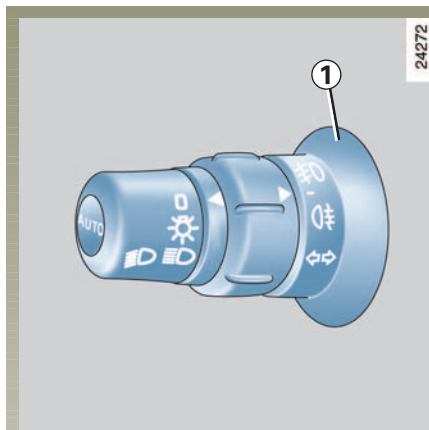
- **Funkcia sa aktivuje** stlačením tlačidla **3** na najmenej **štyri** sekundy. Potvrďa to dve pípnutia a správa "automatické rozsvietenie svetiel ON".

- **Vypnutie funkcie pri vypnutom motore:** stlačte tlačidlo **3** na najmenej **štyri** sekundy. Jedným pípnutím sa potvrdí vypnutie a správa "osvetlenie auto OFF" sa zobrazí na prístrojovej doske.

Každá voľba pomocou páčky **1** má prednosť pred automatickým nastavením a dočasne ho anuluje.



Pred jazdou v noci si skontrolujte činnosť elektrického zariadenia a nastavte si svetlomety (ak nebudete jazdiť s obvyklou záťažou vozidla). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).



Zapnutie diaľkových svetiel



Zpnuté stretávacie svetlá, ovládač **1** potiahnite smerom k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku smerom k sebe.

Funkcia “vonkajšie pomocné osvetlenie”

Táto funkcia (užitočná pri osvetlení otvárania brány, garáže, ...) vám umožní rozsvietiť na chvíľu stretávacie svetlá.

Motor je vypnutý a svetlá zhasnuté, koniec páčky **1** v polohe **0**, páčku **1** potiahnite k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvietia na 30 sekúnd.

Táto funkcia je obmedzená na štyri použitia s maximálnym časom rozsvietenia dve minúty.

Skôr ako sa osvetlenie vypne automaticky môžete ho vypnúť pohybom konca páčky **1**, potom ju dajte do polohy **0**.

Zhasnutie svetiel

Činnosť pri ručnom ovládaní

Sú dve možnosti:

- páčku **1** dajte do pôvodnej polohy;
- Svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znovu rozsvetia podľa polohy páčky **1**.

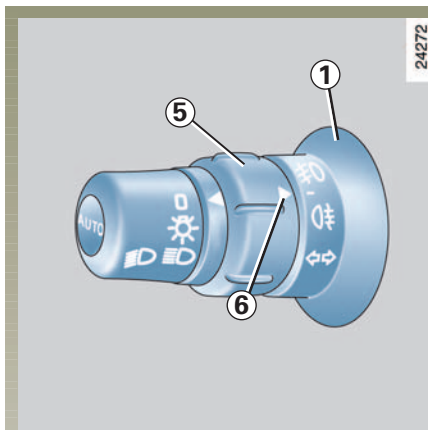
Automatická činnosť (podľa typu vozidla)

Svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla.

Zvukový signál zabudnutých rozsvietených svetiel

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapaľovania nevypli svetlá.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Predné hmlové svetlá



Otočte stredný krúžok 5 na páčke, až kým sa oproti ryske 6 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Zadné hmlové svetlo



Otočte stredný krúžok 5 na páčke, až kým sa oproti ryske 6 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Poznámka: hmlový svetlomiet sa nachádza na strane vodiča.

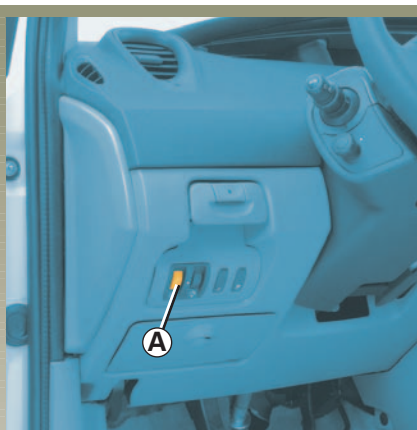
Vypnutie svetiel

Znovu otočte krúžok 5 až po rysku 6 oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne predné alebo i koncové hmlové svetlo.

V hmle, keď automatické rozsvetovanie svetiel nie je systematické, zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV



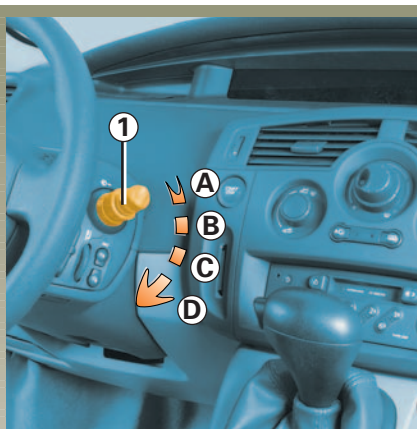
Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlometov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

Na ostatných modeloch je toto nastavenie automatické.

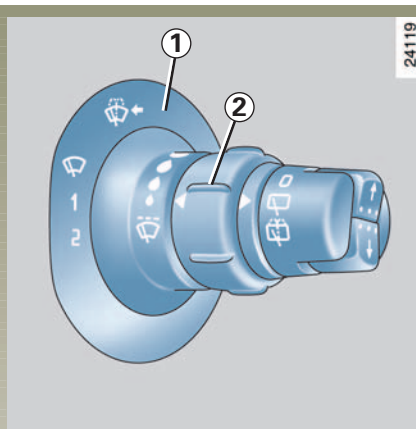
Poloha nastavovania ovládača A	
	0
	0
	1
	1
	2
	4

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Motor beží alebo je zapnutý režim prísľušenstva, pohybujte páčkou **1**

- **A** Vypnuté
- **B** Prerušovaný pohyb stieračov.
Stierače sa zastavia medzi dvoma zotreniami na niekoľko sekúnd. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku **2**.
- **C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- **D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Osobitosť

Počas jazdy každé zastavenie vozidla znižuje rýchlosť stierania z rýchlej rovnomernej rýchlosti na pomalú rovnomernú rýchlosť.

Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky **1** má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

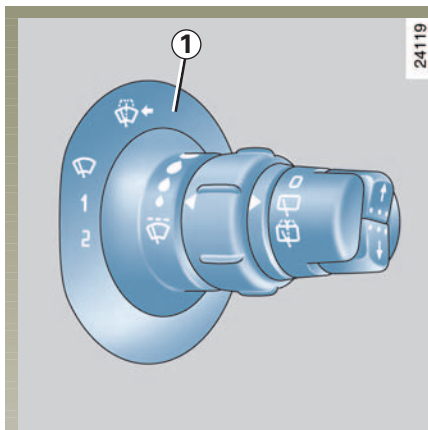
Automatická funkcia stierania (v závislosti od vozidla)

Motor beží, pohybujte páčkou **1**.

- **A** Vypnuté.
- **B** Funkcia automatického stierania.
V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania.
Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku **2**.
- **C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- **D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

V prípade mechanického zablokovania (primrznutie na čelné sklo) systém automaticky preruší napájanie stierača.

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovač skla, ostrekovač svetlometov (v závislosti od vozidla)

Po zapnutí zapalovania potiahnite páčku **1** k sebe.

- Pri vypnutých svetlometoch

Krátkym stlačením spustíte ostrekovač skla, taktiež jedno zotrenie stieračom.

Dlhším stlačením sa spustí ostrekovač skla a taktiež tri zotrenia stieračom následne za sebou po niekoľkých sekundách.

- Pri zapnutých svetlometoch

Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.

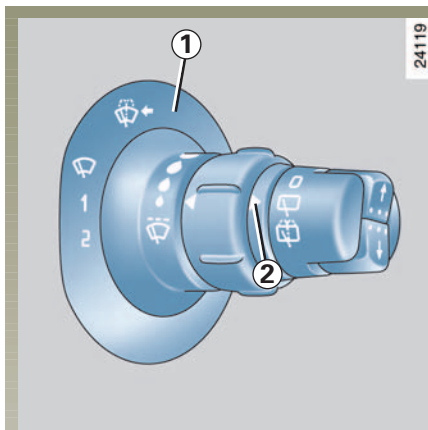
V zime skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Čelné sklo čistite pravidelne.

Ak vypnete zapalovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.

STIERAČ/OSTREKOVAČ ZADNÉHO OKNA



Zadný stierač s frekvenciou závisiacou od rýchlosti



Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Frekvencia stierania sa mení v závislosti od rýchlosti vozidla.

Ostrekovač zadného okna



Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**, čím spustíte zadný stierač.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.

Osobitosť

Ak sú stierače čelného skla zapnuté a zaradíte spiatocku, stierač zadného skla sa uvedie do prerušovaného pohybu.

Poznámka:

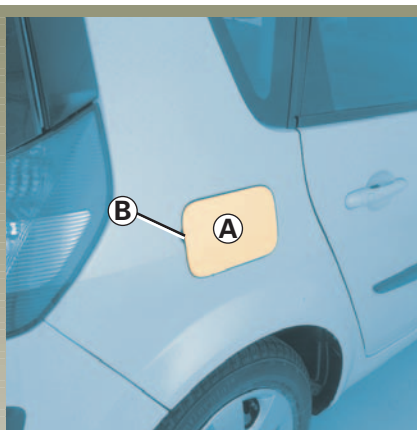
V zime skontrolujte, či stierače nepri-mrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Zadné sklo čistite pravidelne.

Pred spustením stierača zadného skla sa presvedčite, či prepravovaný pred-met nebráni v jeho pohybe.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

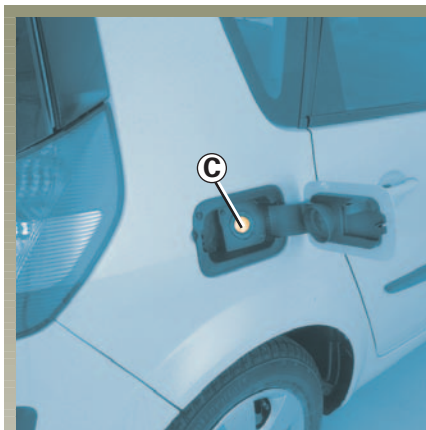


Užitočný objem palivovej nádrže:
približne **60 litrov**.

Pri otváraní krytu **A** strčte prst do výrezu **B** a potiahnite

Kryt (kovová záklopka) **C** je zabudovaný do plniaceho potrubia.

Čerpanie paliva pozrite v časti “Čerpanie paliva”.



Nikdy **nestláčajte** prstami kovovú klapku.
Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte **len kvalitné palivo** zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu.

Verzia s benzínovým motorom

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín rešpektujúc platné normy osobité pre každú krajinu. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže. Pozrite v kapitole 6 “Parametre motorov”.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **A**.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Čerpanie paliva

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené ochranným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

- Zasuňte pištoľ tak, že ňou zatlačíte kovovú záklôpku. Skôr ako spustíte čerpanie, zasuňte pištoľ až **na doraz** (riziko vyprsknutia).
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Čerpanie paliva (pokračovanie)

Modely s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému privodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo, ak to umožňuje dopravná situácia a vypnite zapáľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemanipulujte a neštartujte motor.

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.02
Štartovanie motora/Vypnutie motora	2.03 - 2.04
Osobitosti modelov s benzínovým motorom	2.05
Osobitosti modelov s naftovým motorom	2.06
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom prachových častíc	2.07
Parkovacia brzda	2.08 → 2.12
Ručná brzda	2.13
Posilňovač riadenia	2.13
Rýchlostná páka	2.14
Rady na ochranu ovzdušia a úsporu paliva	2.15 → 2.17
Životné prostredie	2.18
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.19 → 2.22
Systém PAX	2.23 → 2.25
Elektronický stabilizačný program: ESP	2.26
Systém ochrany proti prešmykovaní: ASR	2.27 - 2.28
Protiblokovací systém kolies: ABS	2.29 - 2.30
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.31
Obmedzovač rýchlosti	2.32 → 2.34
Regulátor rýchlosti	2.35 → 2.38
Automatická prevodovka	2.39 → 2.42
Pomoc pri parkovaní	2.43 - 2.44

ZÁBEH

■ Vozidlá s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po **ubehnutí 1 000 km** môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

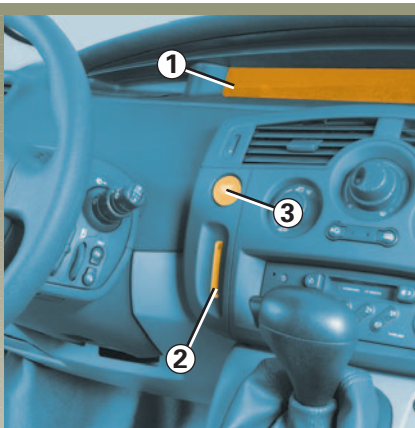
■ Modely s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE MOTORA



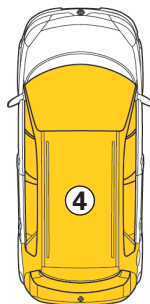
Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Na displeji **1** palubného počítača sa objaví správa “vložte kartu”.

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty **2**.

Karta RENAULT s voľnými rukami

Karta musí byť v oblasti rozpoznávania **4** (kabína a batožinový priestor, mimo miest ako slnečná clona, miesto na okuliare, horné časti palubnej dosky atď.).



24080

Postup pri štartovaní

Sledujte inštrukcie štartovania na prístrojovej doske opisujúce nasledujúce podmienky:

Držte stlačený brzdový alebo spojkový pedál (pedál musí byť stlačený po celý čas štartovania), potom stlačte tlačidlo **3**. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojovým pedálom.

Osobitosti vozidiel s automatickou prevodovkou: stlačte brzdový pedál a volič prevodov dajte do polohy **N** alebo **P**.

Poznámka:

- ak nie je splnená niektorá z podmienok štartovania, na prístrojovej doske sa objaví správa: “stlačte spojku + start” alebo “stlačte brzdu + start”.
- na uvoľnenie stĺpika riadenia je niekedy potrebné pohýbať volantom stláčajúc tlačidlo štartovania **3**; upozorní vás na to správa na prístrojovej doske.

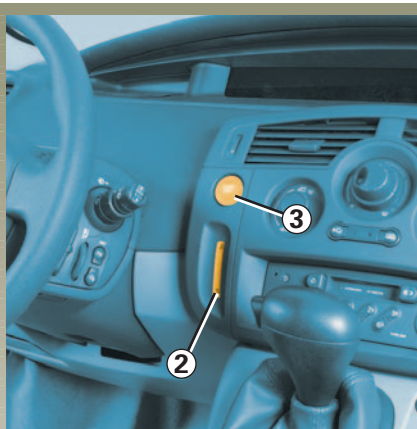
Funkcia príslušenstva

Dispozícia niektorých funkcií, vypnutie motora, (rádio, navigačný systém,...) stlačte len tlačidlo **3**.

Štartovanie s otvoreným batožinovým priestorom (v režime s voľnými rukami)

Ak chcete naštartovať motor s otvoreným batožinovým priestorom, vložte kartu do čítača karty **2**.

VYPNUTIE MOTORA



Postup vypínania motora

- vozidlo stojí;
- vo vozidlách s automatickou prevodkou je páka v polohe N alebo P;
- stlačte tlačidlo 3.

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio, klimatizácia, ...) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 20 minút.

Ak sa otvoria vodičove dvere, tieto prístroje sa vypnú.

Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Karta je v čítači 2, krátkym stlačením tlačidla štartovania a vypínania motora (start/stop) sa vypne motor. Vtedy sa vytiahnutím karty z čítača zamkne stĺpik riadenia (skontrolujte, či je dobre zablokovaný).

Ak karta nie je v čítači po prvom stlačení, na prístrojovej doske sa zobrazí správa “potvrďte vypnutie motora”, potom sa na prístrojovej doske zobrazí “stlačte dvakrát STOP”.

Vypnutie motora treba potvrdiť dvoma ďalšími stlačeniami tlačidla 3.

Karta RENAULT v režime s voľnými rukami

Karta vo vozidle, stlačením tlačidla štartovania a vypnutia motora 3 (start/stop) odstaví motor a zablokuje stĺpik riadenia (skontrolujte, či je dobre zablokovaný).

Ak karta nie je v zóne detekcie po prvom stlačení, na prístrojovej doske sa zobrazí správa “potvrďte vypnutie motora”, potom sa na prístrojovej doske zobrazí “stlačte dvakrát STOP”.

Vypnutie motora treba potvrdiť dvoma ďalšími stlačeniami tlačidla 3.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera).

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapáľovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapalovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapalovania a “trhaním” počas jazdy,
- strata výkonu,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť poruchy v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní **po úplnom vyjazdení nádrže** je možné vo väčšine prípadov motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý: pozrite v kapitole 1, v časti “Palivová nádrž”, kde nájdete osobitosti vozidiel s naftovým motorom vybavených vysokotlakovým systémom “common-rail”.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Opatrenia v zime

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM S FILTROM PEVNÝCH ČASTÍČ



Na displeji **1** sa zobrazí správa “Vyčistiť filter pevných častíc”, čo znamená riziko upchatia filtra.

Pri čistení filtra pevných častíc vám odporúčame, aby ste jazdili, ak je to možné a až kým nezhasne kontrolka, s priemernou rýchlosťou 80 km/h s ohľadom na podmienky cestnej premávky a obmedzenie povolenej rýchlosti.

Vtedy trvá čistenie až 20 minút.

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERVICE**, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.

V závislosti od kvality používaného paliva, sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Spôsobiloby to automatické čistenie filtra pevných častíc a je bez následkov na jazdné vlastnosti vozidla.

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

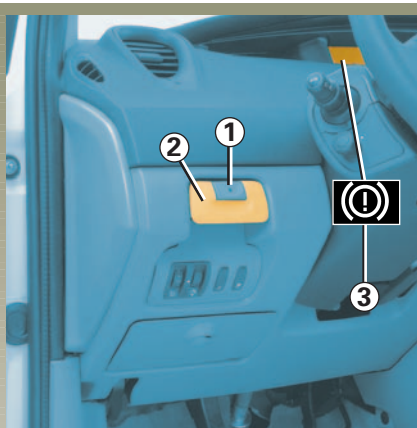
Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby bol akumulátor vždy dostatočne nabitý;
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

PARKOVACIA BRZDA



Automatické ovládanie

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora **parkovacia brzda zabezpečuje automatické zbrzdzenie vozidla**.

Zatiahnutie parkovacej brzdy sa potvrdí rozsvietením kontrolky **1** na palubnej doske a kontrolky **3** na prístrojovej doske. Kontrolky **1** a **3** zhasínajú pri zamykaní dverí. V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa “parkovacia brzda zatiahnutá”.

Poznámka: ak pri otváraní dverí vodiča parkovacia brzda nie je zatiahnutá (napríklad pri zhasnutí motora), zaznie zvukový signál a na prístrojovej doske sa zobrazí správa “parkovacia brzda uvoľnená”.

Vtedy vozidlo bezpodmienečne zabrzdí potiahnutím a následným uvoľnením páky **2**.

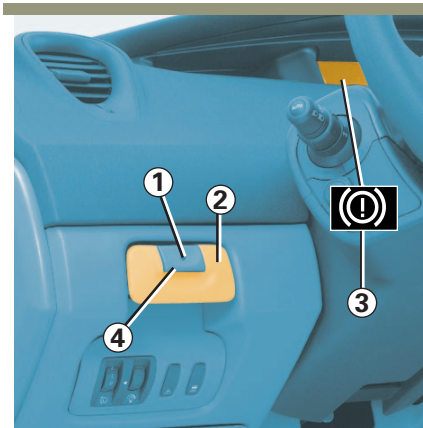
Brzda sa uvoľní automaticky pri štartovaní a rozbiehaní vozidla. Túto operáciu potvrdí správa “parkovacia brzda uvoľnená”.

Pre niektoré krajiny funkcia automatického brzdzenia nie je aktivovaná. Pozrite v časti “Činnosť pri ručnom ovládaní”.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdenie parkovacou brzdou.

Zatiahnutie parkovacej brzdy sa potvrdí kontrolkou **1** na palubnej doske a kontrolkou **3** na prístrojovej doske, ktorá zostane rozsvietená, až kým sa dvere nezamknú.



Činnosť pri ručnom ovládaní

Zabrzdenie parkovacou brzdou

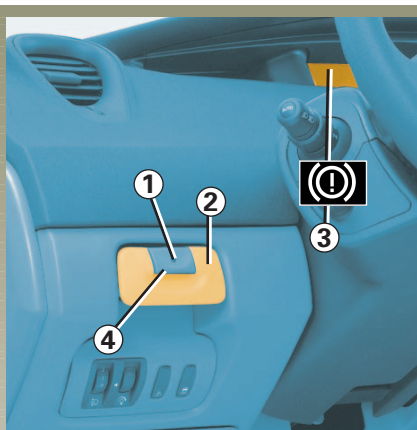
Potiahnite a pusťte rukoväť **2**. Kontrolka **1** na palubnej doske a kontrolka **3** na prístrojovej doske sa rozsvietia.

Odbrzdenie parkovacou brzdou

Pri naštartovanom motore potiahnite páku **2** so stlačeným odisťovacím tlačidlom **4** a pusťte ju. Kontrolka **1** a kontrolka **3** zhasnú.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa “parkovacia brzda uvoľnená”.

PARKOVACIA BRZDA (pokračovanie)



Mimoriadne situácie

Ak musíte parkovať na naklonenej rovine alebo musíte parkovať s pripojeným prívesom, páku **2** potiahnite a podržte ju v tejto polohe niekoľko sekúnd, aby ste zabrzdlili na maximum.



Pri parkovaní je parkovacia brzda uvoľnená (riziko primrznutia):

- pri naštartovanom motore vložte kartu RENAULT do čítača **6** alebo skontrolujte jej prítomnosť v čítači;
- motor vypnite stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora **5**;
- zaraďte rýchlosť (pri mechanickej prevodovke) alebo volič prevodov dajte do polohy **P** (pri automatickej prevodovke);
- potiahnite páku **2** so stlačeným odisťovacím tlačidlom **4** a pust'te ju;
- vytiahnite kartu RENAULT z čítača.

Dočasné zastavenie

V každom prípade môžete parkovaciu brzdou ovládať ručne, napríklad pri zastavení na križovatke, na ceste vo svahu.

Potiahnite a pust'te rukoväť **2**. Brzda sa uvoľní automaticky pri opätovnom rozbiehaní vozidla.

PARKOVACIA BRZDA (pokračovanie)

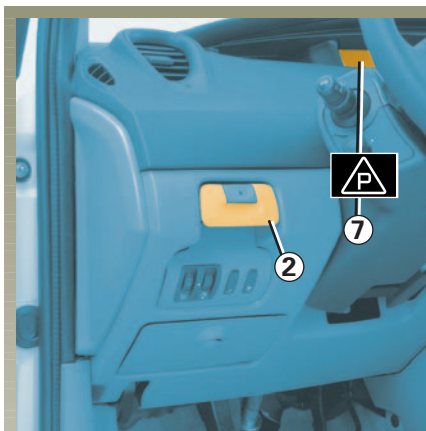
Verzie s automatickou prevodovkou

Okrem polôh **P** alebo **N**, ak sú dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, sa funkcia odbrzdzenia z dôvodov bezpečnosti automaticky vypne. Upozorní vás na to zvukový signál a správa “rýchlostná páka na **P** alebo **N**”, ktorá sa zobrazí na prístrojovej doske.



Nikdy neopúšťajte vozidlo bez toho, aby ste volič prevodov dali do polohy **P** alebo **N**. Ak pri odstavení vozidla, naštartovanom motore a zaradenej rýchlosti stlačíte plynový pedál, vozidlo sa môže dať do pohybu.

Nebezpečenstvo nehody.



Poruchy činnosti

- Pri poruche sa na prístrojovej doske zobrazia kontrolky 7 a **SERVICE** spravidlané správou “skontrolovať parkovaciu brzdú” alebo “elektronická porucha”.

Čo najskôr sa obráťte na servis **RENAULT**.

- Pri poruche parkovacej brzdy sa na prístrojovej doske zobrazí správa “porucha parkovacej brzdy” spre-

vádzaná kontrolkami **STOP**,



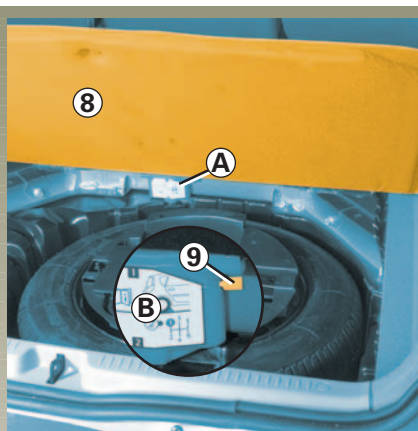
a zvukovým signálom.

Toto si vyžaduje okamžité zastavenie na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia..



Je bezpodmienečne nutné zabrániť vozidlu v pohybe zaradením prvého prevodového stupňa (mechanická prevodovka) alebo voľbou polohy **P** (automatická prevodovka). Na strmšej vozovke podložte kolesá vozidla.

PARKOVACIA BRZDA: normálny podvozok



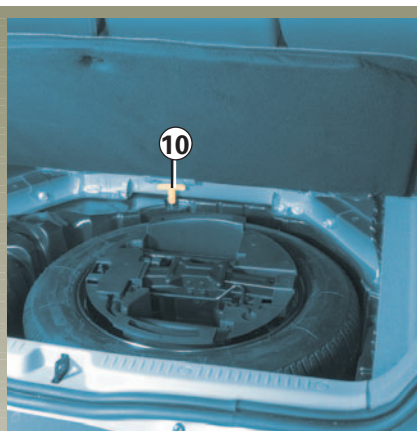
Núdzové odomknutie

(porucha akumulátora alebo systému).



Pred núdzovým odistením je bezpodmienečne nutné zabrániť vozidlu v pohybe zaradením prvého prevodového stupňa (mechanická prevodovka) alebo voľbou polohy **P** (automatická prevodovka). Na strmšej vozovke podložte kolesá vozidla. Ak je takéto znehybnenie nemožné, nestláčajte ovládač a obráťte sa na servis RENAULT.

Pripomína to štítok **B**.



Odstenie parkovacej brzdy: nadvihnite koberček v batožinovom priestore **8**, potiahnite jazýček **9** krytu **A**, potom rukoväť **10** až kým nepočujete zvuk odistenia.

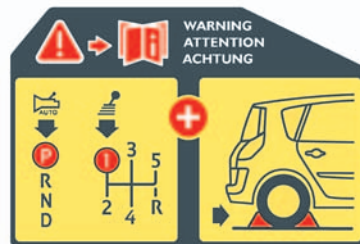
Týmto spôsobom nie je možné brzdzu znovu zatiahnuť.

Po výmene akumulátora alebo spravidzkovaní bude systém funkčný hneď po prvom použití ručného odbrzdnenia.

Poradte sa v servise RENAULT.

B

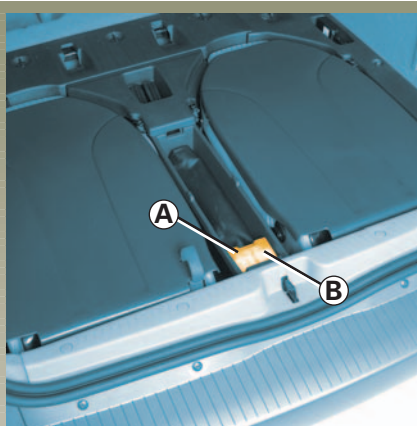
24289



Po použití rukoväte **10** navštívte servis RENAULT, aby vám vymenili kryt **A**.

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ktoré by mohlo odblokovať parkovaciu brzdzu a neúmyselne viesť vozidlo do pohybu.

PARKOVACIA BRZDA: dlhý podvozok



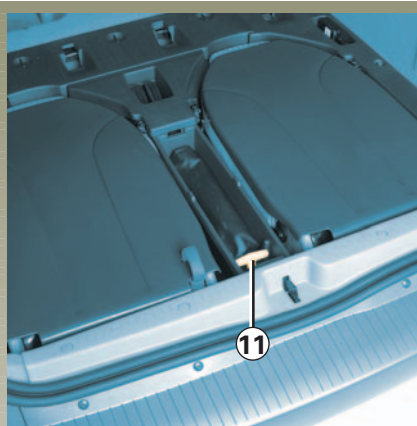
Núdzové odomknutie

(porucha akumulátora alebo systému).



Pred núdzovým odistením je bezpodmienečne nutné zabrániť vozidlu v pohybe zaradením prvého prevodového stupňa (mechanická prevodovka) alebo voľbou polohy **P** (automatická prevodovka). Na strmšej vozovke podložte kolesá vozidla. Ak je takéto znehybnenie nemožné, nestláčajte ovládač a obráťte sa na servis RENAULT.

Pripomína to štítok **B**.



Odistenie parkovacej brzdy: nadvihnite koberček v batožinovom priestore, potiahnite kryt **A**, potom rukoväť **11**, až kým nepočujete zvuk odistenia.

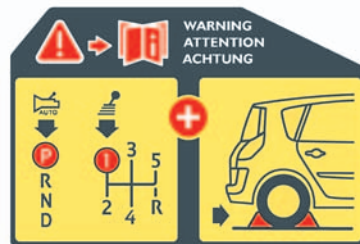
Týmto spôsobom nie je možné brzdu znovu zatiahnuť.

Po výmene akumulátora alebo správdzokaní bude systém funkčný hneď po prvom použití ručného odbrzdnenia.

Poradte sa v servise RENAULT.

(B)

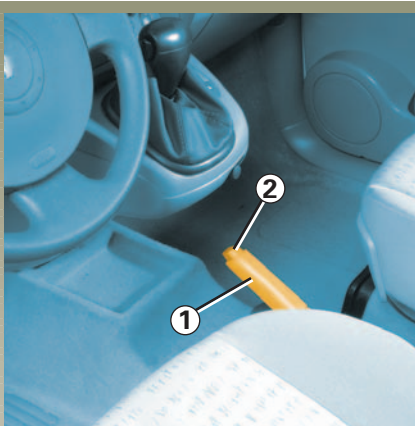
24289



Po použití rukoväte **11**, navštívte servis RENAULT, aby vám vymenili kryt **A**.

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ktoré by mohlo odblokovať parkovaciu brzdu a neúmyselne viesť vozidlo do pohybu.

RUČNÁ BRZDA



Odbrzdenie

Páku ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **1** v rukoväti a páku zatlačte k podlahe.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.

Zabrzdenie

Potiahnite smerom hore a presvedčíte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



V závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve zarážkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spiatku) alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

POSILŇOVAČ RIADENIA

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulátorom.

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Variabilný posilňovač riadenia je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania rýchlosti vozidla.

So zvyšujúcou sa rýchlosťou pri parkovaní je riadenie tuhšie.

Porucha činnosti

Ak pri štartovaní bliká kontrolka

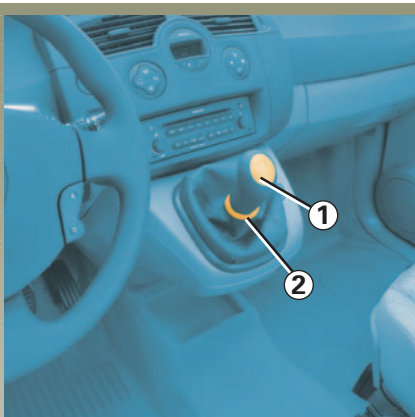
SERVICE

, pomaly pohybujte volantom na obe strany na doraz, aby sa oživil systém.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zarad'ovanie spiatočky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici páky **1** a v závislosti od vozidla nadvihnite prsteneč **2** k hlavici páky, a tak zaradíte spiatočku.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti “Automatická prevodovka”.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k zníženiu emisií výfukových plynov a k úspore energie.

Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a používanie vášho vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie;

- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v servise RENAULT.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.

- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

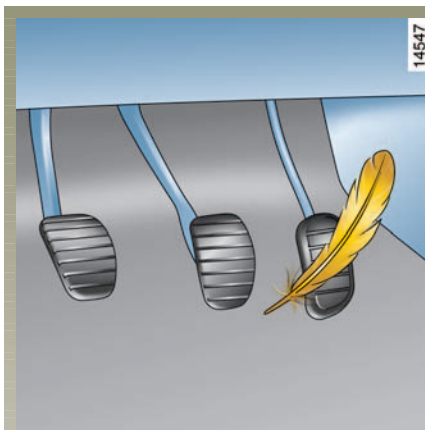
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania a zhasne po troch sekundách.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. “športová” je drahá: radšej voľte “pružný” spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhňte sa prudkej akcelerácii.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechať volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.

- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedálu a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

- Nečas, zaplavené vozovky



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj dis”ov.



Praktické rady

- Elektrina “je palivo”, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť viditeľný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoci pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.



- Vyhýbajte sa jazdám “od dverí k dverám” (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na **ochranu životného prostredia**.

Výroba:

Firma RENAULT vyrobila toto vozidlo v továrni v súlade s najprísnejšími normami týkajúcimi sa životného prostredia.

RENAULT navyše rozbehol systém kontroly všetkých častí, z ktorých pozostáva vozidlo.

Emisie:

Vozidlá sú vybavené systémami znižujúcimi znečisťovanie, zahŕňajúcimi **výfuk s katalyzátorom, lambda sondu a filter s aktívnym uhlím** (ktorý zabraňuje úniku výparov benzínu z nádrže do ovzdušia).

Recyklovanie:

RENAULT zapojil celé svoje know-how do zlepšenia recyklácie, aby po skončení životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.

Toto vozidlo je viac ako z 95 % recyklovateľné. Na takúto recykláciu boli potrebné mnohé inovácie konštrukcie vozidla a materiálov.

Vozidlo obsahuje mnohé diely z recyklovateľných plastov a z obnoviteľných materiálov (drevo, bavlna, prírodný kaučuk,...).

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia!

- Opatrebované a vymenené diely vášho vozidla (akumulátor, olejový filter, vzduchový filter, batérie,...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.
- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém nepretržite kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak treba kontrolovať za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom zabudovaným do ventilu kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Displej na prístrojovej doske neustále informuje vodiča o tom, či je tlak správny, a o prípadných zmenách tlaku.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

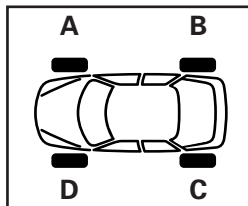


Nezameniteľnosť kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **1** je vyhradený pre jedno jediné koleso: kolesá sa teda v nijakom prípade nesmú zamieňať.

Nebezpečenstvo chybnnej informácie, môže mať vážne následky.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **2** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- **A**: žltý krúžok
- **B**: čierny krúžok
- **C**: červený krúžok
- **D**: zelený krúžok

Montáž pneumatík (výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje mimoriadnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené snímačom, systém ho teda nedokáže rozpoznať.

Ak je namontované namiesto niektorého iného kolesa, systém registruje poruchu prevádzky.

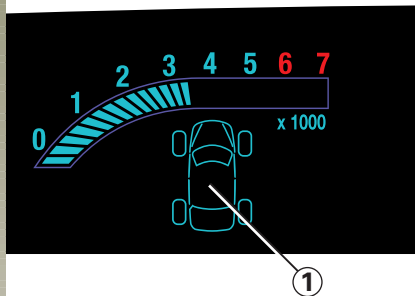
Výmena kolies/pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ozdobné kryty kolies,...).

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiacich sa k vášmu systému, sa poraďte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

Aerosól na opravu kolies

Vzhľadom na špecifickosť ventilov používajte len aerosóly homologované naším technickým strediskom.



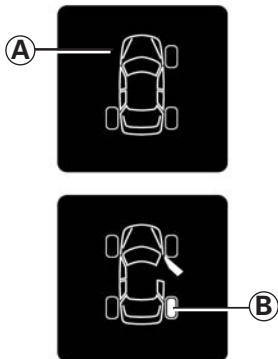
Zobrazovanie informácie

Displej 1 na prístrojovej doske vás informuje o prípadných poruchách (slabý tlak v pneumatike, defekt, porucha systému,...).

Na nasledujúcich stranách sú uvedené podrobnosti o rozsvetovaní kontroliek, symbolov a správ.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Príklady správ, ktoré sa môžu objaviť na displeji



"Upraviť tlak v pneumatikách"

Koleso (**B**), ktoré je vyfarbené, označuje príliš vysoký alebo nízky tlak v kolese.

"Diaľnica, dofúkať pneumatiku"

Tlak v pneumatikách nie je prispôbený rýchlosti jazdy. Spomaľte alebo dofúkajte všetky **štyri** pneumatiky na tlak vhodný na diaľnicu (pozrite v tabuľke "Tlaky v pneumatikách").

"Porucha snímača na pneumatike"

Zmiznutie symbolu kolesa (**A**) indikuje neprítomnosť snímača na tomto kolese alebo jeho poruchu (napr. po montáži rezervného kolesa).

"Defekt, vymeňte koleso"

Vymeňte koleso (**B**) alebo sa spojte so servisom RENAULT.

Túto správu sprevádza kontrolka

STOP.

SYSTÉM PAX

Princíp činnosti

V závislosti od vozidla, systém PAX vám umožňuje pokračovať v jazde, aj keď dostanete defekt, avšak pod podmienkou, že prispôsobíte jazdu tejto situácii a neprekročíte rýchlosť 80 km/h a celkovú vzdialenosť 200 km (riziko zničenia pneumatiky).

Každý celok pozostáva zo špeciálnych neoddeliteľných častí, ktorými sú:

- pneumatika,
- mäkká podložka,
- disk,
- snímač tlaku systému kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách").



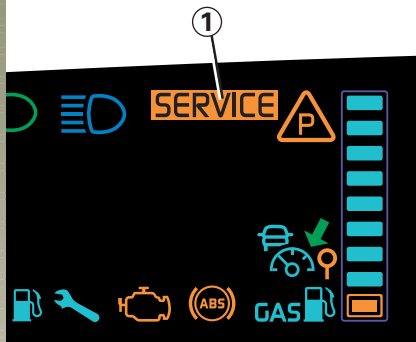
Táto funkcia pomáha pri kritickej jazde. Nijaká funkcia však nenahrádza vodiča. Nezvyšuje hranice možností vozidla. Jazda musí byť prispôbena podmienkam jazdy s prázdny kolosom (mierna jazda, plynulé pohyby). To znamená, že nemôže v žiadnom prípade nahradiť obozretnosť ani zodpovednosť vodiča pri manévrovaní (vodič musí byť neustále pozorný voči neočakávaným udalostiam, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

Z hľadiska špecifickosti kolies, aerosóly na opravu pneumatík sú nekompatibilné so systémom PAX.



Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálnu technológiu, preto **je zakázané** montovať systém PAX do verzie, ktorá nie je skonštruovaná na toto zariadenie.

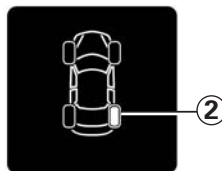
Vozidlo vybavené systémom PAX je možné zmeniť na klasické vozidlo, ale bezpodmienečne sa musíte obrátiť na servis RENAULT.



V prípade defektu

Ak systém deteguje defekt, na prístrojovej doske sa zobrazí správa: “defekt opraviť pneu” sprevádzaná kontrolkou SERVICE I, pričom príslušné koleso 2 sa rozsvieti na displeji A.

A



23553



Jazda s prázdny m kolesom

Ak bola detegovaná jazda s prázdny m kolesom, na prístrojovej doske sa zobrazí správa: “jazda s prázdny m kolesom, zostáva 200 km”. Táto správa sa objavuje približne každé dva kilometre (s počtom ubúdajúcich km) a strieda sa so správou: “defekt opraviť pneu”.

SYSTÉM PAX (pokračovanie)

Jazda s prázdny m kolesom (pokračovanie)

Ak dojazdová vzdialenosť je menšia ako 20 km, zobrazí sa len správa: “jazda s prázdny m kolesom, zostáva 20 km”. Zobrazuje sa približne každé dva kilometre.

Ak prekročíte dojazdovú vzdialenosť 200 km, rozsvieti sa kontrolka STOP sprevádzaná zvukovým znamením.

Musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Počas trvania defektu a jazdy s prázdny m kolesom každé stlačenie ktoréhokoľvek tlačidla palubného počítača vyvolá zmiznutie správ, ktoré zostanú uložené v pamäti palubného denníka (pozrite v kapitole 1, v časti: “Palubný počítač”).

Praktické rady

Pri jazde s prázdny m kolesom po zobrazení správy “jazda s prázdny m kolesom, zostáva 200 km” opravu pneumatiky musíte vykonať **bezpodmienečne pred limitom 200 km** v servise RENAULT. Po prejení 200 km sa rozsvieti kontrolka STOP.

Ak prekročíte rýchlosť 80 km/h, upozorní vás na to zvukový signál a na prístrojovej doske sa zobrazí správa “defekt spomaliť”.

Po oprave pneumatiky, skôr ako zmiznú všetky výstražné správy, musíte niekoľko minút jazdiť.



Po jazde s prázdny m kolesom, aj bez defektu, musí nasledovať skúška pneumatiky vykonaná odborníkom.

Obmedzenia pri používaní

Ak máte k dispozícii rezervné koleso a po jeho namontovaní prekročíte rýchlosť 80 km/h, sa nejaký čas ozýva zvukový signál. Ďalej je správa “snímač pneu mimo servis” nahradená správou “defekt opraviť pneu” a z displeja zmizne príslušné koleso.

Ak je snímač tlaku poškodený, upozorní vás na to správa “snímač pneu mimo servis”, ktorá sa zobrazí na prístrojovej doske a kontrolka príslušného kolesa na displeji nesvieti.

V oboch prípadoch zostaňte obozretný, pretože činnosť systému kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách nie je operatívna. Defekt nebude detegovaný.

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI

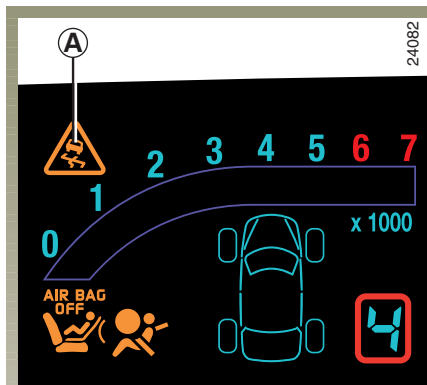
Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v “kritických” situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata priľnavosti v zákrute,...), dopĺňa ho systém “kontroly nedotáčavosti”.



Táto funkcia je ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáha prispôbiť správanie vozidla úmyslu vodiča.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijakom prípade teda nenahradza bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).



Princíp činnosti

Snímač na volante rozpoznáva dráhu, po ktorej chce vodič ísť.

Ďalšie snímače rozmiestnené vo vozidle sledujú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča a skutočnú dráhu vozidla, a ak je to potrebné, koriguje dráhu pomocou bŕzd niektorých kolies a/alebo výkon motora.

Ak je funkcia v činnosti, upozorní vás na to blikajúca kontrolka A.

Ak sa pri štartovaní motora táto kontrolka rozsvieti spoločne so správou “ASR vypnutý”, otočte volant až na doraz, aby sa obnovil systém.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata priľnavosti prednej nápravy).

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa “porucha ESP/ASR” spoločne

s kontrolkou **SERVICE** a kontrolkou A.

Poradte sa v servise RENAULT.

SYSTÉM OCHRANY PROTI PREŠMYKOVANIU KOLIES: ASR

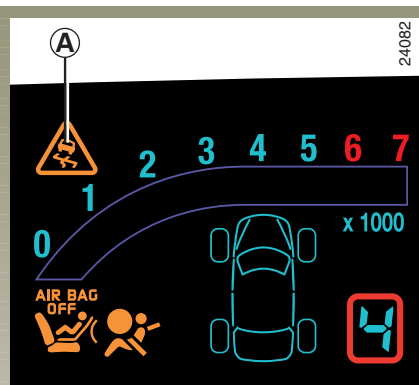
Tento systém pomáha obmedzovať prešmykovanie hnáných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní a zrýchľovaní.



Táto funkcia je ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáha prispôbiť správanie vozidla úmyslu vodiča.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijakom prípade teda nenahradza bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).



Princíp činnosti

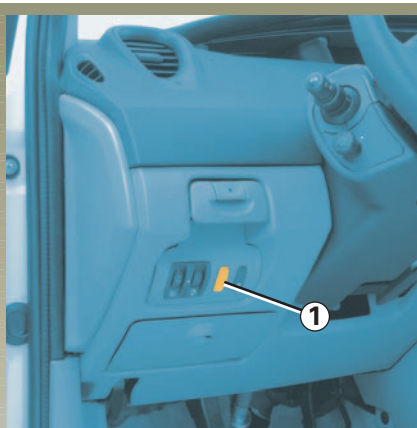
Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnáných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso sklon k prešmykovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladiła s priľnavosťou na vozovke.

Systém riadi tiež otáčky motora a prispôbuje ich priľnavosti kolies na vozovke nezávisle od stlačenia plynového pedála.

Ak je funkcia v činnosti, upozorní vás na to blikajúca kontrolka A.

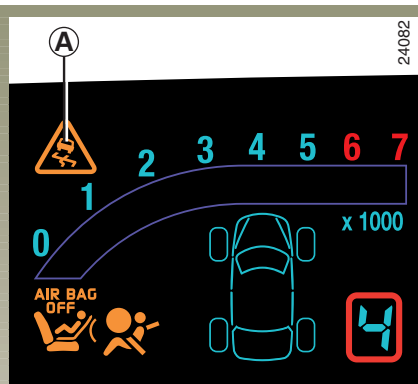
SYSTÉM OCHRANY PROTI PREŠMYKOVANIU KOLIES: ASR (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato,... alebo jazda so snehovými reťazami), systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

Upozorní vás na to zobrazená správa “ASR vypnutý” sprevádzaná kontrolkou **A**.



Vypnutie funkcie má za následok vypnutie funkcie ESP.

Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Funkcia sa automaticky opäť aktivuje zapnutím kontaktu alebo zvýšením rýchlosti nad 50 km/h.

Túto funkciu nemožno vypnúť pri rýchlosti nižšej ako 50 km/h.

Poruchy činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa “porucha ESP/ASR” spoločne

s kontrolkou **SERVICE** a kontrolkou **A**

Poradte sa v servise RENAULT.

Ak sa pri štartovaní motora táto kontrolka rozsvieti spoločne so správou “ASR vypnutý”, otočte volant až na doraz, aby sa obnovil systém.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: (ABS)

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie doceliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnnej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrú vozovku, klzkú vozovku, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnnej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvädzať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto citeľné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôbiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie:

1 - Oranžové kontrolky  a  svietia na prístrojovej doske.

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Oranžová kontrolka  a červená kontrolka poruchy brzdového systému  sprevádzaná  a  a správa “porucha brzdového na prístrojovej doske.

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdzenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabrzdiť je **však** nebezpečné, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzdíte **bez prerušovania**. Prerušované brzdzenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V KRITICKEJ SITUÁCII

Tento systém dopĺňa ABS a pomáha skracovať brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém zisťuje kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy okamžite posilňovač bŕzd vyvinie maximálny účinok.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa pri prudkom brzdení môžu rozsvietiť výstražné svetlá.

V takom prípade môžete výstražné svetlá vypnúť jedným stlačením spínača.

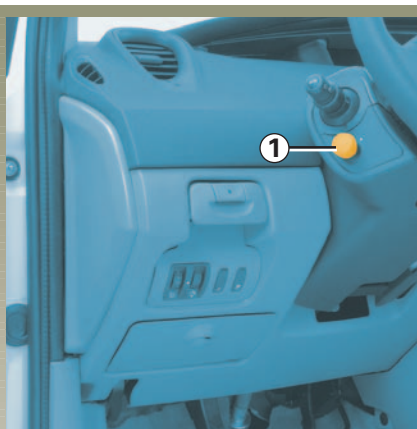


Táto funkcia je ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáha prispôbiť správanie vozidla úmyslu vodiča.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijakom prípade teda nenahrádza bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).

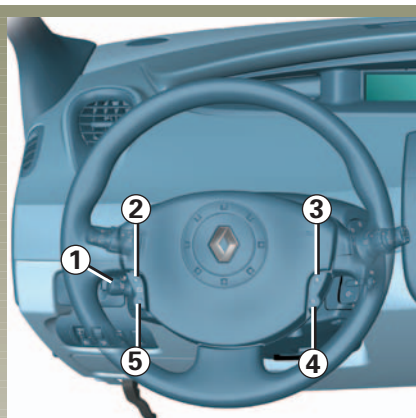
REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste neprekročili rýchlosť jazdy, ktorú ste si zvolili.

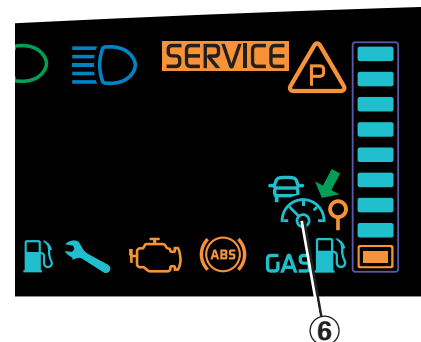
Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste) atď.

Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosti cca 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný ovládač zapnutý/vypnutý.
- 2 Uloženie obmedzenej rýchlosti do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti
- 3 Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte)
- 5 Uloženie obmedzenej rýchlosti do pamäte a znižovanie obmedzenej rýchlosti



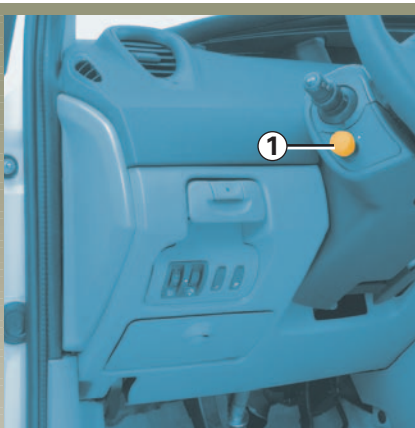
Kontrolka 6



Táto oranžová kontrolka sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia obmedzovača je v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa "Obmedzovač" sprevádzaná pomlčkami.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)



Zapnutie

Otáčajte ovládač **1** .

Kontrolka sa rozsvieti na prístrojovej doske a palubný počítač sa prepne do funkcie "obmedzovač rýchlosti".

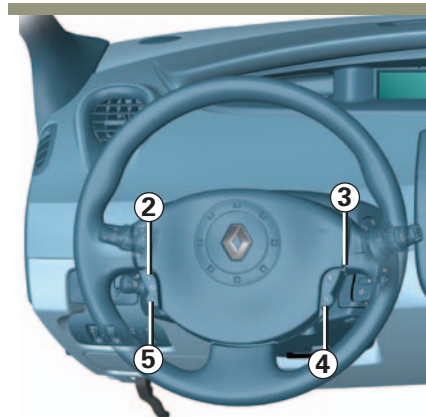
Stanovenie obmedzenej rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (od 30 km/h) a pri správne zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou) stlačte spínač **2**: rýchlosť sa uloží do pamäte.

Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte, zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stlačenie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti "Prekročenie hornej hranice rýchlosti").



Zmeny obmedzenej rýchlosti

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidlá **2** na zvýšenie rýchlosti,
- tlačidlá **5** na zníženie rýchlosti.

System je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Núdzový prípad

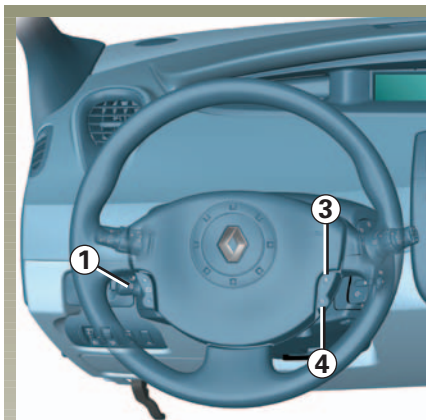
Maximálnu rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť. Zošliapnite **dôrazne** plynový pedál (až za bod odporu).

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká nastavená rýchlosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.



Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

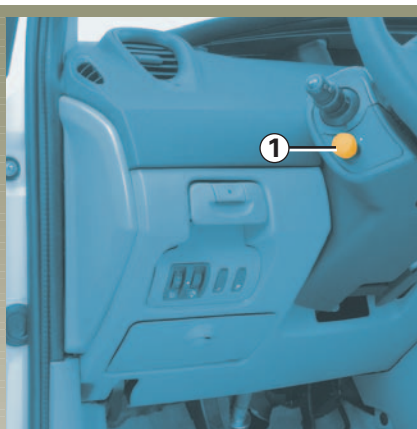
- tlačidla **4**, v tom prípade obmedzená rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa “v pamäti”,
- ovládača **1**, v tom prípade obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti a rozsvietenie kontrolky na prístrojovej doske potvrdí vypnutie funkcie.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením tlačidla **3**.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa “Obmedzovač”.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora



Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

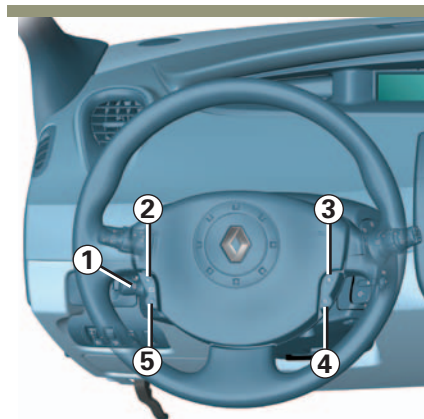


Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravený brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča.

Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor...).

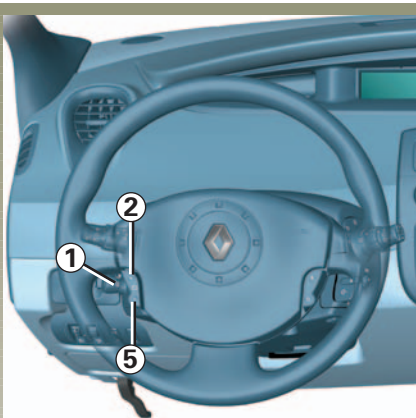
Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný ovládač Štart/Stopt
- 2 Uloženie regulovanej rýchlosti do pamäte a jej zvyšovanie. Zmena pri znižovaní regulovanej rýchlosti.
- 3 Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte)
- 5 Uloženie regulovanej rýchlosti do pamäte a jej zvyšovanie. Zmena pri zvyšovaní regulovanej rýchlosti.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)

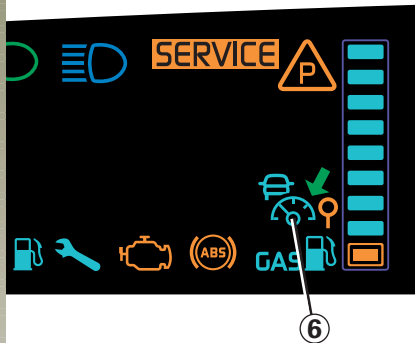


Zapnutie

Otáčajte ovládač **1** .

Kontrolka **6** sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia regulátora je v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, správa “Regulátor” sa zobrazí na prístrojovej doske sprevádzaná pomlčkami.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (približne nad 30 km/h) a pri správne zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou) stlačte spínač 2 alebo 5: funkcia sa zapne a rýchlosť sa uloží do pamäte.

Jazda

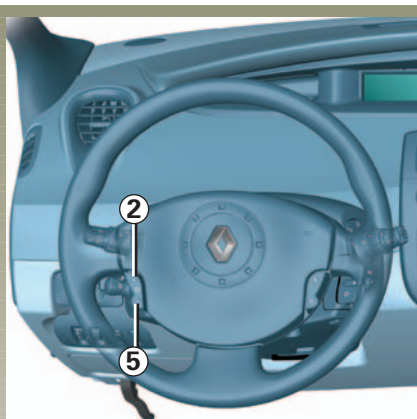
Akonáhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

Systém je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou regulovanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno zmeniť viacnásobným stlačením alebo dlhším podržaním:

- tlačidla 2 na zvýšenie rýchlosti,
- tlačidla 5 na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

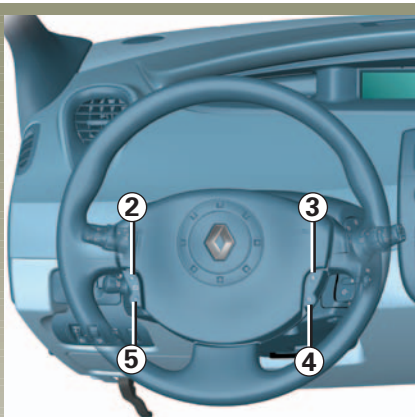
Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas prekročovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká regulovaná rýchlosť.

Nemožnosť udržať regulovanú rýchlosť

Ak systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Nastavenie funkcie vopred

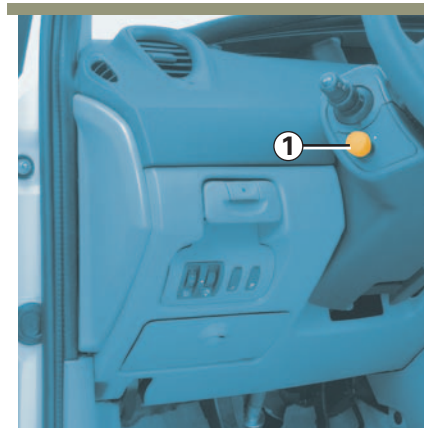
Funkcia regulátora sa vypína stlačením:

- brzdového pedála,
- pedála spojky alebo preradením na neutrál vo vozidlách s automatickou prevodovkou,
- tlačidla 4.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa “v pamäti”.

Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, stlačením tlačidla 3 je možné ju vyvolať (správa “Regulátor” sa zobrazí na prístrojovej doske) pod podmienkou, že rýchlosť jazdy je vyššia ako 30 km/h, pričom ste sa ubezpečili o vhodnosti podmienok na ceste (premávka, stav vozovky, poveternostné podmienky, ...).



Vypnutie funkcie

Otáčajte ovládač štart/stop 1. Vtedy sa rýchlosť neuloží do pamäte.

Vypnutie funkcie sa potvrdí zhasnutím kontrolky na prístrojovej doske.

Stlačením tlačidla 2 alebo 5 sa opäť zapína funkcia regulátora bez toho, aby sa rýchlosť uložená v pamäti brala do úvahy: do úvahy sa berie rýchlosť, ktorou vozidlo ide.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA

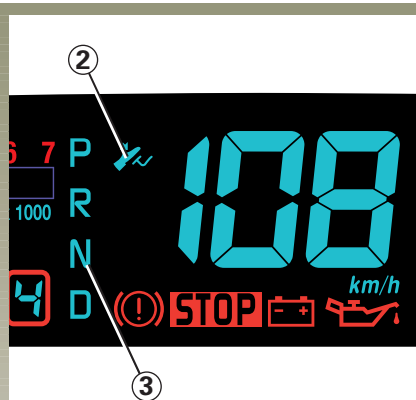


Volič prevodov 1

Štartovanie

Volič prevodov **1** v polohe **P** alebo **N**, zopnite kontakt.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka **2** zhasne) a preradte z polohy **P**.



Zobrazenie kontrolky **3** na prístrojovej doske vás informuje o režime a zaradenom prevodom stupni.

P : parkovanie

R : spiatočka

N : neutrál

D : automatický režim

4 : zobrazenie prevodového stupňa v manuálnom režime

Polohy **D** alebo **R** sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Pri preradení z polohy **P** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy **D**. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože "automatica" berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov v polohe **D** dajte doľava:

Následné pohyby páky umožňujú ručne preradovať prevodové stupne.

- Pri preradovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu,
- Pri preradovaní na vyšší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dopredu.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESP...) “automatika” môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

“Automatika” môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Výnimočné situácie

- **ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu.

Predídete sa tak neustálemu preradeniu zvolenému “automatickou” pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.

- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti prešmykovaniu kolies:** na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli prešmykovaniu kolies pri rozjazde.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradi neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

V závislosti od vozidla, **zatiahnite ručnú brzdú alebo sa presvedčíte, či je parkovacia brzda správne zatiahnutá** (pozrite v kapitole 2, v časti “Parkovacia brzda”).

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Porucha činnosti

- Ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske rozsvieti správa “kontrola prevodovky” spoločne s kontrolkou

SERVICE

, znamená to poruchu.

Čo najskôr sa poraďte v servise RENAULT.

- Ak sa **počas jazdy** zobrazí na prístrojovej doske správa “prehriatie prevodovky” spoločne s kontrolkou

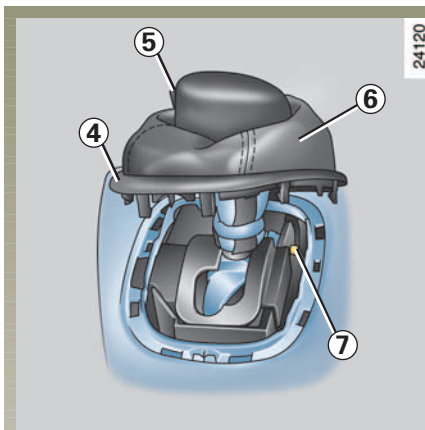
SERVICE

, pokiaľ to dopravná situácia

dovolí, nechajte rýchlostnú páku v polohe **D** (alebo **R**): počas státia sa systematicky vráťte do polohy **N**.

Čo najskôr sa poraďte v servise RENAULT.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti “Vlečenie vozidla”.



Ak je volič prevodov po naštartovaní zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Odopnite vrchnú časť krycieho vaku voliča prevodov **4**.

Súčasne stlačte tlačidlo na kryte **7** a odist'ovacie tlačidlo na voliči prevodov **5**.

Pri spätnej montáži dbajte na poriadne zaklapnutie spodnej časti **4** a správnu polohu krycieho vaku **6** tlakom na základňu.

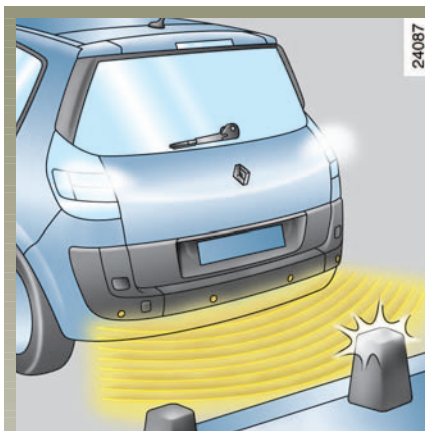
ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ

Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní “merajú” vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie sa prejavuje zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje s približovaním k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti približne 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).



Porucha činnosti

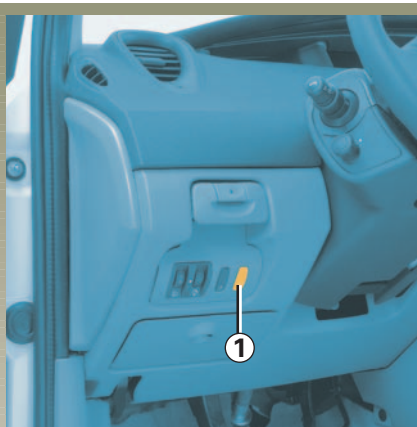
Ak systém zistí poruchu činnosti, pri zaradení spiatocky zaznie zvukový signál počas 5 sekúnd, a upozorňuje vás na túto skutočnosť. Poradte sa v servise RENAULT.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel,...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík,...).



Krátkodobé vypnutie systému

Vypína sa stlačením spínača **1**.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači sa rozsvieti a informuje vás, že systém je vypnutý.

Opätovným stlačením systém znovu zapnete a kontrolka zhasne.

Systém sa automaticky zapína po vypnutí zapalovania a po opätovnom naštartovaní motora.

Dlhodobé vypnutie systému

Systém možno vypnúť aj natrvalo stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

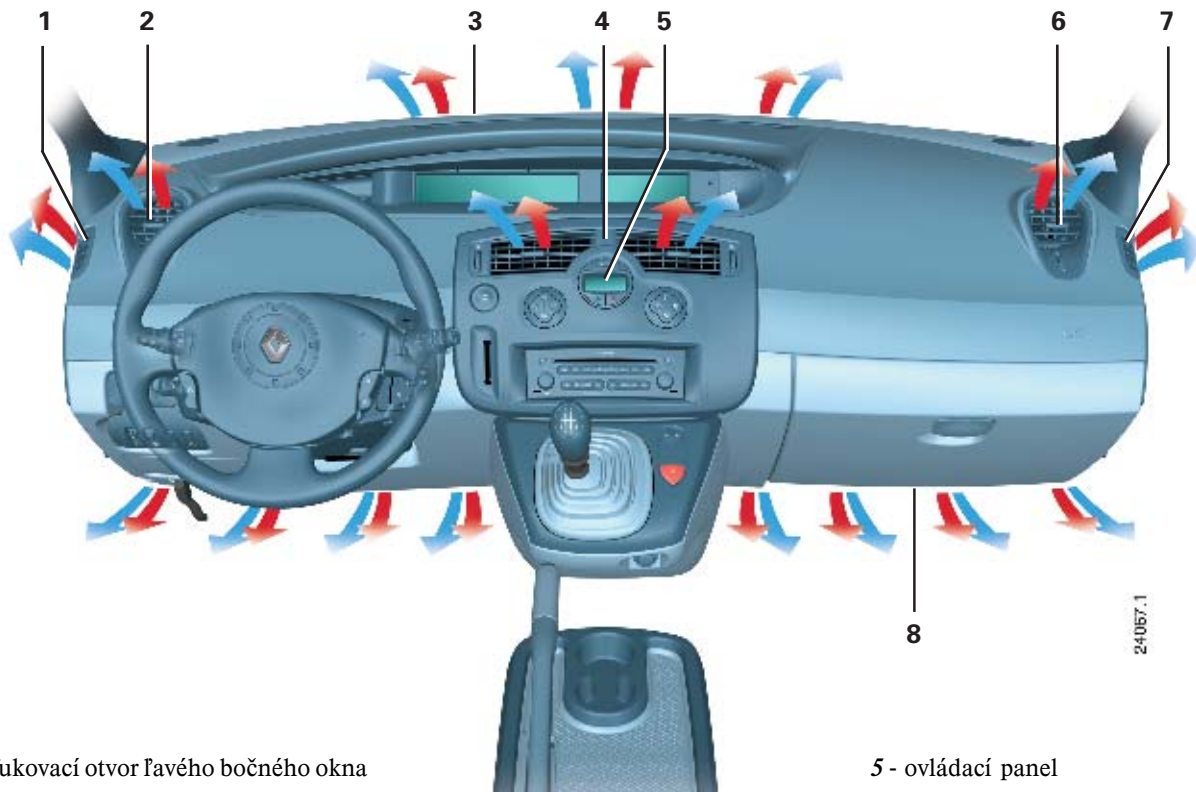
Kontrolka zabudovaná vo vypínači zostane trvalo rozsvietená.

Takto vypnutý systém môžete opätovne zapnúť stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.02 - 3.03
Kúrenie a vetranie	3.04 ➡ 3.16
Otváranie a zatváranie okien	3.17 ➡ 3.21
Čelné sklo	3.21
Strešné okno	3.22 - 3.23
Slnecná clona	3.24 - 3.25
Vnútorne osvetlenie	3.26
Osvetlenie batožinového priestoru a zadného skla	3.27
Odkladacie priestory/vnútorne usporiadanie kabíny	3.28 ➡ 3.31
Nastavenia zadných sedadiel	3.32 ➡ 3.35
Funkčnosť zadných sedadiel	3.36 ➡ 3.43
Popolníky - Zapaľovač cigariet	3.44
Batožinový priestor	3.45
Zadné otváracie okno	3.46
Zadný panel	3.47
Kryt batožinového priestoru	3.48
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.49
Oddeľovacia sieťka	3.50 - 3.51
Strešné tyče	3.52

VETRACIE OTVORY (vývody vzduchu)



1 - ofukovací otvor ľavého bočného okna

2 - ľavý bočný vetrací otvor

3 - ofukovacia štrbina čelného skla

4 - stredné vetracie otvory

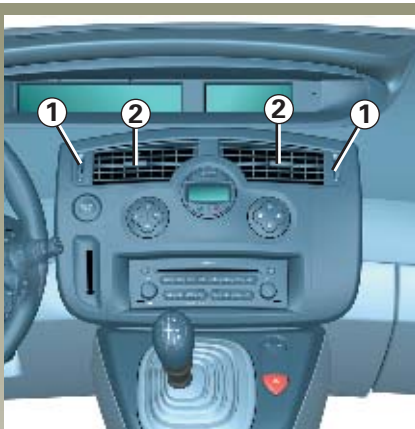
5 - ovládací panel

6 - pravý bočný vetrací otvor

7 - ofukovací otvor pravého bočného skla

8 - výstupné otvory kúrenia pri nohách cestujúcich

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



Prietok vzduchu

Otáčajte kolieskom **1** (cez bod zvýšeného odporu).

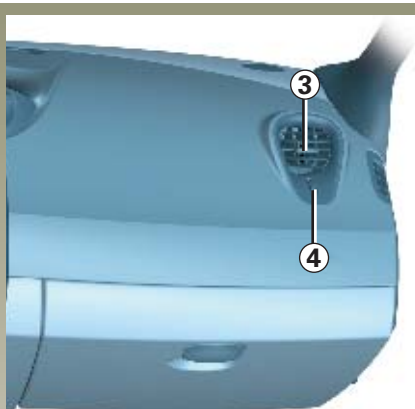
Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.

Otáčajte kolieskom **4** (cez bod zvýšeného odporu).

Smerom hore: maximálne otvorenie.

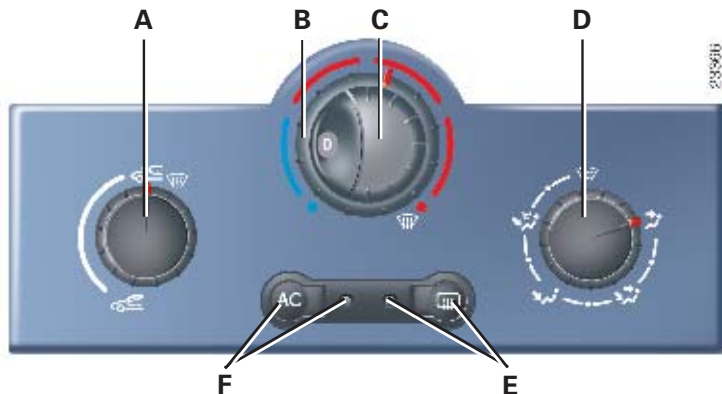
Smerom dolu: zatvorenie.



Nasmerovanie

Doprava/doľava: pohybujte páčkami **2** alebo **3**.

Hore/dolu: vyklopte alebo sklopte páčky **2** alebo **3**.



Ovládanie

A - Ovládač recirkulácie vzduchu.

B - Nastavenie teploty vzduchu

C - Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu

D - Nastavenie rozdelenia vzduchu vo vnútri vozidla.

E - Ovládanie a kontrolka ohrevu a odhmlievania zadného skla a ohrevu spätných zrkadiel.

F - Ovládanie a kontrolka zapnutia klimatizácie (v závislosti od vozidla).

Informácie a rady na používanie:

Pozrite v časti “kúrenie/klimatizácia”.

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač **B** v závislosti od požadovanej teploty. Čím viac je kurzor v červenom, tým bude teplota vyššia.

Pri dlhšom používaní klimatizácie môžete mať pocit chladu. Pridaním teplého vzduchu to možno zmeniť (ovládač **B** otočte doprava).



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **D** a nastavujte kurzor do daných polôh.

Poloha

Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.

Poloha

Prúd vzduchu sa rozdeľuje do štrbín odhmlievania čelného skla a bočných skiel a k nohám cestujúcich.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v chladnom počasí.

Poloha

Vzduch prúdi hlavne k nohám cestujúcich.

Poloha

Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom a k nohám cestujúcich.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v teplom počasí.

Poloha

Vzduch prúdi hlavne vetracími otvormi.

Poznámka: na dosiahnutie rýchleho odhmlievania dajte ovládače do polôh  :

- nasávanie vzduchu zvonku,
- maximálna teplota,
- odhmlievanie.

Použitie klimatizácie urýchľuje odhmlievanie.

KÚRENIE/KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

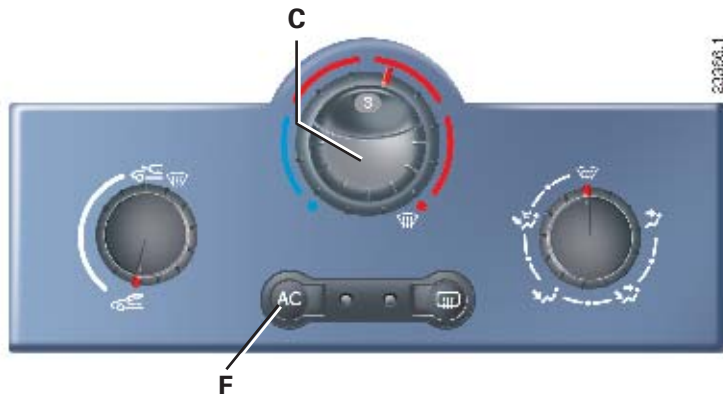
Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo *F* umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Pri normálnom používaní

Otočte ovládač *C* do jednej zo štyroch polôh na spustenie ventilácie a nastavenie jej výkonu.

Zvoľte polohu *1*, ak chcete nastaviť minimálny výkon ventilácie, a polohu *4*, ak chcete nastaviť maximálny výkon.

Poloha 0

V tejto polohe:

- sa klimatizácia automaticky vypína, aj keď je tlačidlo *F* zapnuté (kontrolka zostane rozsvietená);
- rýchlosť vŕhania vzduchu do kabíny je nulová;
- napriek tomu počas jazdy zostáva mierny prietok vzduchu.

Táto poloha sa nemá bežne používať.



Spustenie recirkulácie vzduchu (s izolovaním kabíny)

Otočte ovládač **A** smerom k symbolu

 recirkulácie vzduchu.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

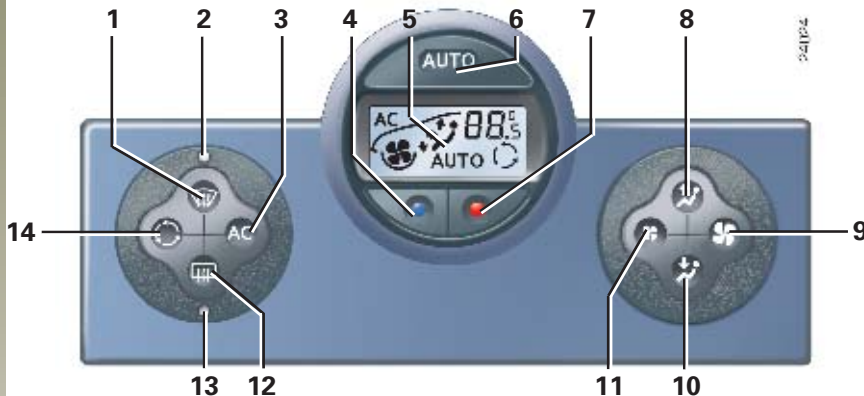
Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke v tomto režime sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným otočením ovládača. Aihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

- 1 - tlačidlo “rýchle odhmlievanie” na odhmlievanie a odmrazovanie okien.
- 2 - kontrolka súvisiaca s funkciou “rýchle odhmlievanie”.
- 3 - Zapnutie a vypnutie klimatizácie.
- 4 a 7 - Nastavovanie teploty vzduchu.

5 - Displej.

6 - Spustenie a vypnutie automatického režimu.

8 a 10 - Nastavovanie rozdeľovania prúdenia vzduchu v kabíne.

9 a 11 - Nastavovanie prietoku vzduchu.

Informácie a rady pri používaní

Pozrite v časti “kúrenie/klimatizácia”.

12 - Odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (závisí od typu vozidla).

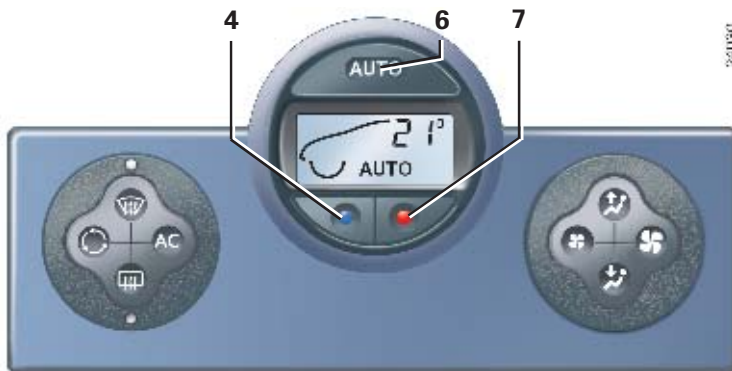
13 - Kontrolka súvisiaca s ohrevom zadného skla.

14 - Ovládač recirkulácie vzduchu.

Tlačidlá 1 a 12 sú doplnené kontrolkami činnosti (2 a 13):

- kontrolka je rozsvietená – funkcia je zapnutá,
- keď kontrolka nesvieti, systém je vypnutý.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Pohodlie v kabíne: automatický režim

Zapnutie automatického režimu

Stlačte tlačidlo 6, kontrolka činnosti AUTO sa rozsvieti.

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu.

Toto je odporúčaný režim používania.

Zobrazí sa iba teplota a symbol AUTO

Funkcie zapájané v automatickom režime sa nezobrazujú.

- stlačte tlačidlo 7, ak chcete teplotu zvýšiť;
- stlačte tlačidlo 4, ak chcete teplotu znížiť.

Nastavenie krajných hodnôt “15 °C” a “27 °C” umožňuje systému produkovať maximálny chladiaci alebo maximálny ohrevný výkon bez ohľadu na podmienky.

V automatickom režime (na displeji svieti kontrolka AUTO), sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Ak meníte niektoré funkcie, kontrolka AUTO zhasne. Jedine zmenená funkcia nie je systémom kontrolovaná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Prijemné prostredie: automatický režim (pokračovanie)

Fungovanie

Na dosiahnutie a udržanie zvoleného pohodlia a dobrej viditeľnosti systém riadi tieto funkcie a parametre:

- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplota vzduchu.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Zvýšenie alebo zníženie zobrazovanej hodnoty po naštartovaní motora vozidla v chladnom alebo teplom počasí v nijakom prípade neumožňuje urýchlené dosiahnutie pohodlia bez ohľadu na nastavenú úroveň komfortu. Systém optimalizuje znižovanie alebo zvyšovanie teploty (ventilácia sa nespúšťa na maximálny výkon - výkon sa postupne zvyšuje, až kým motor nedosiahne dostatočnú teplotu, čo môže trvať niekoľko sekúnd až minút).

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Úprava automatického režimu

Normálna činnosť systému zodpovedá automatickému režimu, ale voľby systému máte možnosť upravovať (rozdeľovanie prúdu vzduchu,...). Tieto možnosti sú opísané na nasledujúcich stranách.

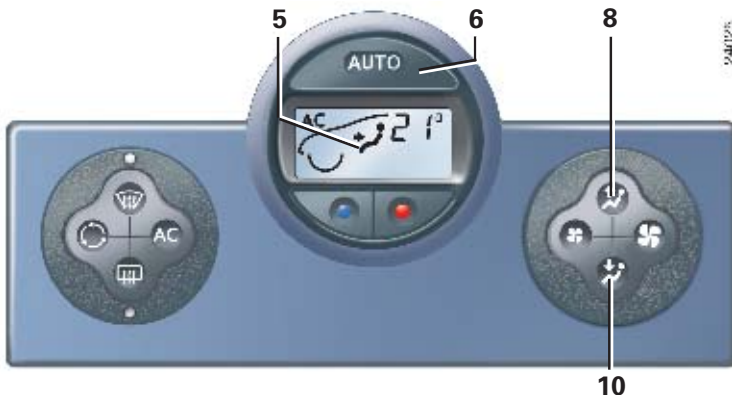
Odporúčame používať automatický režim:

Systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok používania) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti, pri optimálnej spotrebe.

Možnosti zmeny sú opísané na nasledujúcich stranách.

Čo najskôr sa vráťte do automatického režimu.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Rozdeľovanie vzduchu vnútri vozidla

Postupným stláčaním tlačidiel **8** a **10** si môžete zvoliť spomedzi piatich možností rozdeľovania prúdu vzduchu. Šípky zobrazované na displeji **5** vás informujú o voľbe zaznamenanej systémom:

Poloha



Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.

Poloha



Prúd vzduchu smeruje do štrbín odhmlievania čelného skla a bočných skiel a k nohám cestujúcich.

Poloha



Vzduch prúdi hlavne vetracími otvormi.

Poloha



Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom a k nohám cestujúcich.

Poloha



Vzduch prúdi hlavne k nohám cestujúcich.

Prepnutím na manuálne rozdeľovanie vzduchu kontrolka činnosti na displeji **5** (automatický režim) zhasne, ale iba rozdeľovanie vzduchu prestane byť automaticky riadené systémom.

Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **6**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením tlačidiel **9** a **11** sa vypne automatický režim.

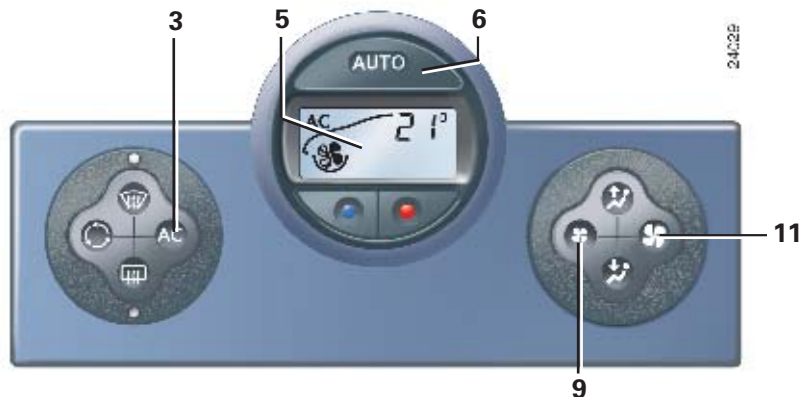
Uvedené tlačidlá slúžia na zvýšenie a zníženie prietoku vzduchu.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **3** sa vypne automatický režim: kontrolka AUTO na displeji **5** zhasne.

Tlačidlo **3** slúži na zapnutie (rozsvietená kontrolka na displeji) alebo vypnutie (kontrolka je zhasnutá) klimatizácie.



Poznámka: funkcia “rýchle odhmlievanie” automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka svieti). Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **6**.

V automatickom režime, keď je vonku chladno, sa vetranie nespustí okamžite na maximálny výkon: postupne stúpa, kým motor nedosiahne teplotu dostatočnú na ohrievanie vzduchu v kabíne vozidla. Môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.



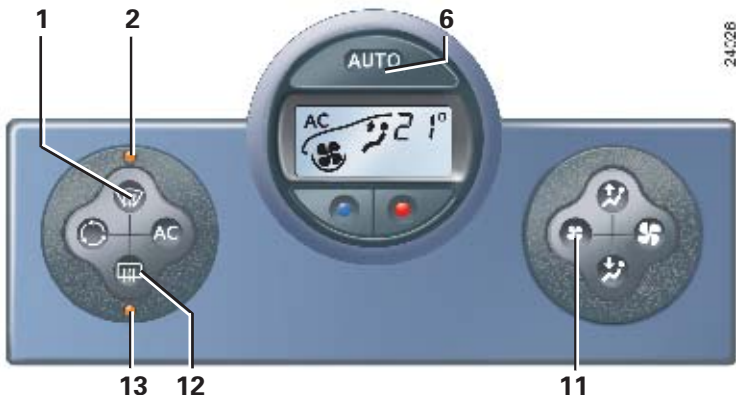
Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte tlačidlo **12**, kontrolka činnosti **13** sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a elektrických spätných zrkadiel s ohrevom.

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **12**. V opačnom prípade sa odhmlievanie vypína automaticky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Funkcia “rýchle odhmlievanie”

Stlačte tlačidlo **1**, kontrolka činnosti **2** sa rozsvieti.

Kontrolka tlačidla AUTO (na displeji) zhasne.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného skla, predných bočných okien, spätných zrkadiel.

Spustí automatickú klimatizáciu, vypne recirkuláciu vzduchu a zapne ohrev zadného skla (kontrolka **13**).

Ak nechcete, aby sa spustil ohrev zadného skla, stlačte tlačidlo **12**, kontrolka **13** zhasne.

Poznámka: ak si želáte znížiť prítok vzduchu (môže spôsobovať určitú hlučnosť vo vozidle), stlačte tlačidlo **11**.

Táto funkcia sa vypína:

- opätovným stlačením tlačidla **1**,
- alebo stlačením tlačidla **6** (kontrolka AUTO na displeji sa rozsvieti).



Recirkulácia vzduchu

Stlačením tlačidla **14** sa spustí recirkulácia vzduchu (na displeji sa rozsvieti symbol).

Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru vozidla od vonkajšieho prostredia (jazda vo veľmi znečistených oblastiach,...).

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Odporúčame prepnúť na normálnu prevádzku (vzduch nasávaný zvonku alebo automatická recirkulácia) opätovným stlačením tlačidla **14** hneď, ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Niekoľko rád na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

odporúčame jazdiť s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

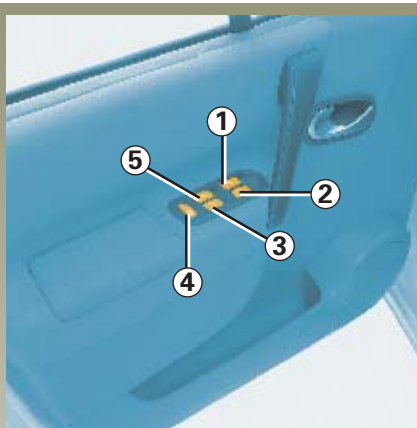
Porucha činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na servis RENAULT.

- **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.
- **Prítomnosť vody pod vozidlom.** Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

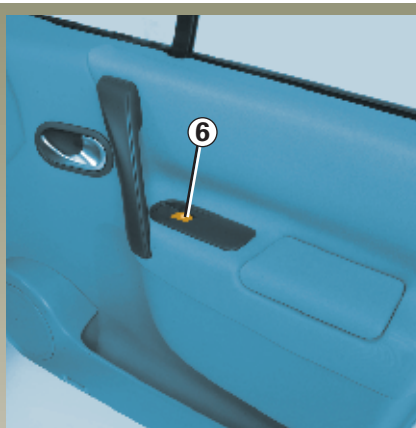
Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN



Pri zapnutom zapaľovaní

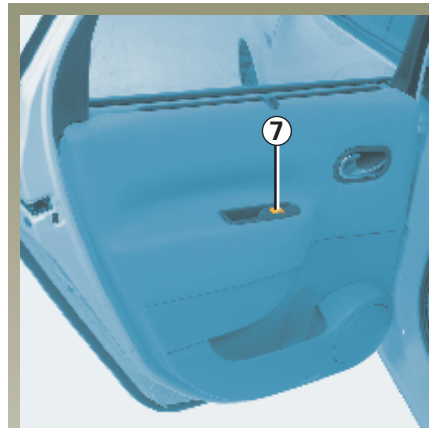
- Stlačte spínač príslušného okna a podržte, pokiaľ sa okno neotvorí do požadovanej výšky (poznámka: zadné okná sa neotvárajú úplne);
- nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.



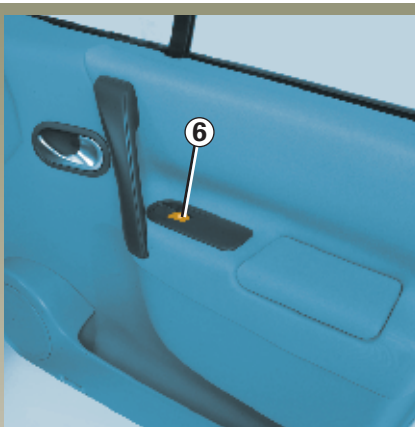
Z miesta vodiča

Stlačte spínač:

- **1** pre okno na strane vodiča;
- **2** pre okno na strane spolucestujúceho vpredu;
- **3 a 5** pre okná na strane cestujúcich vzadu.



ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (pokračovanie)



Z miesta spolujazdca
Stlačte spínač 6.



Z miest vzadu
Stlačte spínač 7.



Bezpečnosť detí

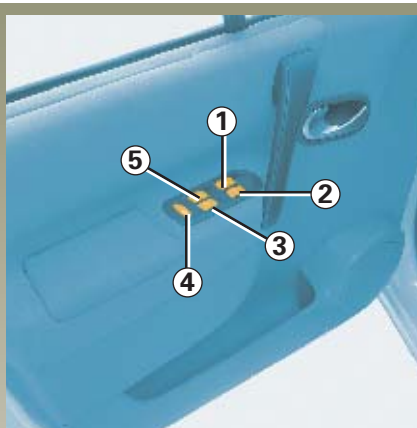
Spínač 4 blokuje otváranie zadných okien a dverí.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku,...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE



Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie.

Vo vozidle ním môže byť vybavené:

- samostatne okno vodiča;
- alebo všetky okná.

Použite spínače **1, 2, 3, 5, 6, alebo 7.**

Systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní;
- po vypnutí zapaľovania až do otvorenia dverí vodiča (ale najviac cca 20 minút).



Bezpečnosť detí

Spínač **4** blokuje otváranie zadných okien a dverí.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku,...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Režim bez impulzného ovládania

- **Stlačte** príslušný spínač, ak chcete spustiť okno, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.
- **Nadvihnite** príslušný spínač, ak chcete okno privrieť, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Impulzné ovládanie

- **Stlačte krátko** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Nadvihnite krátko** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Zatváranie okien na diaľku

(pre vozidlá vybavené impulzným elektrickým otváraním okien).

Keď zamykáte dvere zvonku, **pri dvojitom stlačení tlačidla zamykania na karte RENAULT alebo tlačidla na kľučke dverí alebo batožinového priestoru** (v režime s voľnými rukami) sa okná automaticky zatvoria.

Osobitosť

Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, laba zvierat'a, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

Avšak odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

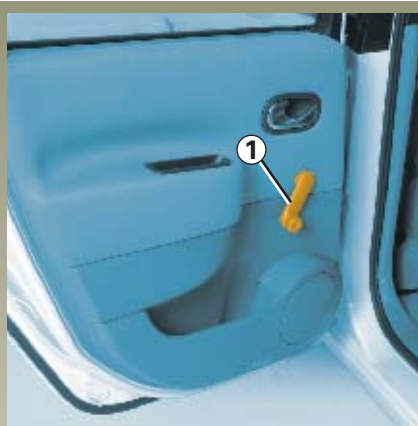
Poruchy činnosti

Ak sa zatváranie niektorého z okien pokazí, systém prejde na kontinuálny režim. Stláčajte príslušný spínač dovtedy, kým sa okno nezatvorí a potom podržte spínač stlačený (na strane zatvárania) jednu sekundu, aby sa reinitializoval systém.

V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.



Manuálne otváranie a zatváranie okien

Pomocou kľuky 1.

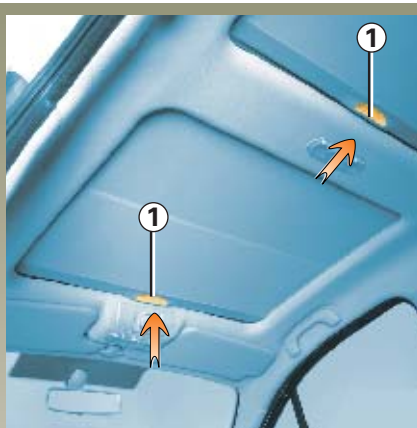


Čelné sklo s reflexnými vrstvami (v závislosti od vozidla)

Takéto sklo tlmí účinok slnečného žiarenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazením.

Vo výške vnútorného spätného zrkadla po jeho oboch stranách sa nachádza zóna 2, ktorá slúži na používanie kariet na povolenie vstupu (napr.: diaľničné nálepky, parkovacie karty atď.).

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO



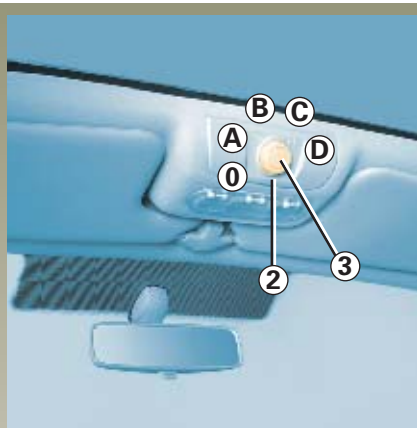
Clona

S clonou manipulujte iba vtedy, ak je strešné okno zatvorené:

- **otváranie clony:** zatlačte rukoväť **1** smerom hore a pridržiajte clonu až po navíjacie zariadenie;
- **zatváranie clony:** potiahnite rukoväť **1** až po zacvaknutie zámky.

Vyklápanie strešného okna

- **otvorenie:** otvorte clonu a otočte tlačidlo **2** do polohy **A**;
- **zatvorenie:** dajte tlačidlo **2** do polohy **0**.



Posunutie strešného okna

- **otvorenie:** otvorte clonu a dajte tlačidlo **2** do polohy **B**, **C** alebo **D**, podľa požadovanej polohy otvorenia;
- **zatvorenie:** otočte tlačidlo **2** do polohy **0**.

Tento systém funguje:

- pri zapnutom zapáľovaní,
- po vypnutí zapáľovania až do otvorenia dverí vodiča (ale najviac cca 20 minút).

- Nikdy nemanipulujte so strešným oknom, ak je clona zatvorená;
- nikdy nejazdíte s otvoreným strešným oknom a zatvorenou clonou.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá). Mohlo by viesť do chodu elektrickú otváraciu strechu a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku,...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením tlačidla **2** úplne vpravo (poloha **D**).

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO (pokračovanie)

Zatváranie strešného okna na diaľku

(týka sa vozidiel vybavených impulzným elektrickým otváraním okien).

Ak zamykáte dvere pomocou karty RENAULT, pri dvojitém stlačení tlačidla zamykania karty alebo tlačidla na kľučke dverí alebo batožinového priestoru v režime s voľnými rukami sa okná a strešné okno automaticky zatvoria.

Po zatvorení strešného okna diaľkovým ovládaním stlačenie tlačidla **3** vyvolá polohu strešného okna pred zatvorením.

Osobitné prípady

Ak strešné okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, labka zvierat'a, vetva stromu, ...) zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.

Avšak odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



Pri zatváraní strechy môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

V takom prípade skontrolujte, či nie je v okne nejaká prekážka a potom otočte tlačidlo **2** do polohy **0**, potom stlačte tlačidlo **3**, aby sa okno úplne zatvorilo.

Dávajte pozor, počas tejto manipulácie je ochrana proti privretiu mimo prevádzky.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Upozornenie

- Vozidlo so strešným nosičom

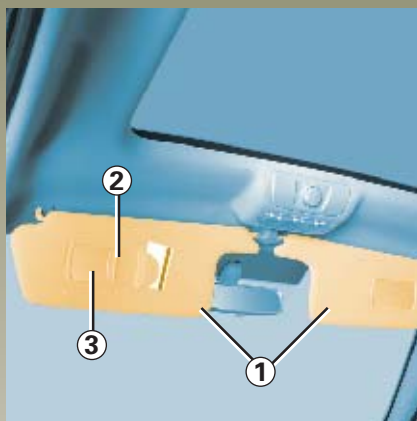
Vo všeobecnosti sa neodporúča otvárať strešné okno.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle,...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavadzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- **tesnenie** očistite raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.

SLNEČNÉ CLONY

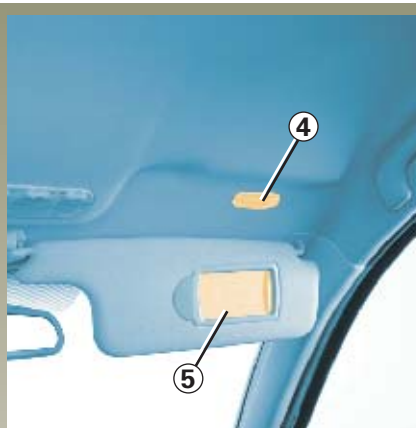


Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu **1** na čelné sklo alebo ju snímte a sklopte na bočné sklo.

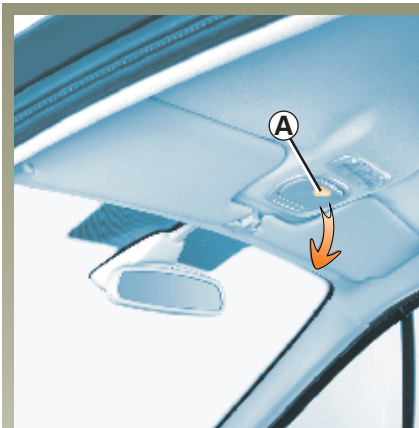
Kozmetické zrkadlá 2 bez osvetlenia

V závislosti od vozidla, posuňte kryt **3**.



Kozmetické zrkadlá s osvetlením

V závislosti od vozidla, posuňte kryt **5**. Osvetlenie **4** sa zapne automaticky.



Komunikačné zrkadielko

Otvoríte ho potiahnutím za **A**.

SLNEČNÁ CLONA



Postranné slnečné clony

Potiahnite záclonku nahor pomocou jazýčka **6** a zachyťte háčiky **7** v lôžku (presvedčíte sa, či háčik dobre zapadol).

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



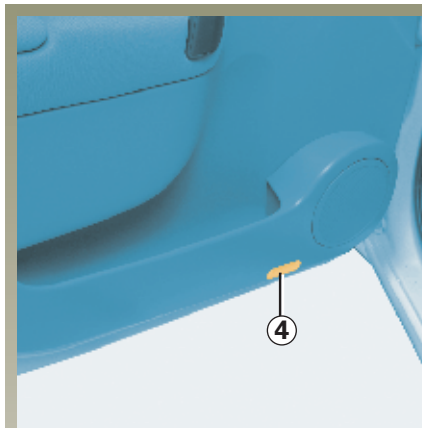
Stropné svetlo

Stlačením spínača **2** dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). zhasína iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie

Pre predné sedadlá stlačte spínač **1** pre svetlo vodiča, alebo **3** pre spolucestujúceho sediaceho vpredu.



Osvetlenie dverí

Každé svetlo **4** sa rozsvieti pri otvorení jedných z dverí alebo krytu odkladacieho priestoru pod palubnou doskou.

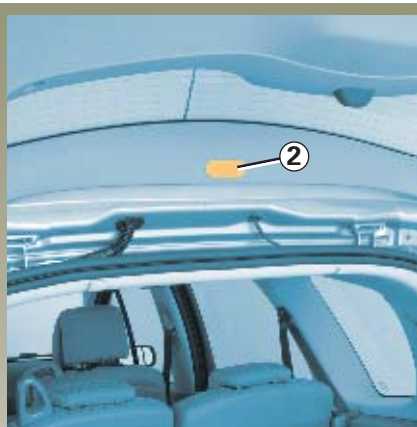
Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo batožinového priestoru vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia dverí na určitý čas.

OSVETLENIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU A ZADNÉHO SKLA



Osvetlenie batožinového priestoru

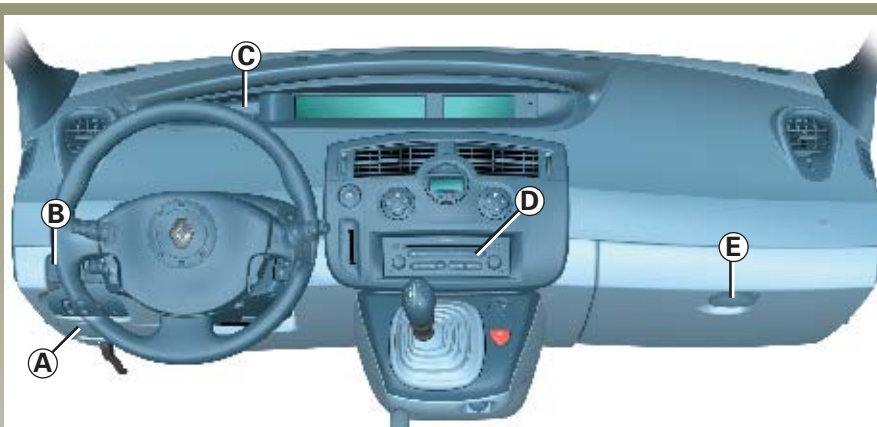
Svetlo 1 sa rozsvieti pri otváraní dverí batožinového priestoru.



Svetlo otváracieho zadného skla

Svetlo 2 sa rozsvieti pri otváraní zadného skla.

ODKLADACIE PRIESTORY/PRIESTOR KABÍNY



Odkladací priestor pod volantom A

Otvára sa potiahnutím krytu.

Tento odkladací priestor možno využiť na peňaženku, diaľkové ovládanie od garáže atď.

Priestor na mince B

Odkladací priestor C

Tento odkladací priestor možno využiť na mobilný telefón, kľúče atď. Neodkladajte sem kartu RENAULT s voľnými rukami.

Umiestnenie autorádia D

Ak vozidlo nemá vo výbave autorádio, tento priestor možno využiť ako odkladací.



Na podlahe nesmú byť nijaké predmety v priestore pred vodičom: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

Odkladací priestor pre spolujazdca E

Otvoríte ho potiahnutím páčky.

Tento odkladací priestor využíva prístup vonkajšieho vzduchu, v závislosti od vozidla, prívod klimatizovaného vzduchu a je možné tam odložiť dokumenty formátu A4, veľkú fľašu vody...



Odkladacie priestory v lakt'ovej opierke na predných dverách 1

Môžu sa sem odkladať predmety ako kompaktné disky.

Odkladacie priestory vo dverách 2

Môžu slúžiť na pohár alebo na popolník.

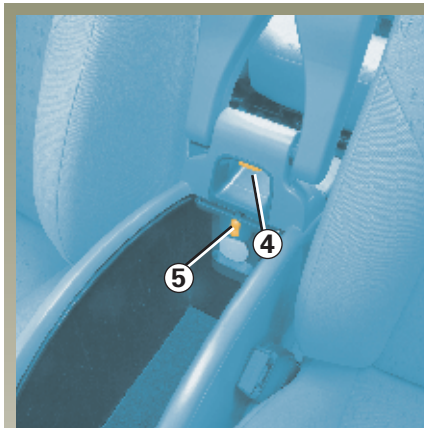


Stredná posuvná konzola

V prednej časti slúži na odkladanie dokumentov formátu A4, veľkej fľaše s vodou atď.

V zadnej časti slúži na odkladanie malej fľaše s vodou.

Ak chcete nechať záclonku 3 vytiahnutú, stlačením spínača 5 svetlo zhasnete.



Posúvanie strednej konzoly dopredu alebo dozadu: stlačte tlačidlo 4 a posúvajte konzolu na miesto, pusťte tlačidlo a presvedčte sa, či je dobre zaistená.

Pri častom používaní ju ochranný systém vyradí z činnosti na niekoľko minút.

Zatťaženie nesmie v nijakom prípade prekročiť 7 kg.

ODKLADACIE PRIESTORY/PRIESTOR KABÍNY (pokračovanie)



Madlo 6

Slúži na držanie sa počas jazdy.
Nepoužívajte ho pri nastupovaní
alebo pri vystupovaní z vozidla.

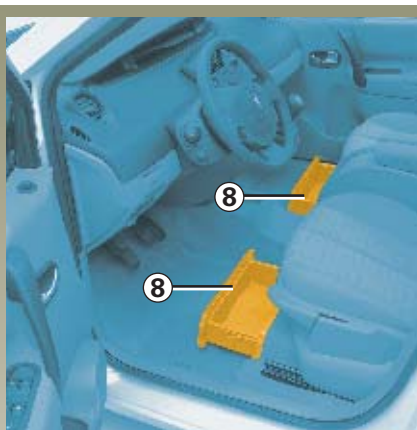


Kryt batožinového priestoru 7

Zdvihnite ho až do vodorovnej
polohy.

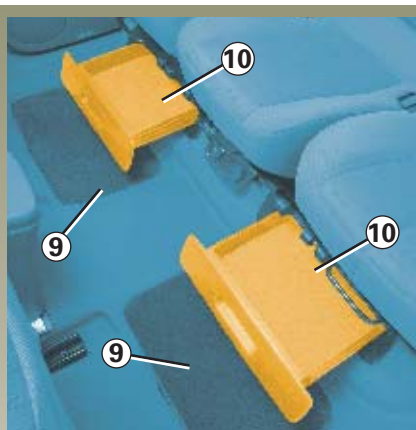
Počas jazdy nesmie byť zdvihnutý.

ODKLADACIE PRIESTORY/PRIESTOR KABÍNY (pokračovanie)



Odkladacia zásuvka pod prednými sedadlami 8

Tieto zásuvky slúžia na odkladanie máp, dokumentov od vozidla atď.

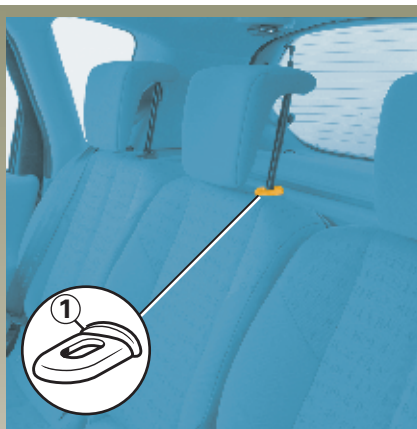


Kryty pri nohách vodiča a spolujazdcov vpredu a vzadu 9

Tieto priestory slúžia na odkladanie máp, handier, ...

Odkladacia zásuvka pod zadnými sedadlami 10

OPIERKY HLAVY VZADU



Opierky hlavy

Poloha pri používaní

Opierku hlavy vytiahnite na maximum a potom ju zasunite, až kým sa nezablokuje.

Demontáž

Stlačte jazýček alebo jazýčky a opierku vyberte.

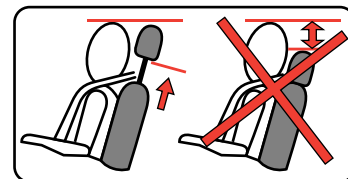


Spätná montáž

Nasadíte tyče do vodiacich rúrok, stlačte jazýček **1** a opierku hlavy zasunite.

Odkladacia poloha

Stlačte jazýček **1** a opierku úplne stlačte nadol.



Opierka hlavy zasunutá úplne dolu a v polohe mimo používania: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.

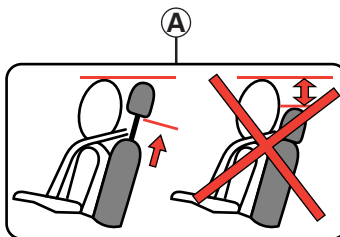


Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

KONVERTIBILNÁ OPIERKA HLAVY PRE DETI



V závislosti od vozidla, opierkou hlavy pre deti sú vybavené postranné miesta vzadu (pre normálny podvozok) alebo postranné miesta vzadu v druhom rade (pre dlhý podvozok).



Nastavovanie výšky

Opierku hlavy potiahnite smerom k sebe a súčasne ju posúvajte do odporúčanej výšky (pozrite obr. A).



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

Demontáž

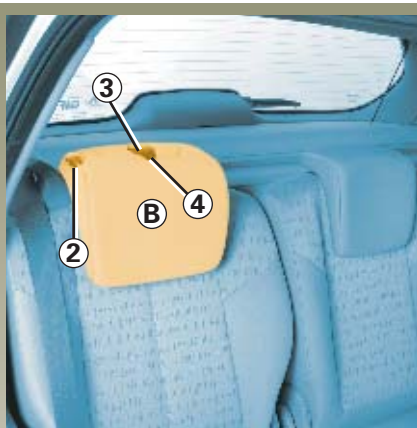
Stlačte jazýčky **1** a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

Opierka hlavy musí byť namontovaná s puzdrom krčného pásu **2** umiestneného na strane dverí.

Vložte vodiace tyčky opierky hlavy do puzdra ozubením smerom dopredu a dajte opierku do požadovanej výšky.

KONVERTIBILNÁ OPIERKA HLAVY PRE DETI (pokračovanie)

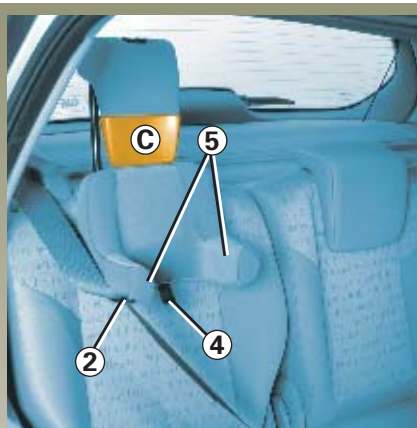


Používanie pre deti

Zdvihnite uzáver **3**, uvoľnite pás **4** a sklopte uzáver **3**. Dajte vankúš úplne nadol **B**.

Posaďte dieťa na sedačku. Obidva postranné opory 5 musia prechádzať po stranách krku. Následne nastavte výšku opierky hlavy: základňa postranných opôr 5 musí byť asi dva centimetre nad ramenami.

Na dosiahnutie lepšieho pohodlia umiestnite pás do puzdra 2. Postup je naznačený na štítku C.



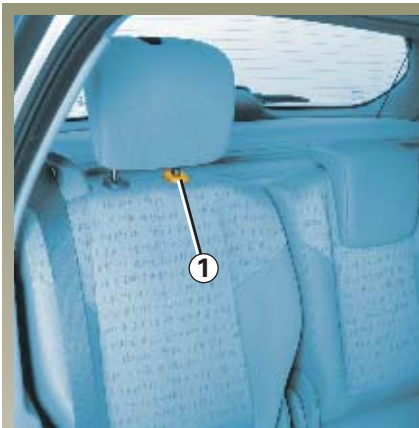
Zavretie opierky hlavy

Zdvihnite uzáver **3**, zavrite úplne van-
kúš **B**, založte popruh **4** a spust'ite
záмок **3**, čím sa zaistí. Skontrolujte, či
došlo k správne mu zaisteniu.



 Detskú opierku hlavy možno používať iba ako doplnok k zvýšenej podložke homologovanej pre kategórie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg). Pozrite v odstavci: “bezpečnosť detí” v kapitole 1.

Mimo týchto prípadov musí byť vankúš **B** vždy v zdvihnutej zaistej polohe.



Okladacia poloha detskej opierky

Stlačte jazýček **1** vodidla opierky hlavy
a dajte ju úplne do spodnej polohy.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu a v polohe mimo používania: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.

NASTAVOVANIE ZADNÝCH SEDADIEL



Miesta na sedenie vzadu pozostávajú zo samostatných sedadiel.

Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu (v závislosti od vozidla)

Nadvihnite páku **1**, čím sedadlo uvoľníte.

Posuňte sedadlo do požadovanej polohy a pusťte páčku. Presvedčíte sa, či je sedadlo dobre zablokované.



Nastavenie sklonu operadla

Potiahnite páčku **2**.

Nastavte sklon operadla.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Sklopenie operadla sedadla (poloha stolíka)

Znížte opierku hlavy **3**.

Nadvihnite páčku **2**, sklopte operadlo a presvedčíte sa, či je dobre zaistené.

Sklopenie operadla úplne na sedák umožňuje upraviť sedadlo do polohy stolíka.

V tejto polohe možno sedadlá zaťažiť až do 80 kg.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami dbajte na čistotu kotviacich miest a úchyto (nesmie tam byť štrk, kúsky handier, hračky atď.).

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: normálny podvozok

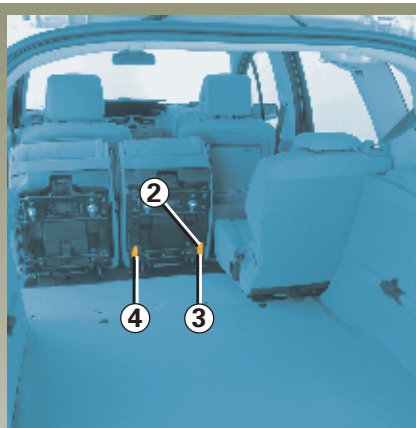


Sklopenie sedadla

Dajte opierku hlavy do spodnej polohy.

Dajte sedadlo do polohy stolíka.
Zasuňte sedadlo dozadu až na doraz.

Pohybujte páčkou **1** a nadvihnite sedadlo smerom dopredu, až kým nebude zaistené vo zvislej polohe.



Vrátenie sedadla do pôvodnej polohy

Sedadlo zo zvislej polohy odistíte ovládačom pod sedadlom **2**, potom ho znížte približne 10 cm nad podlahou a pustíte ho.

Sedadlo sa vlastnou hmotnosťou vráti do pôvodnej polohy.

Demontáž sedadla

Dajte opierku hlavy do spodnej polohy.

Odopnite jazyček bezpečnostného pásu.

Sklopte operadlo sedadla.

Zasuňte sedadlo dozadu až na doraz.

Pohybujte páčkou **1** a nadvihnite sedadlo, až kým nebude zaistené vo zvislej polohe.

Odistite západky **3** a **4**.

Podržte sedadlo, potom ho nadvihnite smerom hore.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami dbajte na čistotu kotviacich miest a úchyto (nesmie tam byť štrk, kúsky handier, hračky atď.).

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: normálny podvozok (pokračovanie)

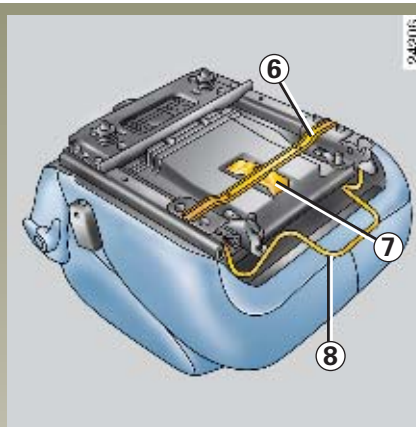


Montáž sedadla

Skôr ako inštalujete sedačku, skontrolujte, či je tyč **6** až na doraz **7**.

V opačnom prípade stlačte ovládač **8** a posuňte tyč **6** až na doraz **7**.

Pri inštalácii postranných sedadiel sa presvedčte, či prechod popruhu bezpečnostného pásu **5** bol na strane dverí.



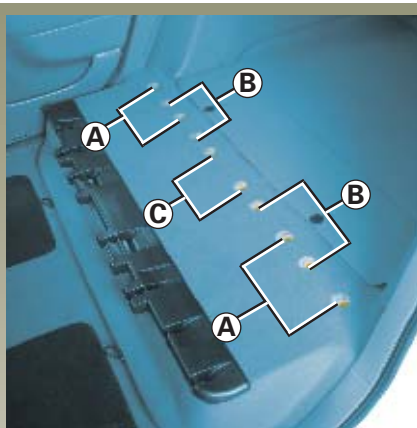
Nožičky **10** umiestnite do kotviacich bodov: zaistia sa automaticky. Presvedčte sa, či sú dobre zaistené.

Odistite západku **9**, potom sedadlo znížte približne 10 cm nad podlahou a pustiť ho: Sedadlo sa vlastnou hmotnosťou vráti do pôvodnej polohy. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: normálny podvozok (pokračovanie)



Zadné postranné sedadlá

V závislosti od vozidla ich možno posunúť smerom dovnútra, aby ste zabezpečili viac miesta pre cestujúcich.

Stačí použiť kotviace body **B** a obidve postranné sedadlá. Sedadlá namontujte podľa návodu na predchádzajúcich stranách.

V tomto usporiadaní sedadlá možno posúvať ďalej dozadu (v závislosti od vozidla).

Ak sa chcete vrátiť k usporiadaniu s tromi sedadlami, použite kotviace body **A** pre postranné sedadlá a **C** pre prostredné sedadlo.

Nezabudnite založiť jazýčky zadných bezpečnostných pásov do príslušných puzdier na každom sedadle.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: dlhý podvozok



Zadné sedadlá v druhom rade

Sklopenie bočného sedadla

- Dajte opierku hlavy do spodnej polohy;
- potiahnite páčku **1** a sklopte operadlo, presvedčte sa, či je operadlo dobre zaistené;
- zozadu potiahnite pás **2** a dajte sedadlo až do zvislej polohy;
- spoza zadných dverí potiahnite rukoväť **3** a dajte sedadlo až do zvislej polohy.



Spätné uloženie bočného sedadla na miesto

- Sklopte sedadlo, pritlačte ho k podlahe a presvedčte sa, či je dobre zaistené;
- potiahnite rukoväť **1**, nadvihnite operadlo a presvedčte sa, či je dobre zaistené.

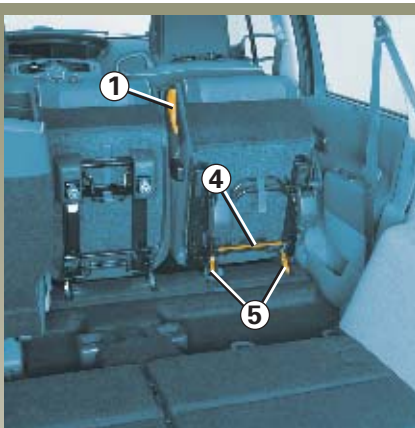


Pri manévrovaní so zadnými sedadlami v druhom rade sa presvedčte, či nič nebráni uchytieniu (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky,...).



Z bezpečnostného hľadiska vykonávajte tieto nastavenia pri odstavenom vozidle.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: dlhý podvozok (pokračovanie)



Zadné sedadlá v druhom rade (pokračovanie)

Vybratie bočného sedadla

- Odopnite jazýček pásu;
- sklopte sedadlo;
- chyt'ite ovládač 4, potom nadvihnite sedadlo smerom hore.

Montáž postranného sedadla

- Nohy 5 umiestnite do úchyto, zaistia sa automaticky;
- sklopte sedadlo, pritlačte ho o podlahu a presvedčte sa, či je dobre zaistené;
- potiahnite rukoväť 1, nadvihnite operadlo a presvedčte sa, či je dobre zaistené.



Pri manévrovaní so zadnými sedadlami v druhom rade sa presvedčte, či nič nebráni uchytieniu (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky,...).



Z bezpečnostného hľadiska vykonávajte tieto nastavenia pri odstavenom vozidle.

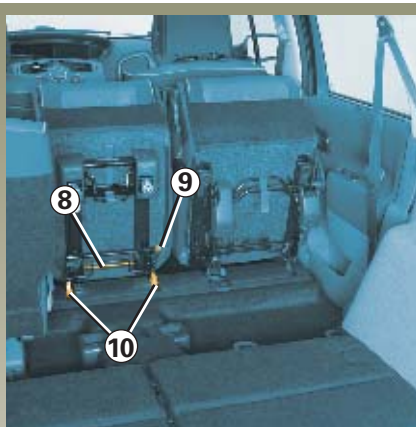
FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: dlhý podvozok (pokračovanie)



Zadné sedadlá v druhom rade (pokračovanie)

Sklopenie stredného sedadla

- Dajte opierku hlavy do spodnej polohy;
- vytiahnite jazýčky pásu, potom ich uložte na miesto;
- sklopte operadlo a presvedčte sa, či je dobre zaistené;
- potiahnite popruh 7, zdvihnite sedadlo do zvislej polohy a presvedčte sa, či je dobre zaistené.



Spätné uloženie stredného sedadla na miesto

- Odistite západku 9, sedadlo pritlačte o podlahu a presvedčte sa, či je dobre zaistené;
- potiahnite rukoväť 6, nadvihnite operadlo a presvedčte sa, či je dobre zaistené;
- namontujte opierku hlavy.

Vybratie stredného sedadla

Sedadlo je sklopené:

- odistite západku 9;
- chyťte ovládač 8 a zdvihnite sedadlo smerom hore.

Montáž stredného sedadla

- Nohy 10 umiestnite do úchyto, zaistia sa automaticky;
- sklopte sedadlo a presvedčte sa, či je dobre zaistené;
- potiahnite rukoväť 6 nadvihnite operadlo a presvedčte sa, či je dobre zaistené.

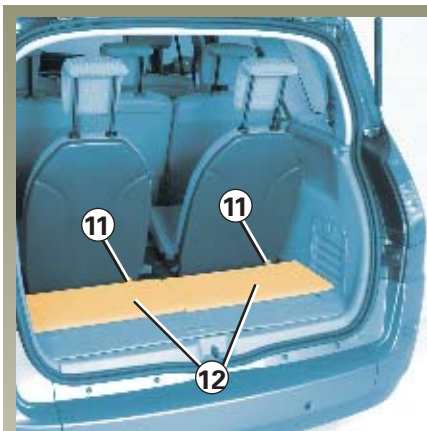


Pri manévrovaní so zadnými sedadlami v druhom rade sa presvedčte, či nič nebráni uchyteniu (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky,...).



Z bezpečnostného hľadiska vykonávajte tieto nastavenia pri odstavenom vozidle.

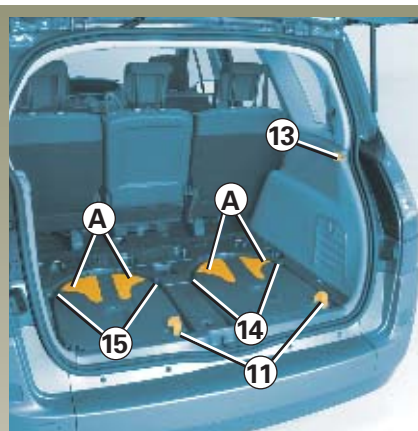
FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: dlhý podvozok



Počas manipulácie so zadnými sedadlami v treťom rade:

- dbajte, aby nikto nebol v blízkosti pohybujúcich sa častí;
- okolo sedadiel zabezpečte dostatočný priestor;
- dbajte, aby nič neprekážalo v mieste určenom na odloženie sedadla v batožinovom priestore.

Z bezpečnostného hľadiska vykonávajte tieto nastavenia pri odstavenom vozidle.



Zadné sedadlá v treťom rade

Sklopenie sedadla

- Poskladajte a vyberte koberček z batožinového priestoru **12**;
- opierku hlavy dajte do spodnej polohy;
- odopnite pracku pásu;
- potiahnite popruh **11**;
- zatlačte na operadlo (zóna **A**) sedadla a presvedčte sa, či je dobre zaistené;
- stlačte jazyčky pásu a uložte koberček na miesto.

Poznámka: háčiky **13** slúžia na uchytienie praciek pásov.

Skladanie sedadla

- Vyberte kryt batožinového priestoru, poskladajte a vyberte koberček z batožinového priestoru; Skontrolujte, či zelené kontrolky **14** a **15** nie sú viditeľné. V opačnom prípade stlačte dolu, aby sa zakryli;
- potiahnite popruh **11**, operadlo sedadla ťahajte smerom hore a zaistite ho. Presvedčte sa, či je dobre zaistené; Skontrolujte, či zelené kontrolky **14** (a/alebo **15**) sú viditeľné. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené;
- namontujte opierku hlavy;
- zaklapnite pracku pásu do príslušného jazyčka.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: dlhý podvozok (pokračovanie)



Prístup k zadným sedadlám v treťom rade

- Od zadných dverí posuňte dopredu sedadlo z druhého radu;
- opierku hlavy dajte do spodnej polohy;
- sklopte sedadlo;
- posadzte sa na zadné sedadlo v treťom rade;
- ťahajte za sedadlo v druhom rade a dajte ho do polohy stolíka;
- nadvihnite operadlo sedadla.

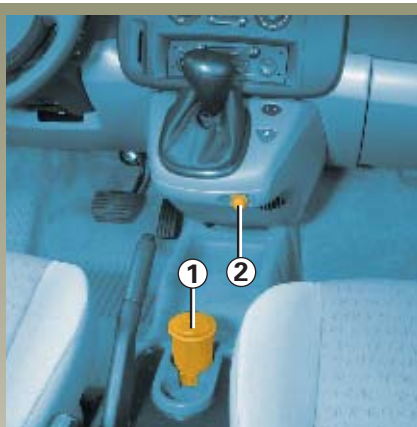


24508

Obmedzenia používania

Ak cestujúci sedí na zadnom sedadle v treťom rade, jazdiť so sklopeným operadlom alebo sedadlom v druhom rade je zakázané.

POPOLNÍKY - ZAPAĽOVAČ CIGARIET



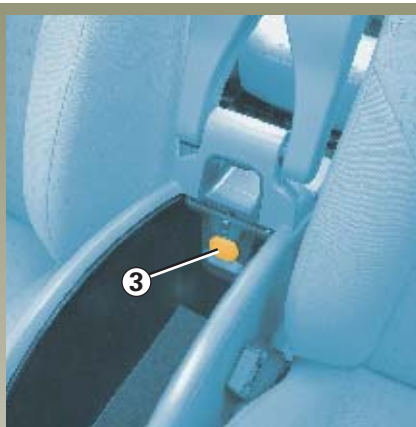
Popolník 1

Ide o prenosný popolník, ktorý možno upevniť v stojane na poháre v tomto vozidle.

Zapaľovač 2

Pri zapnutí zapaľovaní zatlačte zapaľovač 2.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým kľapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunite naspäť, ale nezatlačte.



Zásuvka príslušenstva 3

V závislosti od vozidla môže byť umiestnená namiesto zapaľovača cigariet 2.

Je určená na napájanie príslušenstva schváleného spoločnosťou RENAULT a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V)



BATOŽINOVÝ PRIESTOR



Otváranie

Stlačením tlačidla **1** a nadvihnutím dverí batožinového priestoru.

Obmedzenia používania

Nie je možné otvoriť súčasne dvere batožinového priestoru a zadné sklo (elektronicky blokové).



Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných držadiel **2**.

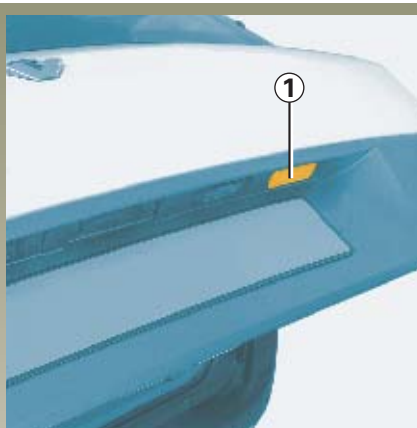


Manuálne otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

- Do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla.
- Zasuňte ceruzku alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posuňte tak, ako je znázornené na obrázku.
- Potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

OTVÁRACIE ZADNÉ SKLO



Otváranie

Stlačte tlačidlo 1.

Otvorte zadné sklo za ramienko stierača 2.

Obmedzenia používania

Nie je možné otvoriť súčasne dvere batožinového priestoru a zadné sklo (elektronicky blokované).



Zatváranie

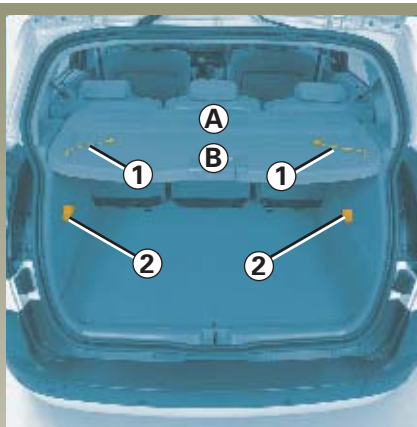
Uchopte stierač za ramienko 2 a sklopte zadné sklo až po jeho zaistenie.

Do batožinového priestoru sa dostanete potiahnutím kľučky 3.



Jazda s otvoreným zadným sklom môže byť nepríjemná pre cestujúcich, vzhľadom na možnosť vnikania výfukových plynov. Takýto spôsob treba obmedziť len **na jazdu na krátku vzdialenosť**, alebo **na prepravu objemných predmetov**, aby nebolo potrebné otvárať celé zadné dvere. V takom prípade zatvorte ostatné okná a otváraciu strechu a zapnite **vetranie na stredný alebo maximálny výkon**, aby výfukové plyny nevnikali do kabíny.

ZADNÝ PANEL: normálny podvozok



Kryt batožinového priestoru

Odmontujete ho tak, že vyvesíte pridržiavacie lanká **1**.

Sklopte časť **A** na kryt **B** a potiahnite smerom k sebe.



Nekladte nijaké predmety a najmä ťažké alebo tvrdé predmety na kryt batožinového priestoru v hornej polohe.

Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.



Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.

Umiestnenie krytu batožinového priestoru

Kryt batožinového priestoru umiestnite do držiaka **2** nachádzajúceho sa v strede výšky batožinového priestoru.

Maximálne zaťaženie krytu batožinového priestoru v strede výšky alebo v spodnej polohe je: 25 kg rovnomerne rozložených.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: dlhý podvozok



Navinutie mäkkej časti A krytu batožinového priestoru

Pomocou rukoväte **1** zľahka potiahnite, aby sa kolíky uvoľnili z upevňovacích bodov nachádzajúcich sa na oboch stranách batožinového priestoru.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.



Demontáž krytu batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo **2** a súčasne nadvihnite pravú časť navíjacieho zariadenia.

Potom nadvihnite ľavú časť navíjacieho zariadenia a vyberte ho.

Spätnú montáž krytu batožinového priestoru vykonajte v opačnom poradí.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

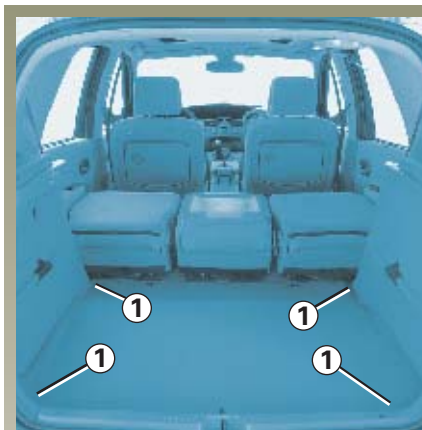
- O operadlo zadných sedadiel, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípád **A**).



- Zložené zadné sedadlo (prípád **B**).



- Predné sedadlá - v prípade maximálneho zaťaženia.



Umiestnenie upevňovacích háčikov 1



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je nimi vozidlo vybavené, používajte miesta na upevňovacie háčiky na podlahe batožinového priestoru. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.

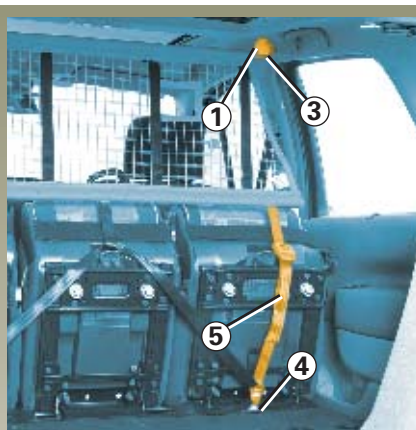
ODDEĽOVACIA SIEŤKA



Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

Môže byť umiestnená:

- za prednými sedadlami pomocou uchytení 1;
- za zadnými sedadlami pomocou uchytení 2;



Umiestnite oddeľovaciu sieťku za predné sedadlá

Vo vnútri vozidla, z každej strany:

- nadvihnite kryt 1 zakrývajúci kotviace body slúžiace na horné upevnenie sieťky;
- zasunúť hornú tyč sieťky 3 do kotviacich bodov;

- zachyťte háčik 4 popruhu sieťky do spodného krúžku umiestneného pod zadnou časťou predného sedadla (prípadne posuňte sedadlo dopredu, aby ste sa k nemu dostali);
- nastavte popruh 5 sieťky tak, aby bol dobre napnutý.

ODDEĽOVACIA SIETKA (pokračovanie)

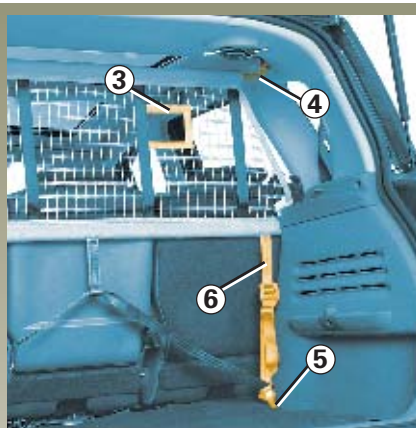


Umiestnenie oddeľovacej sieťky za zadné sedadlá

(za zadné sedadlá v druhom rade vo verzii s dlhým podvozkom)

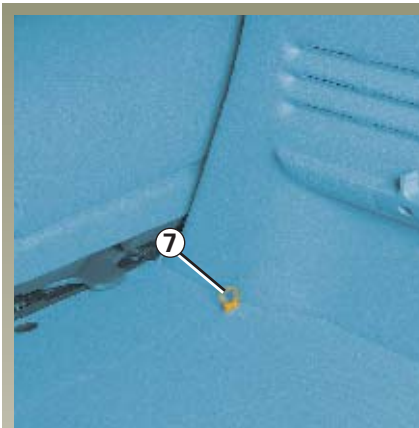
Vo vnútri vozidla, z každej strany:

- nadvihnite kryt **2** zakrývajúci koľajnicu slúžiacu na upevnenie hornej časti sieťky;
- zasunúť hornú tyč **4** sieťky do koľajničky;



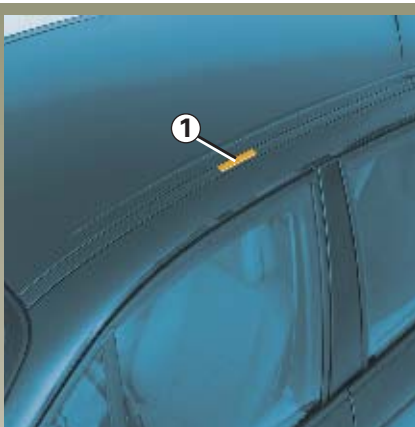
- zachyťte háčik **5** popruhu sieťky do spodného krúžku umiestneného pod koberčekom v batožinovom priestore;
- nastavte popruh **6** sieťky tak, aby bol dobre napnutý.

Poznámka: výrez **3** musí byť na tej strane, na ktorej prechádza popruh stredného bezpečnostného pásu.



Ak je vozidlo vybavené oddeľovacou sieťou batožiny, skôr ako ju nainštalujete, musíte vytiahnuť záchytné oká.

STREŠNÉ TYČE



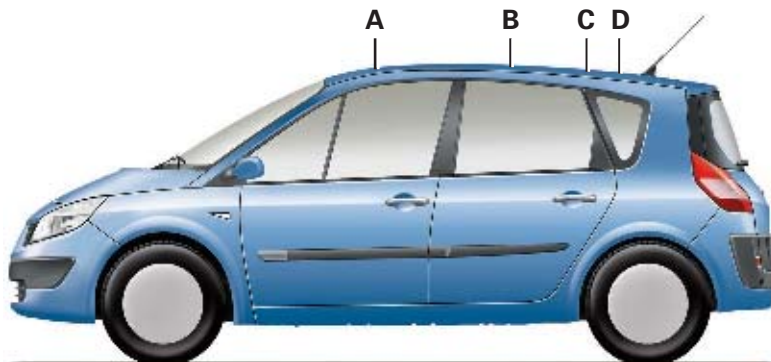
Každá strešná lišta je vybavená krytom uzatvárajúcim upevňovacie body strešnej tyče.

Každý otvor je uzavretý posuvným krytom **1**.

Prístup k upevňovacím bodom

Posuňte nahor všetky kryty **1**.

V prípade vozidiel bez krytov **1** sa obráťte na servis RENAULT.



Osobitosti vozidiel dlhým podvozkom

Používanie: strešné tyče musia byť umiestnené **výlučne** v miestach **A** a **B**.

Miesta **C** a **D** neslúžia na odkladanie strešných tyčí.

Maximálne povolené zaťaženie strešného nosiča: pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

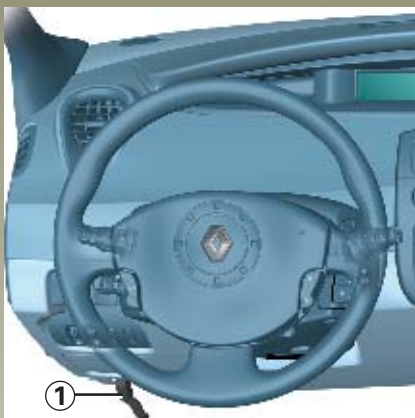
Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.02 - 4.03
Hladina oleja v motore/Výmena oleja	4.04 → 4.08
Stavy kvapalín: chladiaca kvapalina	4.09
brzdová kvapalina	4.10
v nádržke ostrekovačov okien/svetlometov	4.11
Filtre	4.11
Akumulátor	4.12
Údržba karosérie	4.13 - 4.14
Údržba čalúnenia	4.15

KAPOTA MOTORA



Otvoríte ju potiahnutím páčky **1** umiestnenej na ľavej strane palubnej dosky.



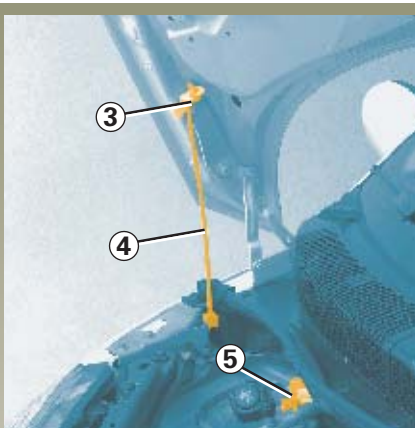
Bezpečnostná zámka kapoty

Odstíte ju potiahnutím jazýčka **2** v maske chladiča.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

KAPOTA MOTORA (pokračovanie)



Kapotu zdvihnite, podperu **4** vyberte z úchytky **5** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** zasunúť do otvoru **3** na kapote.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty podperu **4** uložte naspäť do úchytky **5**, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a spustite z výšky cca 30 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Skontrolujte, či je dobre zaistená.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej doplniť.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujete, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku.

Pozrite na nasledujúcich stranách “Hladina oleja v motore/doplňanie”.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.

NIVEAU HUILE
CORRECT

24091

Správa 1
Horná hladina
na minime

NIVEAU HUILE

24159

Správa 2
Minimálna
hladina

Upozornenie minimálnej hladiny oleja v motore na prístrojovej doske

Po zapnutí zapalovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

ak je hladina nad značkou minimum, displej ukazuje “hladina oleja je správna”: správa 1.

Presnejší údaj zistíte, ak stlačíte tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií z palubného počítača.

Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky.

K informáciám palubného počítača sa vrátite opätovným stlačením tlačidla.

- **ak je hladina na minime:** na displeji sa zobrazí správa “doplňte hladinu”, namiesto políčok sa zobrazia pomlčky (správa 2) a na prístrojovej

doske sa rozsvieti kontrolka .

Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročením maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasunite až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C** zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku “mini” **A** ani prekročiť značku “maxi” **B**.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu,
vozidlo neštartujte a obráťte sa na
servis RENAULT.

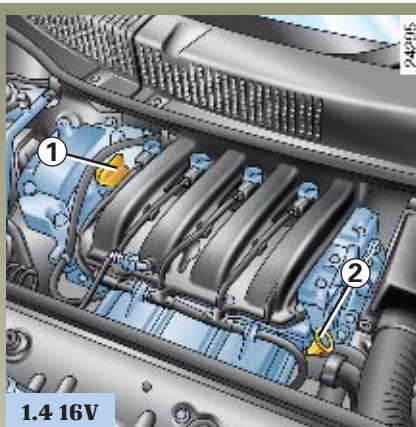
Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasuňte až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C** zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku "mini" **A** ani prekročiť značku "maxi" **B**.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



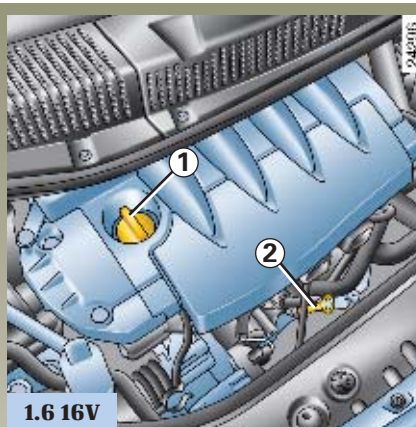
Doplňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Kvalita oleja v motore

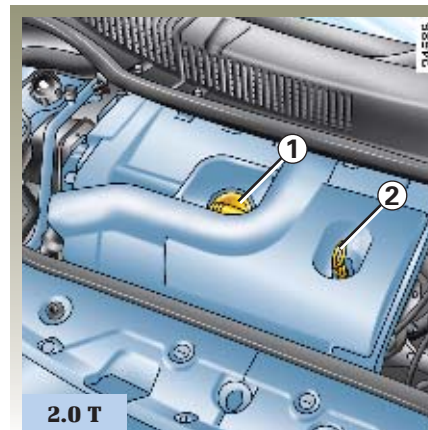
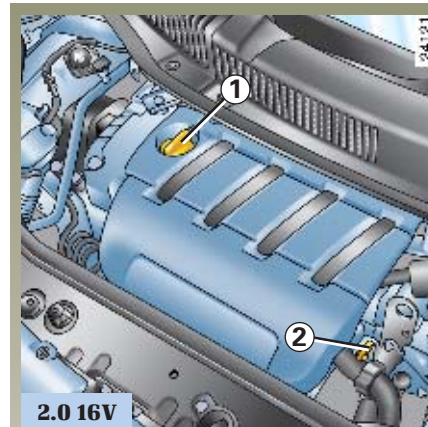
Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

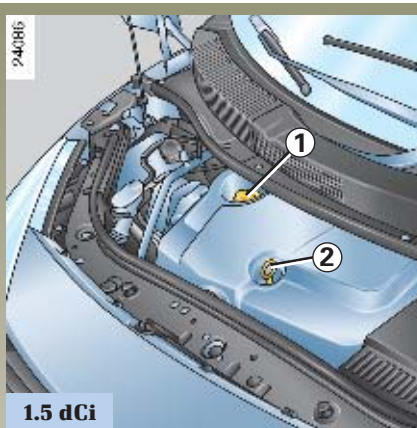


- Odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami “mini” a “maxi” na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- hladinu skontrolujte pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku “**maxi**” a nezabudnite zaskrutkovať zátku **1**.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



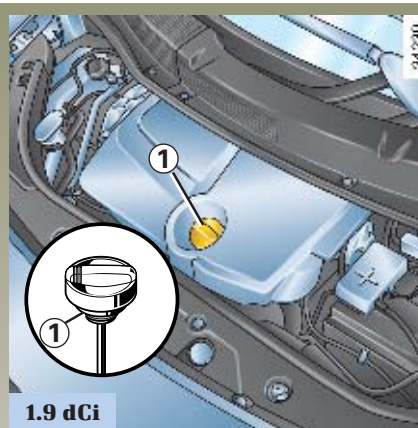
Doplňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Kvalita oleja v motore

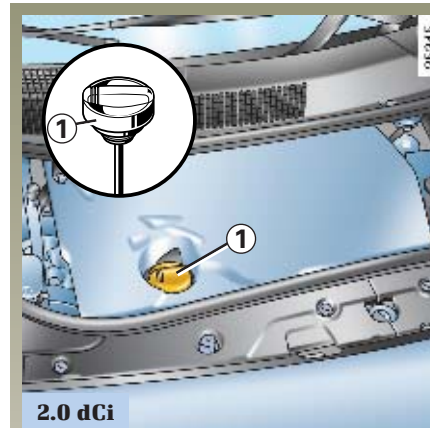
Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



- Odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami “mini” a “maxi” na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- hladinu skontrolujte pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku “**maxi**” a nezabudnite zaskrutkovať zátku **1**.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)/VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy náplní (na informáciu)

Motor 1.4 16V: 4,8 litra

Motor 1.6 16V: 4,8 litra

Motor 2.0 16V: 5,35 litra

Motor 2.0 T : 5,35 litra

Motor 1.5 dCi: 4,6 litra

Motor 1.9 dCi: 4,6 litra

Motor 2.0 dCi: 6,7 litra

Vrátane filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Kvalita oleja v motore

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Doplňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.



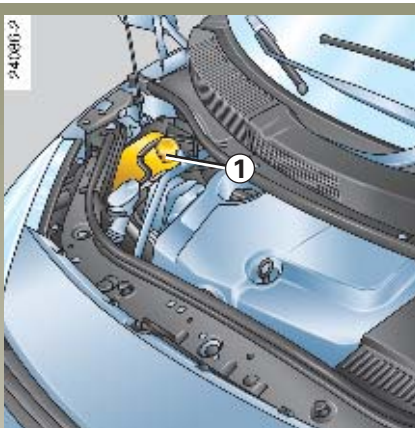
Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na vyrovnávacej nádržke **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

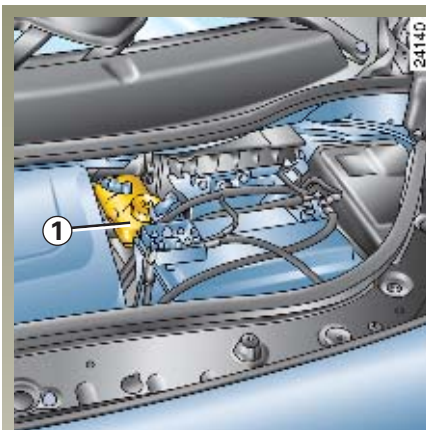


Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore, hrozí.

Nebezpečenstvo obarenia.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku **MINI**.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

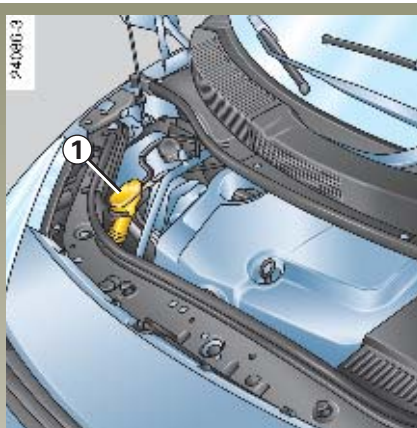
Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Nádržka ostrekovačov okien/svetlometov

Doplňanie

Otvorte zátku **1**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovače

Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.

POZNÁMKA

V závislosti od vozidla hladinu kvapaliny zistíte otvorením zátky **1**, potom vytiahnete mierku a hladinu odčítajte.

FILTRE

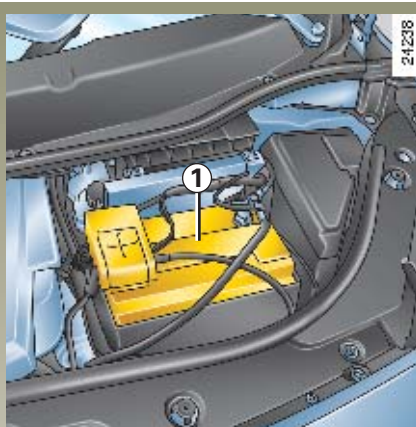
Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva,...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR



Akumulátor nepotrebuje údržbu: nikdy neotvárajte zátku **1**.



S akumulátorom manipuluje opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.



Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Poradte sa v servise RENAULT.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

- atmosférické korozívne vplyvy

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest,...).

- mechanické abrazívne vplyvy

prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel,...).

- poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi prípravky odporúčané firmou RENAULT, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými firmou RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo, **pri vypnutí motora**, používajte šampóny odporúčané firmou RENAULT (nepoužívajte prostriedky s abrazívnym účinkom) a dôkladne ho opláchnite prúdom vody, a to najmä podbehy a spodnú časť karosérie, aby ste odstránili:
- zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**. Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvrn ani leštením.
- soľ z podbehov a zo spodku karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred vjazdom do umývacej linky s kefami skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásky prilepte stierače skiel a svetlometov, anténu autorádia.

Snímte anténu.

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými firmou RENAULT.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach autopríslušenstva.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlašná), s prísadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody)

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitosti

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia,...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

- Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne autopríslušenstva RENAULT) alebo vlašnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá alebo farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať

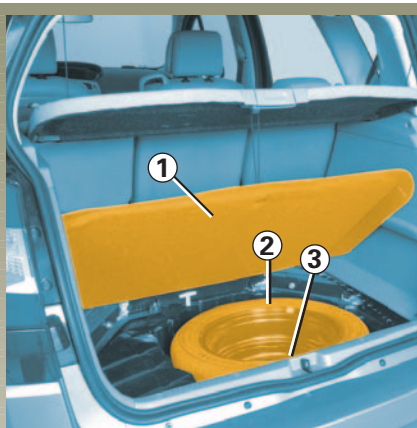
Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekom prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy... ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.02	⇒	5.04
Súprava na hustenie pneumatík	5.05	⇒	5.07
Blok náradia (Zdvihák - Kľuka...)	5.08	-	5.09
Ozdobné kryty kolies			5.10
Výmena kolesa	5.11	-	5.12
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolesá, používanie v zime)	5.13	⇒	5.15
Svetlomety (výmena žiaroviek)	5.16	⇒	5.18
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.19	-	5.20
Bočné blikače (výmena žiaroviek)			5.20
Vnútorne osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.21	-	5.22
Poistky	5.23	-	5.24
Akumulátor	5.25	⇒	5.27
Karta RENAULT: batéria			5.28
Montáž autorádia/príslušenstvo	5.29	-	5.30
Stierače (výmena ramienka stieračov)			5.31
Odtiahnutie vozidla	5.32	⇒	5.34
Prevádzkové poruchy	5.35	⇒	5.42

REZERVNÉ KOLESO: normálny podvozok



Rezervné koleso 2

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru,
- nadvihnite koberček **1** a zachyťte ho o kryt batožinového priestoru;
- odskrutkujte úchyt **3** v strede;
- vyberte rezervné koleso.

Osobitosť:

Funkcia “systému kontroly tlaku v pneumatikách” sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja na prístrojovej doske).

Pozrite v kapitole 2, v časti “Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách”.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, nechajte si skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

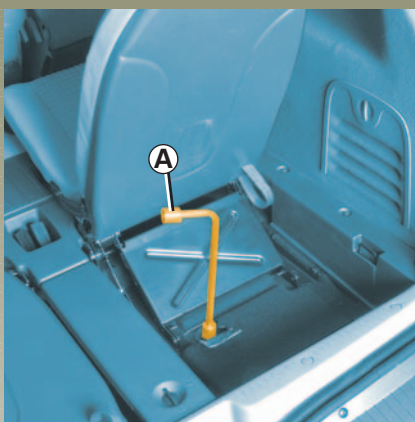


Vozidlá s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá.

Použitie tohto rezervného kolesa je dočasné a rýchlosť jazdy nesmie prekročiť 130 km/h.

Keďže koleso s defektom je širšie, ako rezervné koleso, svetlá výška vozidla sa po jeho odložení zmenší.

REZERVNÉ KOLESO: dlhý podvozok

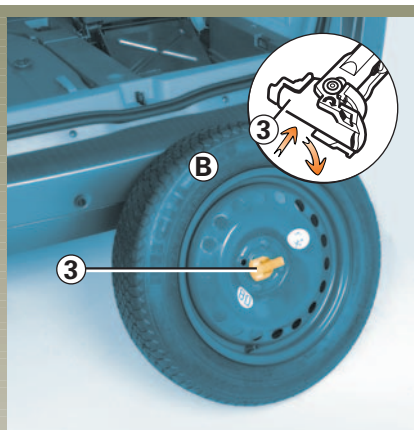


Rezervné koleso *B*

Rezervné koleso je uložené pod vozidlom.

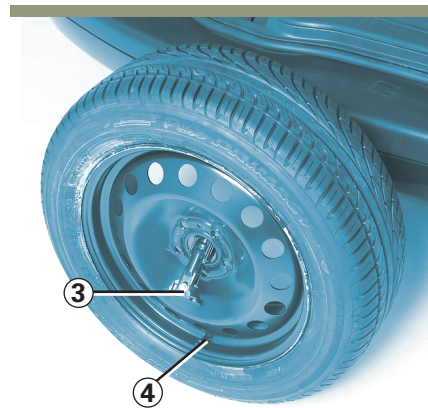
V batožinovom priestore nadvihnite kryt **1** a vytiahnite uzáver **2**.

Pomocou kľuky **A** uvoľnite upevňovacie lanko, koleso klesne až na zem.



Zvonku vozidla postavte koleso, zatlačte na zámok **3** a posuňte o štvrt obrátky.

Odpojte lanko z disku, aby ste ho uvoľnili.



Odloženie rezervného kolesa

Postupujte v opačnom poradí.

Vztýčte koleso a natočte ho ventilom smerom k sebe.

Prevlečte lanko cez disk a založte zámok **3**.

Položte koleso ventilom **4** smerom k zemi.

Z batožinového priestoru zatiahnite skrutku na maximum, aby sa upevňovacie lanko kolesa navinulo.

REZERVNÉ KOLESO: dlhý podvozok (pokračovanie)

Odporúčanie

Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Poznámka: Upevňovacie skrutky hliníkových diskov sú použiteľné v rezervné koleso iného typu.

Používanie rezervného kolesa

Funkcia “systému kontroly tlaku v pneumatikách” sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z prístrojovej dosky a/alebo z matrice).

Pozrite v kapitole 2, v časti “Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách”.



Niektoré verzie sú vybavené rezervným kolesom s pneumatikou na dočasné použitie.

Obmedzené podmienky používania tohto kolesa sú uvedené na nálepke: **max. 80 km/h**.

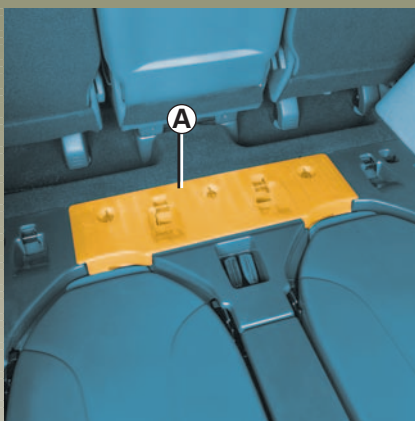
Používanie rezervného kolesa má byť krátkodobé a len v nevyhnutnom prípade vyžadujúcom výmenu kolesa. Nesmiete prekročiť rýchlosť 80 km/h a môžete jazdiť iba s jedným rezervným dojazdovým kolesom.

Z hľadiska bezpečnosti dodržiavajte podmienky používania.

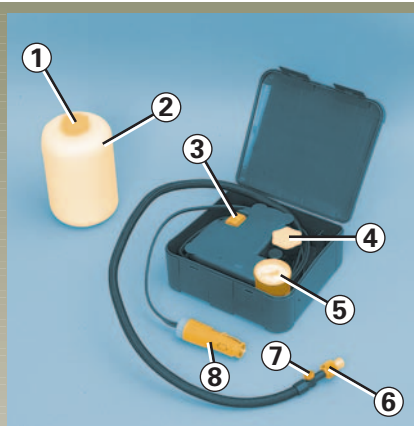


Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, nechajte si skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK



Pri defekte, v závislosti od vozidla, použite súpravu nachádzajúcu sa pod koberčekom v batožinovom priestore v mieste **A**.



Otvorte súpravu na hustenie pneumatík

Potiahnite zátku **1** a **4**.

Rozviňte elektrický kábel a nafukovaciu hadičku.



Nevytahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Zaskrutkujte fľašu **2** (viečko nedávajte dolu) do držiaka **A**. Pri tomto úkone **v nijakom prípade** nesnímajte viečko z fľaše.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (pokračovanie)



Pri zapnutom zapaľovaní

- zasunúť koncovku **8** **bezpodmienečne** do zásuvky príslušenstva palubnej dosky **9** vášho vozidla;
- odskrutkujte uzáver ventilu príslušného kolesa;
- zaskrutkujte hustiacu koncovku **6** na ventile.



- Stlačte spínač **3** spúšťania hustenia;
- Po max. 7 minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na manometri **5**);
- Upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo **7** umiestnené na hustiacej koncovke;

- Ak ste nedosiahli požadovaný tlak, posuňte vozidlo dopredu alebo dozadu o niekoľko otáčok kolesa, aby sa prostriedok dostal do celého obvodu, a znovu upravte tlak. **Ak zostane nižší ako 1,8 baru (26 PSI), opravu nemožno vykonať, obráťte sa na servis RENAULT;**
- Po dosiahnutí správneho tlaku odpojte súpravu (odskrutkujte hustiacu koncovku, odpojte zásuvku príslušenstva, snímte fľašu a zaskrutkujte zátky);
- Odložte súpravu na dostupné miesto vo vozidle a na volant nalepte štítok so zásadami jazdy;
- Naštartujte, po 3 kilometroch jazdy zastavte a znovu skontrolujte tlak v pneumatike (hodnotu tlaku pozrite v časti "tlak vzduchu v pneumatikách"); ak je tlak vyšší ako 1,3 baru (19 PSI), upravte ho. Potom snímte fľašu a zaskrutkujte zátky. **Ak je tlak nižší ako 1,3 baru (19 PSI) pneumatiku nemožno opraviť: obráťte sa na servis RENAULT.**

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (pokračovanie)

Zásady používania súpravy

- súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 10 minút;
- počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom vstreknutým do pneumatiky.



Po oprave pomocou súpravy, nejazdite viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v každom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h.

Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky a zapnite výstražné znamenie.

Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom poškodeným predmetmi menšími ako 6 milimetrov. Nemožno ho použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 6 milimetrov, trhlinami na plášti pneumatiky.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Obráťte sa na servis RENAULT a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.



Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou. V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln,...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

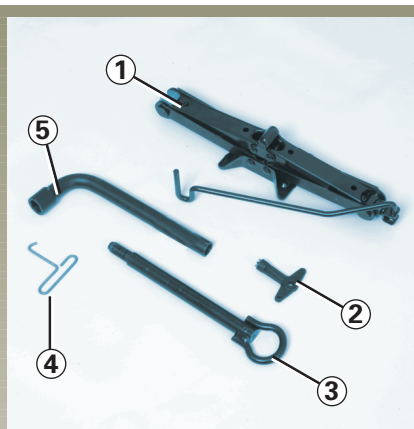
Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v servise RENAULT alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Pravidelne kontrolujte dátum spotreby.

BLOK NÁRADIA: normálny podvozok



Blok náradia A sa nachádza v batožinovom priestore v strede rezervného kolesa.



Zdvihák 1

Vyberte zdvihák 1.

Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

Kľúč na ozdobné kryty kolies 4 alebo 2

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vlečné oko 3

Pozrite v kapitole 5, v časti “Vlečenie vozidla”.

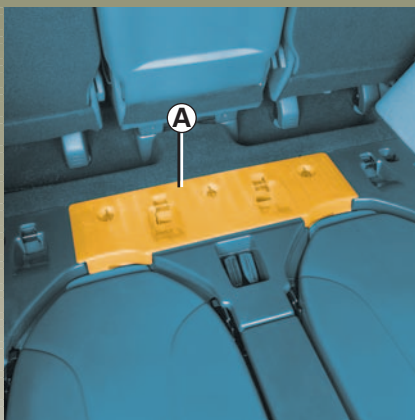
Kľúč na koleso 5

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Odkladacie priestory

Tieto priestory sú určené na maticu na zabezpečenie kolesa proti krádeži.

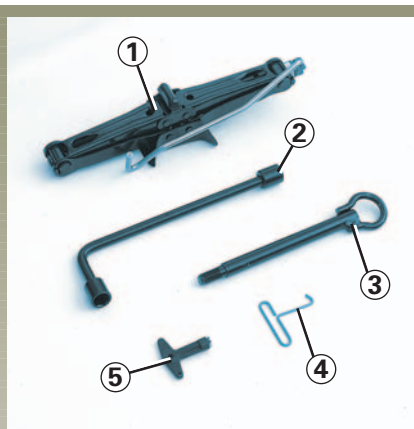
BLOK NÁRADIA: dlhý podvozok



Zdvihák a blok náradia sú umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore v mieste A.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.



Zdvihák 1

Vyberte zdvihák 1.

Pred uložením na miesto A zdvihák správne poskladajte.

Kľúč na kolesá 2

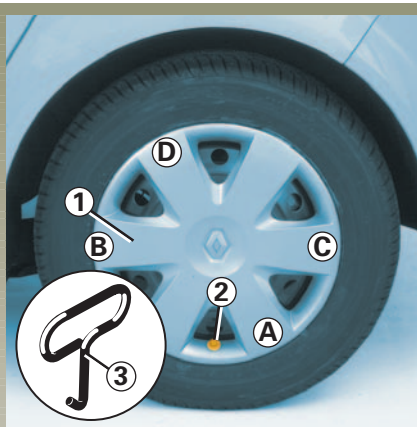
Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Vlečné oko 3

Používanie vlečného oka je opísané v kapitole 5, v časti "Vlečenie vozidla".

Kľúč na ozdobné kryty kolies 4 alebo 5

OZDOBNÉ KRYTY - KOLESÁ



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty 3 (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľúky zasuniete do niektorého z otvorov pri ventile 2.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 2. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane A potom B a C a ukončíte na strane oproti ventilu D.



Stredný ozdobný kryt, príklad 4

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča (uloženého v bloku náradia). Kľúč zasunúť do lôžka 5.

Pri spätnej montáži kryt natočte v súlade s lôžkom 5 a zatiahnite kľúčom.

Odporúčame vám poznačiť si číslo vyrazené na kľúči pre prípad jeho výmeny.

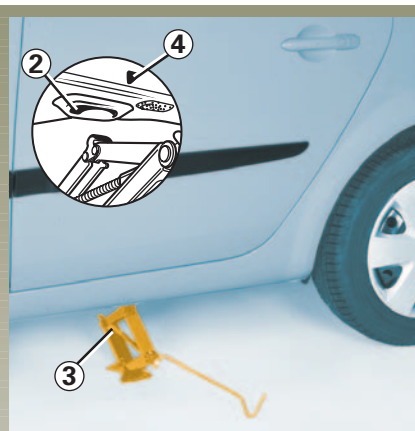
VÝMENA KOLESA: normálny podvozok



Vozidlo postavte na nešmykľavý (napr. nie dlažba...) a pevný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka), zapnite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdú a zaradte prevodový stupeň (prvý alebo spiatocku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľúča na koleso **1**. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Postavte zdvihák **3** vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená do príslušného plechového lôžka **2** najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípkou **4**.

Zdvihák vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod karosériou).

Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso. Zatiahnite skrutky a spustíte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 130 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

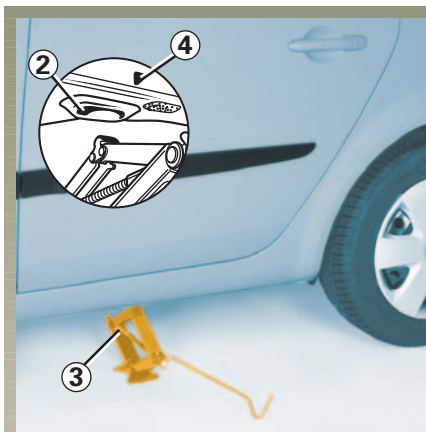
VÝMENA KOLESA: dlhý podvozok



Vozidlo postavte na nešmykľavý (napr. nie dlažba...) a pevný povrch (v prípade potreby podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou), zapnite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdu a zaradte prevodový stupeň (prvý alebo spätočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodkou dajte páku do polohy P).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



Uvoľnite upevňovacie skrutky kolesa pomocou kľuky **1** umiestnenej v bloku náradia. Nasaďte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Postavte zdvihač **3** vodorovne, hlava zdviháka musí byť zasunutá do lôžka **2** na spodku karosérie, najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípkou **4**.

Zdvihák najskôr vyskrutkujte **3** ručne, aby ste mohli poriadne postaviť pätku (mierne zasunutý pod karosériou). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.

Otočte niekoľkokrát kľukou, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasaďte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a upevňovacie otvory oproti sebe.

Zatiahnite skrutky a spustíte zdvihač.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 130 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

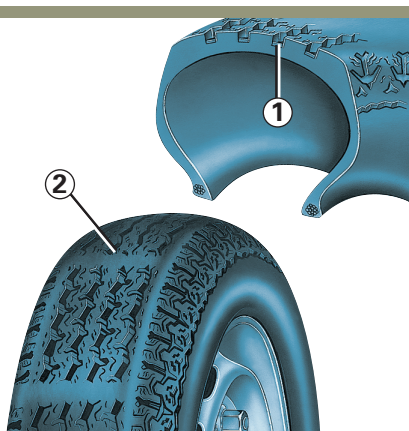
Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou RENAULT majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky**, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len **1,6 mm** a to **nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad “náraz o obrubník”, riskujete poškodenie pneumatík a diskov a tiež porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy. Vtedy si nechajte skontrolovať ich stav v servise RENAULT.

Tlak vzduchu v pneumatikách

V pneumatikách (vrátane rezervného kolesa) treba dodržiavať predpísaný tlak, kontrolovať ho najmenej raz za mesiac, okrem toho aj pred každou dlhšou cestou. (Pozrite v časti “Tlak vzduchu v pneumatikách”).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúsa gumeny.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Upravte tlak podľa podmienok používania (pozrite v časti “Tlak vzduchu v pneumatikách”).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (alebo 3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.



Vozidlo vybavené systémom kontroly tlaku v pneumatikách

Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto kolesá nezamieňajte.

Nebezpečenstvo chybnej informácie, môže mať vážne následky.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne zaraďovanie;
- pískanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach “Rezervné koleso” a “Výmena kolesa”.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Pneumatiky v zimnom období

- Snehové reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je **prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.**

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla.**

Na kolesá je možné namontovať špeciálne snehové reťaze. Odporúčame vám obrátiť sa na servis RENAULT.

Osobitosť vozidiel vybavených 17" kolesami: nemožno na ne montovať snehové reťaze

Pri použití **špeciálnej výbavy** sa poraďte v servise RENAULT.

- Pneumatiky “zimné” alebo “termogumy”

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný:

- smer otáčania
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

- Pneumatiky s hrotmi

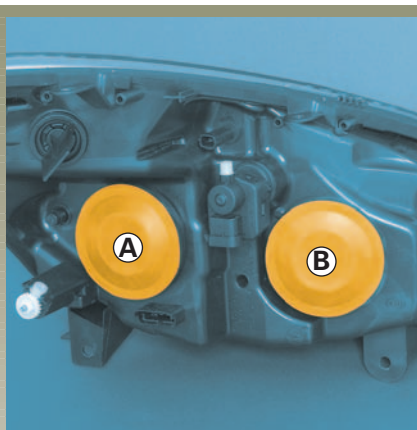
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

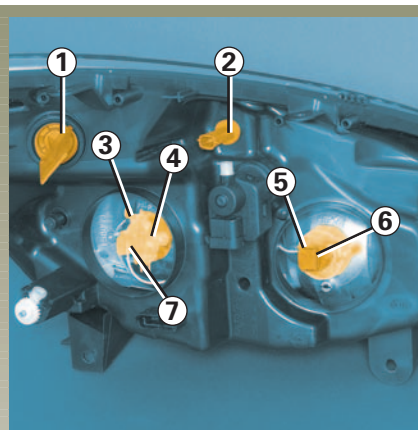
V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

SVETLOMETY S HALOGÉNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) **vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku v servise RENAULT.**

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Diaľkové svetlá/Stretávacie svetlá

Snímte kryt **A** alebo **B**.

Snímte spínač **7** alebo **6** žiarovky.

Snímte pružinu **3** a vyberte žiarovku.

Žiarovku **5** otočte o štvrt' závitú a vyberte ju.

Typ žiarovky anti UV
(pozrite v rámciku):

4 ⇒ **H1**

5 ⇒ **H7**

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky namontujte kryt naspäť.

Predné obrysové svetlo

Otočte držiak žiarovky **2** o štvrt' závitú v smere hodinových ručičiek, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

Smerové svetlo

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitú **1** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová žiarovka PY21 W.



Do svetlometov s “plastovým sklom” používajte výlučne žiarovky anti UV 55 W. (Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo spôsobiť poškodenie svetlometu).



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. Z tohto dôvodu je **zakázané montovať svetlomety s xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie vybavená.**



Manipulovať so zariadením pod vysokým napätím je **nebezpečné**, preto si tento typ žiaroviek nechajte vymeniť výlučne v servise **RENAULT.**

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

PREDNÉ SVETLOMETY: hmlové/prídavné



Predné hmlové svetlomety I

Výmena žiarovky:

Poradte sa v servise RENAULT.

Typ žiarovky: H11.

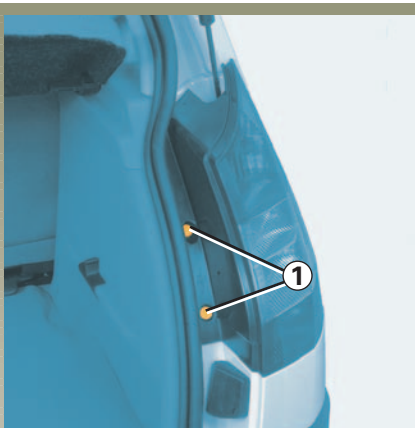
Prídavné svetlomety

Ak si chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlami, poraďte sa v servise RENAULT.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho servisy RENAULT majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

ZADNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Smerové/obrysové a brzdomé svetlá

Po otvorení batožinového priestoru odskrutkujte skrutky **1**.



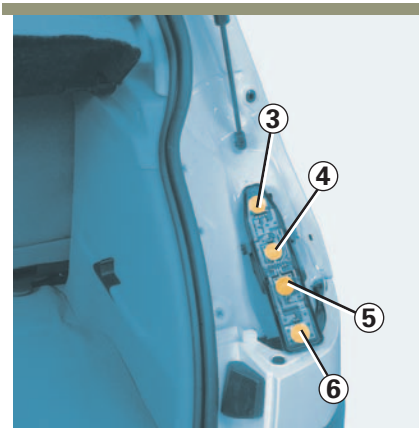
Zvonku uvoľníte kryt zadného svetla potiahnutím dozadu.

Odopnite držiak žiaroviek **2**, aby ste sa dostali k žiarovkám.

Poznámka: pri spätnej montáži dbajte na správne umiestnenie kábla.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranenia



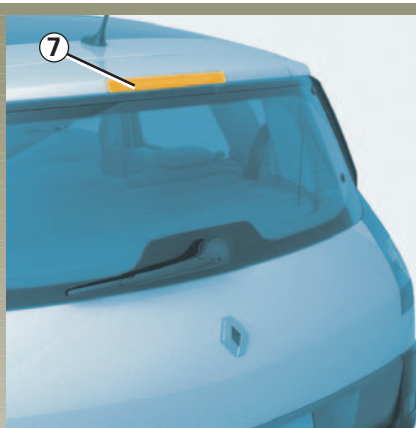
3 Obrysové a brzdomé svetlo Žiarovka P21/5 W.

4 Smerové svetlo Oranžová žiarovka PY21 W.

5 Zadné hmlové svetlo Žiarovka P21 W. (Obidva bloky svetiel sú vybavené žiarovkou, ale funkčná je len žiarovka na strane vodiča.)

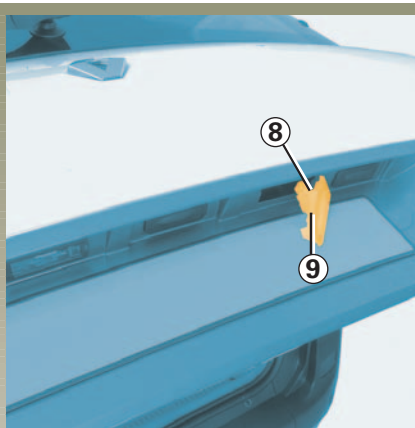
6 Cúvacie svetlo Žiarovka P21 W.

ZADNÉ SVETLÁ (pokračovanie) A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Tretie brzdomé svetlo 7

Poradte sa v servise RENAULT.



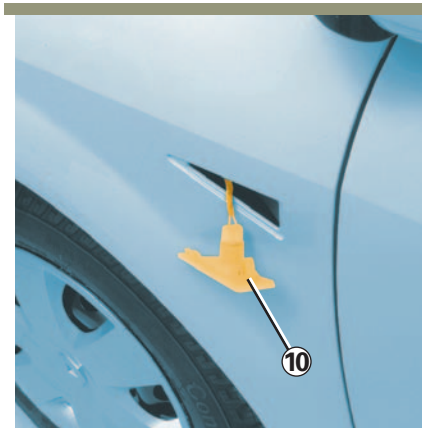
Osvetlenie evidenčného čísla 9

Uvoľnite svetlo 9 stlačením jazýčka 8. Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranenia



Bočné blikáče 10

Odopnite blikáč 10 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



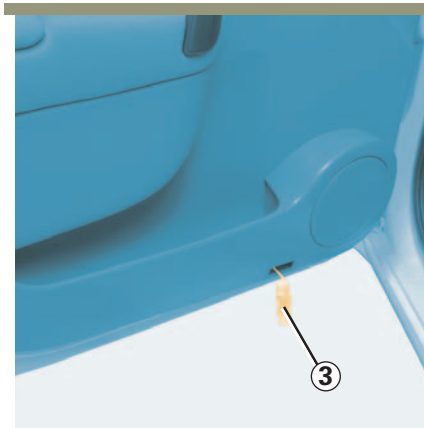
Stropné svetlo

Uvoľnite priehľadný kryt **1** (pomocou vhodného nástroja, napr. plochého skrutkovača).



Vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 2: W5W.



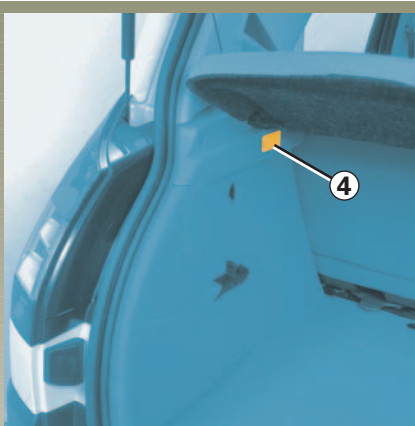
Osvetlenie dverí

Uvoľnite svetlo **3** (pomocou vhodného nástroja, napríklad plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

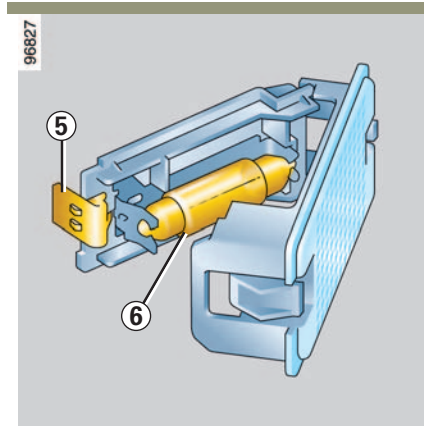
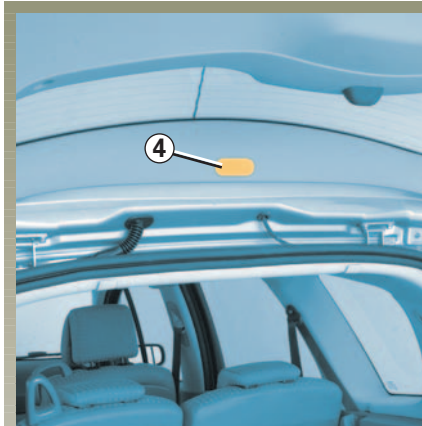
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie batožinového priestoru

Odopnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo 4, pritom stlačte jazyčky po oboch stranách svetla.

Svetlo odpojte.



Stlačte jazyček 5 a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka 6 bude prístupná.

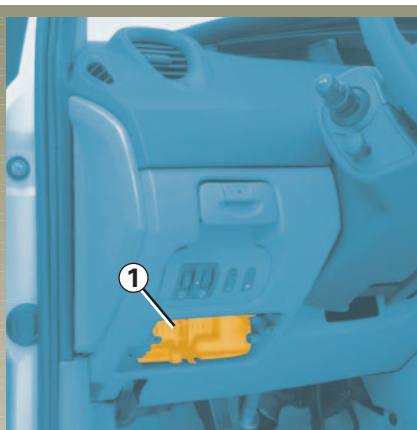
Typ žiarovky: navette C5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

POISTKY



Poistková skrinka 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia skontrolujte stav poistiek.

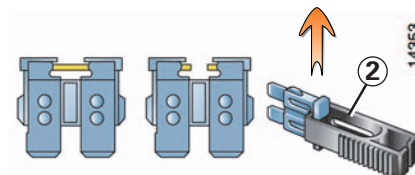
Otvorte kryt až na doraz a vyberte poistkovú skrinku.

Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek (pozrite nákres na nasledujúcej strane).



Príslušnú poistku skontrolujte **a vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



DOBRA CHYBNÁ

Vyberte poistku pomocou pinzety 2 nachádzajúcej sa pri poistkách 1.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.

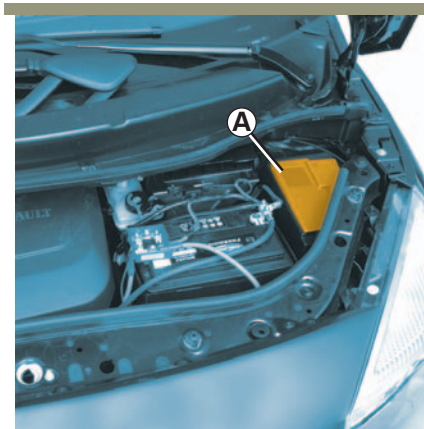
Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

Priradenie poistiek (vybavenie poistkami závisí od úrovne výbavy vozidla)

Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod
	Vetranie kabíny		Zvuková signalizácia (klaksón)
	Elektrické ovládanie okien		Zadný stierač
	Elektrická otváracia strecha		Hlavná poistka
	ABS		Elektrické zamykanie dverí
	Autorádio		Zapaľovač cigariet
	Brzdové svetlá		Ohrev spätných zrkadiel
	Prerušenie prívodu do potrebiča		



Niektoré príslušenstvo je chránené poistkami umiestnenými v priestore motora v puzdre **A**.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, odporúčame vám vymeniť tieto poistky v servise RENAULT.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

**Aby ste predišli skratom a iskre-
niu:**

- Pred odpojením, alebo opätovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nikdy nedobíjajte akumulátor skôr ako 20 sekúnd po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami

alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutí motore) káble na póloch akumulátora, **pričom začnite záporným pólom.**

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosti a v meste.

- pri nízkych vonkajších teplotách (zimné obdobie) **klesá nabitie akumulátora**, preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete
- nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých “trvalých spotrebičov”, napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + **za spínacou skrinkou**. V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opätovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je autorádio a pod., znovu naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poradte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

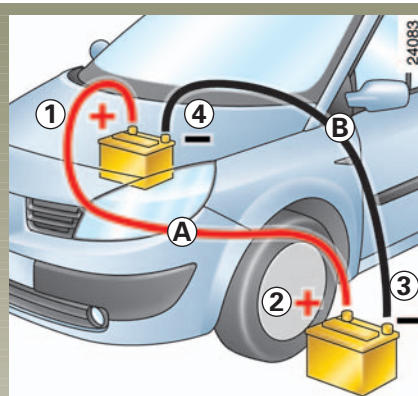
Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampér-hodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapáľovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



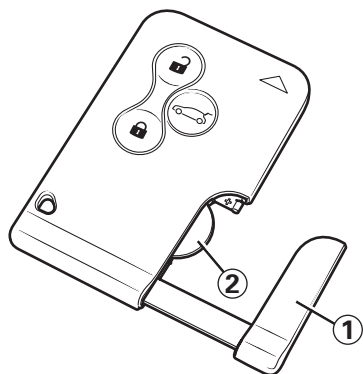
Kladný pól (+) pomocného kábla **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Potom pripojte záporný kábel (-) **B** na pól (-) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, a jeho druhý koniec na pól (-) **4** vybitého akumulátora.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kábel **A** (+) nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Naštartujte motor obvyklým spôsobom a potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).

KARTA RENAULT: BATÉRIA



Výmena batérie

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa “výmena batérie v karte”.

Silno potiahnite za rezervný kľúč **1**.

Vymeňte batériu **2**, pričom dbajte na polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči.

Po výmene sa správa “výmena batérie v karte” na prístrojovej doske nezobrazí.

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT.

Ich životnosť je približne dva roky.



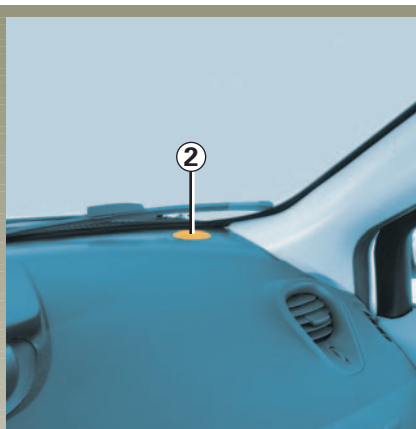
Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



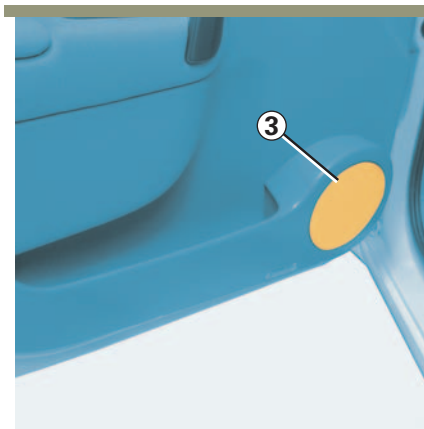
Umiestnenie autorádia 1

Odstráňte kryt. Zapojenie: anténa, napájanie + a -, káble na reproduktory sa nachádzajú vzadu.



Výškové reproduktory (tweeters)

Pomocou plochého skrutkovača odklopte mriežku 2, aby ste sa dostali ku káblom reproduktorov.



Reproduktory vo dverách

Uvoľnite kryciu mriežku 3 pomocou plochého skrutkovača, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.

- Je veľmi dôležité, aby ste vždy presne dodržiavali pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.



Používanie telefónu a vysielacky.

Telefóny a vysielacky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomínáme, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



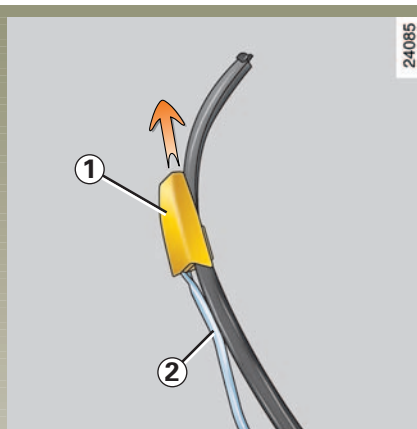
Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Elektrické a elektronické príslušenstvo

- akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené;
- v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

RAMIENKA STIERAČOV

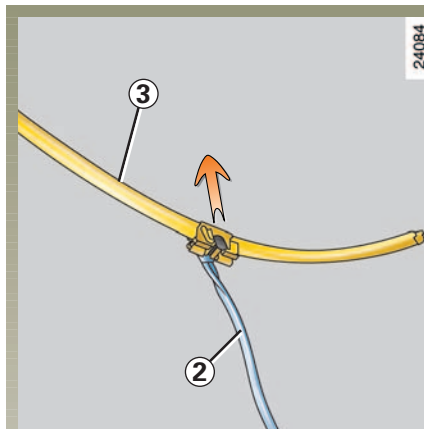


Výmena predných stieračov

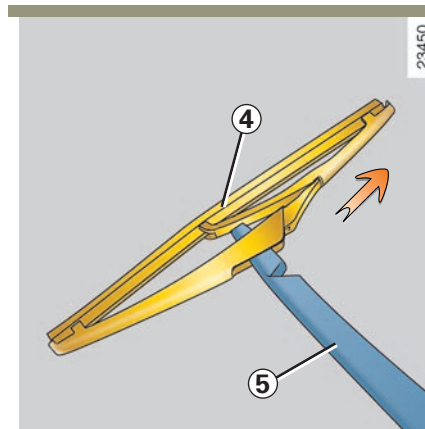
- Pri vypnutom motore nadvihnite ramienko stierača;
- odstráňte kryt 1 z ramena 2;
- otočte ramienko do pravého uhla z ramenom;
- snímte ramienko 3 z ramena 2.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí a presvedčíte sa, či je ramienko dobre pripevnené.

Čelné a zadné sklo čistite pravidelne.



- Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo spálenia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav gumičiek stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.



Zadný stierač 4

- Nadvihnite ramienko stierača 5;
- Stierač 4 preklopte až po miesto silnejšieho odporu.
- stierač vytiahnite smerom k sebe.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche

Postup pri vlečení

Pred vlečením sa presvedčíte, či je stĺpik riadenia odomknutý.

V opačnom prípade vložte kartu RENAULT do čítača a na **päť sekúnd** stlačte tlačidlo štartovania start/stop bez stláčania pedálov. Stĺpik riadenia sa odblokuje, zopne sa napájanie príslušenstva vozidla a umožní sa používanie signalizačných svetiel (brzdové svetlo, smerové svetlá, ...): v noci musí byť vozidlo osvetlené.

Nikdy nevyberajte kartu RENAULT z čítača počas vlečenia vozidla.

Po ukončení vlečenia vozidla dva razy následne stlačte tlačidlo štartovania start/stop (riziko vybitia akumulátora).

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na odťahovanie vozidla v danej krajine. Ak vlečiete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na servis RENAULT.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou: osobitné pokyny

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo prevážať na prívese alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimočne, môže byť vozidlo vlečené na štyroch kolesách **jedine smerom dopredu s voličom prevodov v neutrálnej polohe N a na vzdialenosť maximálne 50 km.**

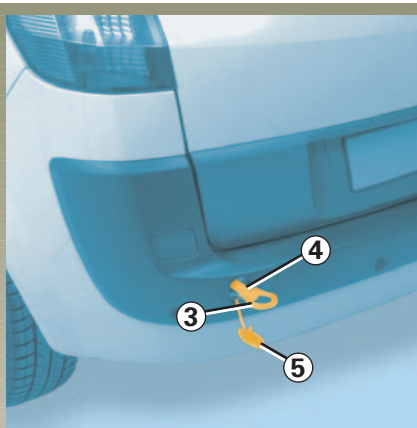


Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri zošliapnutí brzdového pedála, volič prevodov môžete uvoľniť aj manuálne.

Odopnite vrchnú časť krycieho vaku voliča prevodov.

Stlačte súčasne tlačidlo pod krycím vakom a odisťovacie tlačidlo na voliči prevodov.

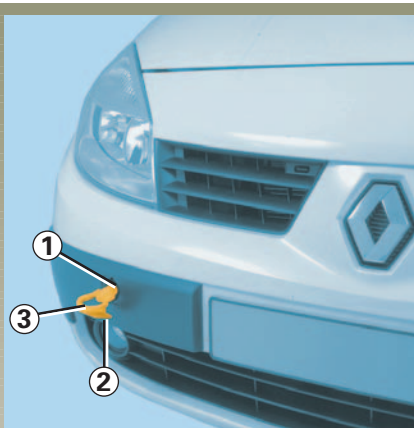
VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)



Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 alebo vzadu 4 (nikdy nie hnaciú nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdomý systém neúčinný.



Prístup k vlečným bodom

Odpnite kryt 2 alebo 5.

Vlečné oko 3 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na kolesá.

Vlečné oko 3 a kľúč na kolesá sú uložené v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti “blok náradia”).



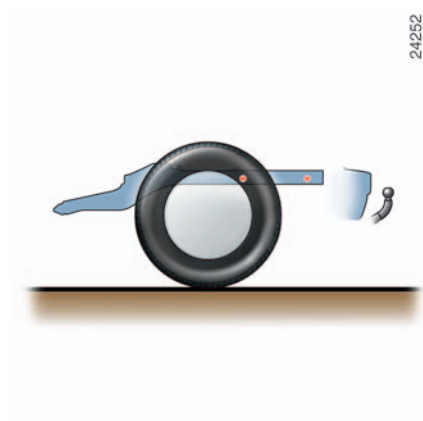
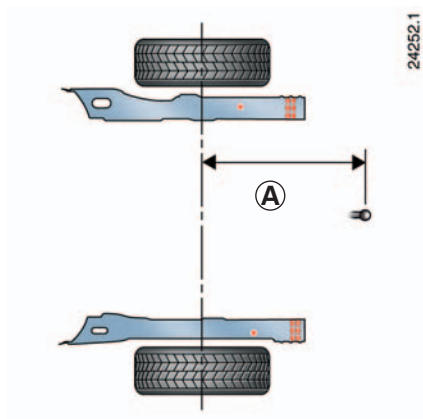
- RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohli vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

VLEČENIE VOZIDLA (jazda s prívesom)

Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného:
Pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.



A : normálny podvozok: 798 mm
dlhý podvozok: 981 mm

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

Používanie karty RENAULT	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
- Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti “Rezervný kľúč”).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón...);	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti “Rezervný kľúč”).
	Slabá batéria v kľúčoch.	Vymeňte batériu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.

Odpojený kábel akumulátora, alebo zoxidované kontakty a svorky.

Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znovu dotiahnite.

Vybitý akumulátor.

Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

Porucha akumulátora.

Vymeňte akumulátor.
Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.

- Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.

Nedotiahnuté svorky akumulátora, zoxidované kontakty akumulátora.

Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znovu dotiahnite.

Vybitý akumulátor.

Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Motor nemožno naštartovať.

Nie sú splnené podmienky štartovania.

Pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie/vypnutie motora”.

Karta RENAULT s voľnými rukami nefunguje.

Vložte kartu do čítača a naštartujte.

Pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie/vypnutie motora”.

- Motor ťažko štartuje vo vlhkom počasi alebo po umývaní.

Porucha zapaľovania: vlhkosť v systéme zapaľovania.

Vysušte káble sviečok a indukčnej cievky.

- Zahriaty motor zle štartuje.

Chybné spaľovanie (bubliny plynu v okruhu).

Nechajte motor vychladnúť.

Nedostatočná kompresia.

Poradte sa v servise RENAULT.

- Motor nemožno vypnúť.

Problém v elektronike.

Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.

- Stĺpik riadenia zostane zamknutý.

Volant je zablokovaný.

Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie motora”).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.

Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.

Vypnite motor.
Vyhľadajte servis RENAULT.

- Vibrácie.

Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.

Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.

- Chladiaca kvapalina vrie vo vyrovnávacej nádržke.

Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.

Vypnite motor.
Vyhľadajte servis RENAULT.

Porucha ventilátora.

Skontrolujte príslušnú poistku, ak je v poriadku, obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Dym pod kapotou motora.

Skrat.

Zastavte, vypnite zapalovanie a odpojte akumulátor.

Poškodené potrubie chladiacej kvapaliny.

Poradte sa v servise RENAULT.

- Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:

- v zákrute alebo pri brzdení,

Hladina je príliš nízka.

Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti “hladina oleja v motore / plnenie”).

- na voľnobehu,

Nízky tlak oleja.

Spojte sa s najbližším servisom RENAULT.

- zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť.

Nedostatočný tlak oleja.

Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.

- Nedostatočný výkon motora.

Zanesený filter vzduchu.

Vymeňte náplň.

Porucha v prívode paliva.

Skontrolujte stav paliva.

Pokazené sviečky, zlé nastavenie.

Poradte sa v servise RENAULT.

- Voľnobeh je nepravdivý, alebo motor “skapína”.

Strata kompresie (sviečky, zapalovanie, prívod vzduchu).

Poradte sa v servise RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Riadenie ide ťažko:	- prehriatie posilňovača, - slabý alebo opotrebovaný akumulátor.	Nechajte vychladnúť. Dobite alebo vymeňte akumulátor.
- Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ručička ukazovateľa zasahuje do červenej oblasti).	Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň. Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a vyhľadajte servis RENAULT.
	Únik vody.	Skontrolujte stav prípojok hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímok. Skontrolujte vyrovnávaciu nádržku: musí v nej byť kvapalina. Ak nie je, doplňte chladiacu kvapalinu (po vychladnutí). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: ak dôjde k podstatnému úbytku chladiacej kvapaliny, nikdy nedolievajte do chladiaceho systému studenú vodu, kým je motor horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Stierače nefungujú.		Prilepené gumičky stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
		Vypálená poistka predného stierača.	Vyhľadajte servis RENAULT.
		Vypálená poistka zadného stierača (pre-rušované stieranie, stále vypnutie).	Poistku vymeňte.
		Porucha motora.	Vyhľadajte servis RENAULT.
- Stierač sa už nezastaví		Chybné elektrické ovládanie.	Vyhľadajte servis RENAULT.
- Zrýchlené blikanie blikáčov.		Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
- Smerové svetlá nefungujú.	Na jednej strane:	- vypálená žiarovka, - zlý kontakt na kostru.	Vymeňte žiarovku. Vyhľadajte uzemňovací kábel pripavený na kovovej časti, očistite uzemňovací spoj a riadne pripojte na kostru.
	Na oboch stranách:	- chybná poistka. - pokazená elektronická skrinka blikáčov.	Vymeňte poistku. Je potrebná výmena: navštívte servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

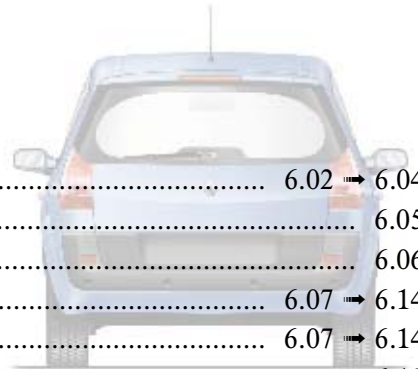
Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

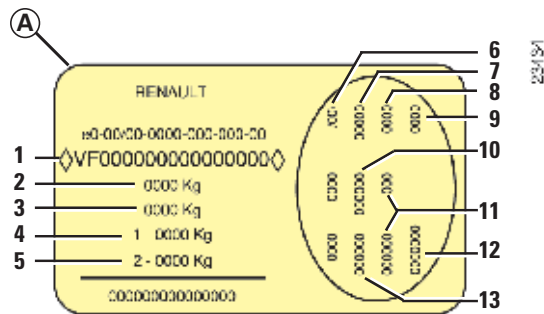
- Svetlomety nesvietia	Jeden:	- vypálená žiarovka, - odpojený kábel alebo zle zapojený konektor, - zlé pripojenie na kostru.	Vymeňte žiarovku. Skontrolujte a znovu zapojte konektor. Pozrite vyššie.
	Obidva:	- ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.
- Svetlomety sa nezhasínajú.		Chybné elektrické ovládanie.	Obráťte sa na servis RENAULT.
- Stopy po kondenzácii v svetlometoch.		Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje



Identifikačné štítky	6.02	→	6.04
Rozmery			6.05
Parametre motorov			6.06
Hmotnosti	6.07	→	6.14
Hmotnosť prívesu	6.07	→	6.14
Náhradné diely			6.15

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobnom štítku (pravá strana) uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

Výrobný štítok A

1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označnom mieste B.

2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla.

3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).

4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy.

5 Najvyššie povolené zaťaženie zadnej nápravy.

6 Technické parametre vozidla.

7 Číslo pôvodného laku.

8 Úroveň výbavy.

9 Model.

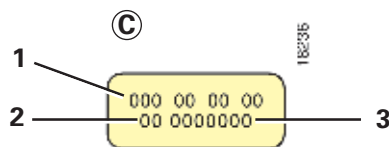
10 Kód čalúnenia.

11 Doplnujúce označenie výbavy.

12 Výrobné číslo.

13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora **C** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

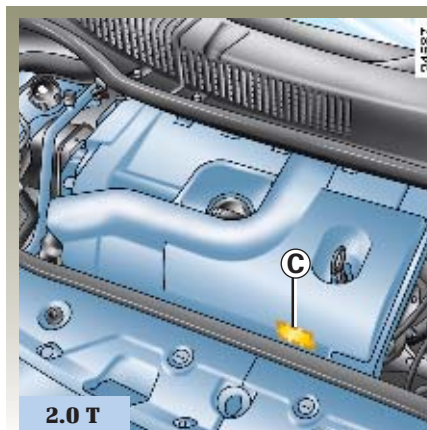
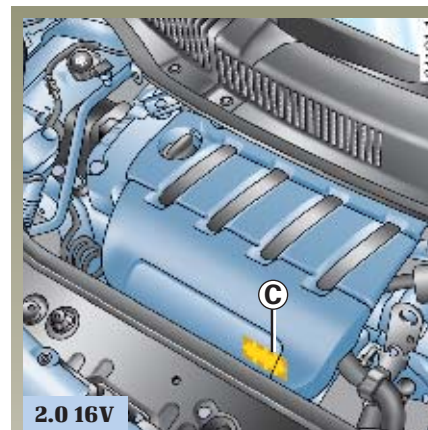
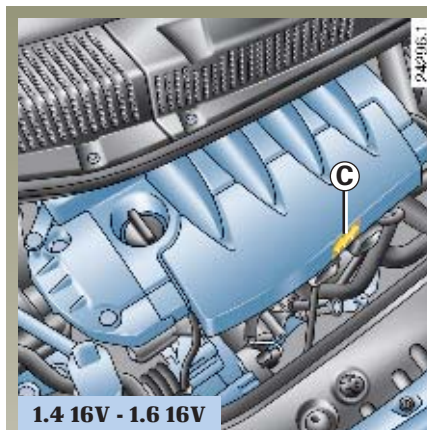
C - Typový štítok motora alebo nálepka motora

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

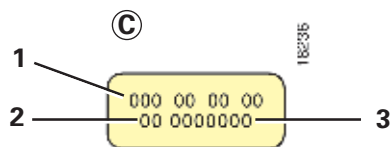
1 Typ motora.

2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.



IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora *C* uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

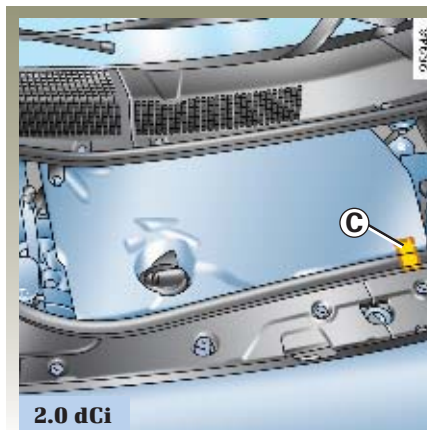
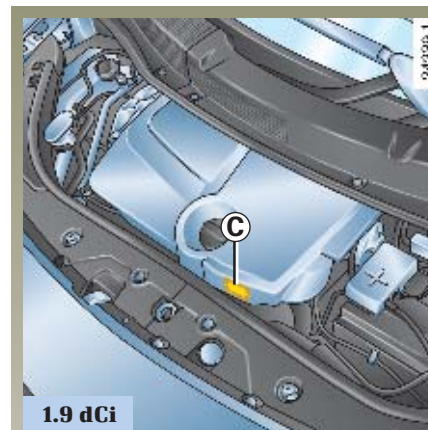
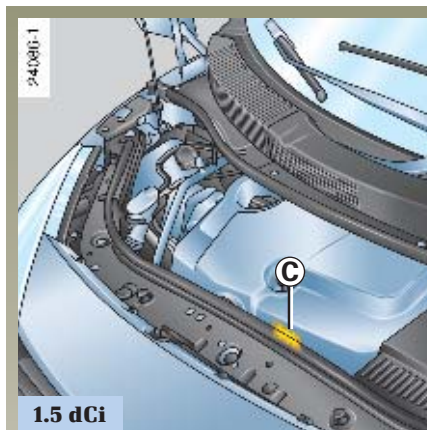
***C* - Typový štítok motora alebo nálepka motora**

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

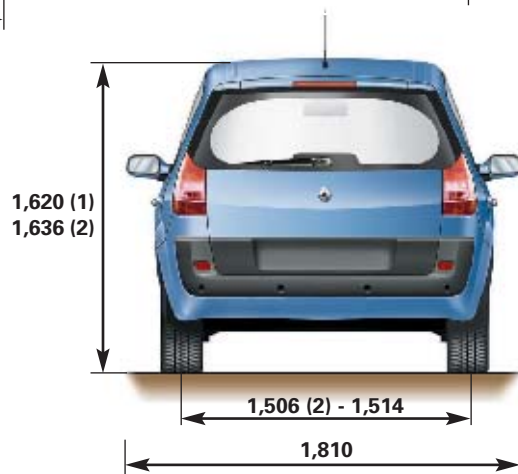
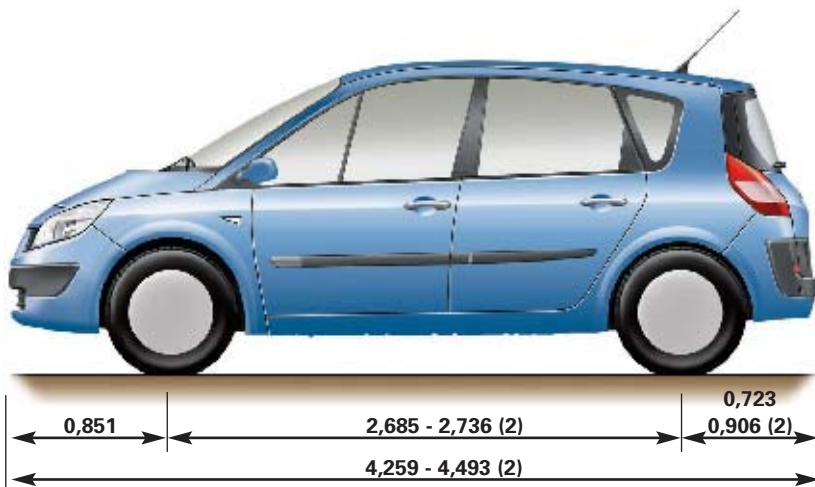
1 Typ motora.

2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.



ROZMERY (v metroch)



- (1) Naprázdno
(2) Vozidlo s dlhým podvozkom

PARAMETRE MOTOROV

Typový rad	1.4 16V	1.6 16V	2.0 16V	2.0 T	1.5 dCi	1.9 dCi	2.0 dCi
Typ motora (na štítku motora)	K4J	K4M	F4R	F4R Turbo	K9K Turbo	F9Q Turbo	M9R Turbo
Zdvihový objem (cm ³)	1 390	1 598	1 998		1 461	1 870	1 995
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: - s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; - s oktánovým číslom 87 pri indikácii 941, 95, 98 na štítku.				Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.		
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				-		

HMOTNOSTI (v kg) - Vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov. Počas roka sa môže meniť, podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s benzínovým motorom a normálnym podvozkom	1.4 16V	1.6 16V automatická prevodovka		2.0 16V automatická prevodovka	2.0 T			
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	JM0B JM1S JM1A JM0H JM08	JM0J JM1B JM1R JM0C		JM0Y	JM0U - JM05 JM1N	JM0W		
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 315 775 540	1 320 780 540	1 370 830 540	1 375 780 595	1 400 850 550	1 410 865 545	1 425 880 545
Maximálna povolená hmotnosť na náprave	Predná náprava Zadná náprava	1 130 1 025		1 130 1 080	1 130 1 025			
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 880	1 915	1 950	1 935	1 955	1 985	1 980
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650							
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	vodič sám	1 300				1 300	1 250	1 300
	ostatné prípady	1 000			950			1 000
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= Max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 900	2 950					3 000
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75							
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)							

(1) **hmotnosť prívesu**

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov. Počas roka sa môže meniť, podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s naftovým motorom a normálnym podvozkom		1.5 dCi		automatická prevodovka	1.9 dCi	automatická prevodovka	2.0 dCi
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)		JM0F JM02 JM1F	JM1E	JM02	JM0G - JM1G JM1D - JM1L JM1C - JM0L JM14 - JM15		JM1K
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu	1 340	1 365	1 390	1 430		1 465
	Predná náprava	800	825	855	890		925
	Zadná náprava	540	540	535	540		540
Maximálna povolená hmotnosť na náprave	Predná náprava	1 130					
	Zadná náprava	1 025					
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 920	1 945	1 955	2 010		2 025
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		650					
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	vodič sám	1 300				1 250	1 300
	ostatné prípady	1 000		950		1 250	1 000
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= Max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 950			3 000		3 050
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75					
Max. povolené zaťaženie strechy		80 (vrátane strešného nosiča)					

(1) **hmotnosť prívesu**

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov. Počas roka sa môže meniť, podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s benzínovým motorom a dlhým podvozkom		1.6 16V automatická prevodovka		2.0 16V automatická prevodovka		2.0 T
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)		JM0C - JM0J JM1B - JM1R - JM1H		JM1N - JM0U JM05 - JM1U		JM0W
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 445 810 635	1 490 860 630	1 510 880 630	1 530 900 630	1 535 905 630
Maximálna povolená hmotnosť na náprave	Predná náprava Zadná náprava	1 130 1 230				
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 120	2 155	2 180	2 200	2 205
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		650				
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	vodič sám	1 300	1 250	1 300	1 250	1 300
	ostatné prípady	850	750	850	800	800
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= Max. povolená celková hmotnosť + príves)		3 000	2 950	3 050	3 000	3 050
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75				
Max. povolené zaťaženie strechy		80 (vrátane strešného nosiča)				

(1) **hmotnosť prívesu**

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov. Počas roka sa môže meniť, podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s naftovým motorom a dlhým podvozkom		1.5 dCi			1.9 dCi		2.0 dCi
				automatická prevodovka		automatická prevodovka	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)		JM1E	JM1F - JM02		JM0G - JM1G JM1D - JM0L JM14 - JM15 JM1C		JM1K
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu	1 490	1 465	1 515	1 530		1 560
	Predná náprava	855	830	885	900		930
	Zadná náprava	635	635	630	630		630
Maximálna povolená hmotnosť na náprave	Predná náprava	1 130			1 130		
	Zadná náprava	1 230			1 230		
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 165	2 140	2 180	2 195	2 210	2 215
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		650					
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	vodič sám	1 250	1 300	1 250	1 300		
	ostatné prípady	800	850	800	850		
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= Max. povolená celková hmotnosť + príves)		3 000			3 050	3 100	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75					
Max. povolené zaťaženie strechy		80 (vrátane strešného nosiča)					

(1) **hmotnosť prívesu**

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A	ABS	2.29 - 2.30	I	identifikácia vozidla	6.02 - 6.04
	airbag	1.28 → 1.34		identifikačné štítky	6.02 - 6.04
	akumulátor	4.12 - 5.27 → 5.25	J	jazda	2.02 → 2.44
	automatická prevodovka (používanie)	2.39 → 2.42	K	kapota motora	4.02 - 4.03
	autorádio (príprava na montáž)	5.29 - 5.30		karta RENAULT:	
B	batožinový priestor	3.45 → 3.51		batérie	5.21
	bezpečnosť detí	1.02 - 1.06 - 1.10 - 1.30		používanie	1.02 → 1.08
	1.36 → 1.45 - 3.18 - 3.19 - 3.22			katalyzátor	2.05 - 2.06
	bezpečnostné pásy	1.21 → 1.27		klaksón	1.09 - 1.72
	bezpečnostné zariadenie doplnajúce:			klimatizácia	3.04 → 3.16
	pásy vpredu	1.28 → 1.31		kľúč: na ozdobné kryty kolies	5.03
	pásy vzadu	1.32		rezervný	1.02 - 1.03 - 1.11
	postranné pásy	1.33		kľuka	5.08 - 5.09
	blikače	1.73 - 5.09 - 5.12		kolesá (bezpečnosť)	5.10 → 5.12
	bočné	5.20		komunikačné zrkadielko	3.24
	blok náradia	5.08 - 5.09		kontrolky	1.50 → 1.68
	bodové svetlo	3.26		kontrolné prístroje	1.50 → 1.68
	brzda: parkovacia	2.08 → 2.12		kozmetické zrkadielka	3.24
	ručná	2.12		kryt batožinového priestoru	3.46 - 3.48
	brzdenie v kritickej situácii	2.31		kúrenie	3.04 → 3.16
Č	čas	1.69		kvapalina: brzdová	4.10
	čelné sklo	3.21		chladiaca	4.09
D	defekt	5.02 → 5.12	L	lak: referencia	6.02
	deti 1.02 - 1.06 - 1.31 - 1.35 → 1.45 - 3.18 - 3.19 - 3.22			údržba	4.12 - 4.13
	dvere/dvere batožinového priestoru 1.09 → 1.14 - 3.32		M	madlo	3.30
E	elektronický stabilizačný program: ESP	2.22 - 2.26		mierka oleja v motore	4.06 - 4.08
F	filter: oleja	4.08		montáž rádia	5.29 - 5.30
	vzduchu	4.11		motor (parametre)	6.05
H	hmlové svetlo (svetlomety)	1.75 - 5.18	N	nádrž: brzdovej kvapaliny	4.10
	hmotnosť privesu	6.06 → 6.15		chladiacej kvapaliny	4.09
	hmotnosti	6.06 - 6.14		ostrekovača skiel	4.11
	hodiny	1.69		paliva (objem)	1.81
				náhradné diely	6.15
				nastavenie polohy pri riadení	1.23

ABECEDNÝ REGISTER

N nastavovanie: sedadiel vpredu	1.18 → 1.20	P posilňovač riadenia	2.13
svetlometrov	1.75	s variabilným účinkom	2.12
teploty	3.04 → 3.16	praktické rady	2.15 → 2.20
zadných sedadiel	3.34	predpínače bezpečnostných pásov vpredu	1.28 - 1.30
O objem: oleja v motore	4.08	preprava predmetov:	
palivovej nádrže	1.82 - 1.81	deliaca sieťka	3.49 - 3.50
obmedzovač rýchlosti	2.32 → 2.34	v batožinovom priestore	3.48
oddefovacia sieťka	3.41 - 3.51	prevádzkové poruchy	5.35 → 5.42
odhmliovanie: čelného skla	3.05 - 3.14	prídavné bezpečnostné systémy	1.26 → 1.32
zadného skla	3.04 - 3.13 - 3.14	prípútanie detí	1.36 → 1.45
odkladacie priestory	3.27 → 3.31	príslušenstvo	3.43 - 5.30
ochrana životného prostredia (rady)	2.17 → 2.15	prístrojová doska	1.50 - 1.68
olej v motore	4.06 → 4.08	protiblokovací systém kolies: ABS	2.29 - 2.30
opierka hlavy	1.17 - 1.19 - 3.32 → 3.35	R ramienka stieračov	5.31
pre deti	3.34 → 3.35	regulátor rýchlosti	2.35 → 2.37
ostrekovače okien	1.78 - 1.80 - 4.11	obmedzovač rýchlosti	2.32 → 2.37
osvetlenie: batožinového priestoru a zadného skla	3.27	reproduktory (umiestnenie)	5.29
prístrojovej dosky	1.74	rezervné koleso	5.02
vnútorné	3.26 - 3.27 - 5.14 - 5.15	riadiaci panel	1.46 → 1.49
vonkajšie	1.74 → 1.77	rozmery	6.05
vonkajšie pomocné	1.75	rýchlostná páka	2.14
otváracia strecha	3.22 - 3.23	S sedadlá: vpredu (nastavovanie)	1.18 → 1.20
otváranie a zatváranie okien	3.17 → 3.21	vyhrievanie	1.19
ovládače	1.46 → 1.49	zadné (funkčnosť)	3.34 - 3.41
P palivo: dopĺňanie	1.81 - 1.82	slnečná clona	3.24 - 3.25
kvalita	1.81 - 1.82	slnečné clony	3.25
úspora	2.15 → 2.17	spätne zrkadlá	1.72
palubná doska	1.46 → 1.49	spiatočka (zaraďovanie)	2.12
palubný počítač	1.50 → 1.68	spinacia skrinka	2.02 - 2.03
parametre: motorov	6.06	stav: kvapalín	4.05 → 4.11
technické	6.02 → 6.15	paliva	1.55
pneumatiky	0.04 - 2.18 → 2.21 - 5.13 → 5.15	stierače	1.78 → 1.80
poistky	5.23 - 5.24	ramienka	5.31
pomoc pri parkovaní	2.43 - 2.44	strešné tyče	3.51
popolník	3.44	strešný nosič	3.52
poruchy činnosti prevádzky	5.35 → 5.42		

ABECEDNÝ REGISTER

S	stropné svetlá	3.26 - 5.17
	stručný prehľad	0.02
	svetelná signalizácia	1.74 ➔ 1.76
	svetlá: brzdové	5.19 - 5.20
	cúvacie	5.19
	diaľkové	1.75 - 5.16 - 5.17
	evidenčného čísla vozidla	5.20
	hmlové	1.76 - 5.18 - 5.19
	nastavovanie	1.77
	obrysové	1.74 - 5.16 ➔ 5.19
	smerové	1.73 - 5.16 ➔ 5.20
	stretávacie	1.74 - 5.16 - 5.17
	výstražné	1.77
	svetlomety: nastavovanie	1.77
	predné	5.16 ➔ 5.18
	prídavné	5.18
	systém: elektronického blokovania štartovania ..	1.15 - 1.16
	kontroly tlaku vzduchu	
	v pneumatikách	2.19 ➔ 2.22
	pripútavania detí	1.36 ➔ 1.45
	proti prešmykovaniu kolies: ASR	2.27 - 2.28
	systémy pripútania pre deti	1.35 - 1.45

Š	štartovanie motora	2.03 - 2.04
---	--------------------------	-------------

T	tlačidlo štartovania/vypnutia motora	2.03 - 2.04
	tlak vzduchu	
	v pneumatikách	0.04 ➔ 0.09 - 2.19 ➔ 2.22 - 5.14

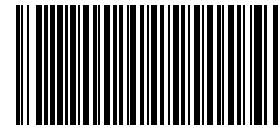
U	údržba: karosérie	4.14 - 4.13
	mechanická	4.04 ➔ 4.12
	vnútorných povrchov	4.15

U	ukazovatele: na prístrojovej doske	1.50 ➔ 1.68
	smeru	1.72
	umývanie	4.14 - 4.13
	úspora paliva	2.15 ➔ 2.17

V	vetracie otvory	3.02 - 3.03
	vetranie	3.02 ➔ 3.16
	vlečenie	6.06 - 6.15
	pri poruche	5.32 - 5.33
	prívies	5.32 - 5.33
	vlečné oká (umiestnenie)	3.46
	vlečné oko	5.32 - 5.33
	volant (nastavovanie)	1.70
	volič prevodov automatickej prevodovky	2.39 ➔ 2.42
	vonkajšia teplota	1.64
	výmena: kolesa	5.11 - 5.12
	oleja v motore	4.08
	žiaroviek	5.16 ➔ 5.18
	vypnutie motora	2.04
	výstražný signál	1.73

Z	zábeh	2.02
	zadné otváracie sklo	3.45
	zadné sklo (odhmlievanie)	3.04 - 3.13
	zamykanie dverí	1.02 ➔ 1.14
	zapaľovač cigariet	3.44
	zaraďovanie rýchlosti	2.14 - 2.39 ➔ 2.43
	zátka palivovej nádrže	1.81 - 1.82
	zdvíhač	5.08 - 5.09
	zdvíhanie vozidla (výmena kolesa)	5.11 - 5.12
	zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.73

Ž	žiarovky	5.16 ➔ 5.22
	výmena	5.16 ➔ 5.18
	životné prostredie	2.16



7711334411



TVORCA AUTOMOBILOV